

ANEBDU

018010

Tunyilt tiliktrunit (version électronique)

ISBN : 978 - 9954 - 33 - 468 - 3

OMAR AL MADDAM
ሐጳርዕ ወ ርሐሐር

ANEBDU
ወጸጸ

Tizṛigin n tmesmunt Ayt Seid i yedles d tyumi



UNGAL

Omar ALMADDAM
ANEBDU

Adlis : Anebdu

Amaru : Omar AL MADDAM

Aselyes azerfan (Dépôt légal) : 2014 MO 1193

ISBN : 978 – 9954 – 33 – 468 – 3

Asegged n tira : H. BANHAKAIA, H. FARHAD,
A. ZIZAOUI, A. BANHAMMADI & A. ADDA.

Ayamus : Mohamed RACHIDI

Tazazragt : Ayen Print – Oujda - 2014

(Tizrigin n tmesmunt Ayt Seid i yedles d tyumi. Tazrigt tiss 2,
aseggwas 2014.)

Tunyilt tiliktrunit (Version électronique) : 2018



ASEGBER

TAZWURT N UMGAY.....	5
TAZWURT	11
<i>1 TAYAFUT</i>	14
<i>2 TAMDDIT TUƳRIST</i>	23
<i>3 AMUD AMEZƳYAN</i>	35
<i>4 NUNJA</i>	45
<i>5 TABRAT</i>	54
<i>6 TARJA YIZIDEN</i>	64
<i>7 MASIN ISSARWAT</i>	71
<i>8 AMENƳI AKED UFIƳAR</i>	79
<i>9 TIƳIRDEMT MM UNEWWAR</i>	87
<i>10 TAMRARUT XEF TEBRAT</i>	95
<i>11 TARJA TAMEGGARUT</i>	109
<i>12 AMSAFAD</i>	117
†•ƵL!O† §CXoƳ	125
†•ƵL!O†.....	132

Omar ALMADDAM
ANEBDU

1 ተዕይንት	135
2 ተጠቅሞት	145
3 ጠቅላይ ጠቅላይ	157
4 ጠቅላይ	168
5 ተጠቅሞት	177
6 ተጠቅሞት ጠቅላይ	188
7 ጠቅላይ ጠቅላይ	195
8 ጠቅላይ ጠቅላይ	204
9 ተጠቅሞት ጠቅላይ	213
10 ተጠቅሞት ጠቅላይ	222
11 ተጠቅሞት ጠቅላይ	237
12 ጠቅላይ ጠቅላይ	246

TAZWURT UMGAY¹

Imra x umaru arifiy ad yari s tmaziyt. Mayemmi ? Tuya deg iseggusa iedun n 90 wami tuya ttariy ungal inu *Anebd* imra s waṭṭaş ḥuma ad tarid adlis d ungal niy d asefru niy d amezgun s tmaziyt, lexdenni tuya axmi d nudef d imayna yer umaḍal n tira s tmaziyt s ifassen uran. Minzi tuya udrusen idlisen yuran s tmaziyt ; tuya llan ca n yidlisen d wummuden usefru uran marṛa yedsen s usekkil *arami* : mkul adlis mamec yura, mkul adlis mant abrid i iḍfar di tira. Nzemmar ad nini amaru niy azlawi netta waha izemmareen ad iṛar nican tira udlis nnes. Necc s imant inu x umezwaru tuya ttariy s usekkil *arami*, maca xmini ṽars d ddakk^waley ad t ṽarey itemra xafi s waṭṭaş ad t ṽarey. S uyenni mmutyey ad ariy s usekkil *alatini*, waxxa ad nini ula d wa days imxumbar nniḍen amecnaw ca n isekkilen wer ttilin deg wugemmay alatini amecnaw : ε, γ, q, ḥ, s, z, d, t... Maca yer umeggar ufin asen afessay : ttarin ten amec ten da uriy lexxu ead. Arni xafs amxumber n webrid n tira d mamec itarin s isekkilen ilatiniyen ; tuya ca itari ten axmini itari s tefransist, niy s tlimant, niy s thulandit amecnaw idlisen n Caca. Waxxa dinni ca lexxu n tzemmar ḥuma ad ḍfaṛen ijjen webrid, maca lexxu ead dinni beṭṭu jar yebriden. Maca waxxa amenni inhel² xafney lexxu ad

¹ Auteur

² Ihwen

nyar min nura. Mayar lexxu ssuffyen d wintirra¹ s ulatini ; zemmared ad tarid isekkilen maṛṛa amecnaw : ḍ, ḥ, z, t, s, ε, γ...

Tira s tfinay deg iseggusa nni n 90 tuya ten udrusent, niy ad nini tuya wer ten nessin qae, tuya ead wer udifent yer kumpyuter. Mkul ijjen mamec zzaysent itari waxxa s tidet tuya daysen elayen maṛṛa isekkilen n tmaziyt yir asekkil n ḥ, id tarni *ircam* wami tḍaren ḥ, tarra as azellif yer iḍaren. Maca amxumbel nney tuya lexdenni netta tfinay d timaynutin xafney ; amxumbel a maṛṛa nessen it war ma ad xafs nessiwel. Arni yars belli tuya wer nzemmar ad zzaysen nari s kumpyuter minzi tuya wer dinni ca ead wintirra s tfinay, nessen belli wintirra s tfinay issufey it id *ircam*. Maca awarni wami d ilul *ircam* ; issugur s waṭṭas tfinay yer zzat, iwḍent yer umaḍal, imsasa xef yijjen webrid zi ya yari tmaziyt, issufey d amec nenna wintirra s tfiniy. S uya necc qqarey belli imal n tira n tmaziyt netta d tfinay, ixexx aney ad nezzideṛ cwayt waha, ad as newc cwayt n wakud.

Iqqim ijjen wemxumber nniḍen netta d ijjen wemnus imyar : lexdenni wami tuya ttariy *Anebdu* tuya amawal n tmaziyt wer illi niy yudrus, wadji mani t ya tafed. S uya tuya imra xafi s waṭṭas ad afey awalen n tmaziyt zi ya yariy iḍriṣen² n wengal inu.

¹ Clavier

² Textes

D yina d imxumbal i tuya d ayi iteymen deg iseggusa di tuya ttariy *Anebdu*. Lexxu ad mmutyey ad ssiwley xef wengal inu *Anebdu* :

Ungal a uriy t amec nniy ardjinna deg iseggusa n 90 ; fsarey t d ixfawen di teymist n «*tawiza*» deg isegg^wasen n 2001/2002. Tuya asitem inu netta ad t id ssufyey d ijjen wedlis imun ħuma ad t iyar wenni irezzun ad t iyar. Maca asitem inu wa idħa d amnus ksiy t deg wul inu am tirjet tarya, minzi lexdenni ggamiy ad ssiliy asitem inu ; wer llint tzemmar d ttmenyat zi t ya ssegzey¹, wer ufiy wi d ayi ya yawsen zeg yewdan, ula zi tmesmunin. S uyenni sbeddey marra tira, niy llfey asent ; jjiy atṭas n isentan² d izeynan amecnaw ammud inu «*Iyzar ulili*», d wengalen inu «*Tudart n yiryer*» d «*Asitem innuryen*». Tidet tuya ṣafi twarzey ; asitem inu itwanzey³.

Qqimey amenni ar asegg^was n 2012 εad id tessij drust n tfawt i wusitem inu wami d ayi isneymes yijjen umeddukel belli tamesmunt n Ayt Seid tesnmala⁴ ijjen wemħizwar n tsekla di Arif, s uyenni marey deyya druy⁵ deg wemħizwar nni, sqadey asen *Anebdu*, ssitmey ad nnurezment tewwura tuya xafi iqqnen. Yus d usadmer⁶, nnurezment tewwura

¹ Imprimer

² Asuget usenti : projets

³ Itwabexxar

⁴ Organiser

⁵ Carkey

⁶ Istijaba s taerabt (استجابة)

ujenna ; yiwi d *Unebdu* atig¹ amezwaru deg wemħizwar n «*Apulyus*». Atig netta : d assigez n wengal inu *Anebdu*.

Iffey d deg wusegg^{was} 2014 awarni ijjen uraji d azegrar. Lexdenni itwasili usitem inu s twiza n tmesmunt n Ayt-seid. S uyenni ggiy taryazt deg yixef inu ssufyey d am mud inu «*Iyzar ulili*» deg wusegg^{was} 2015, siyiy xef tira n wengalen inu : «*Tudart n yiryer*» d «*Asitem innuryen*».

Maca wami d iffey *Unebdu* d adlis yer tilawt, iteyyem ayi d yijjen wemxumbel nniḍen imyar ; netta mamec ya tegged ad tezzened adlis nnec mala tinidlisin² wer tetffent idlisen yuran s tmaziyt ħuma ad ten zzenzent minzi wer tmenzin ? Ta d tidet adlis amaziyy wer itmenzi, mayemmi netta wer itmenzi ? Minzi imaziyyen zzaysen irifiyyen wer ssiyyen idlisen yuran s taerabt illan d tutlayt tamaddudt³ uwanek⁴ d tutlayt uselmed, niy yinni yuran s tefransist i illan d tutlayt d tamaḍlant n tyuri d tussna, mani ead ad syen yinni yuran s tmaziyy illan d ijjen tutlayt yalleh ead terzem titṭawin nnes, marra amziwen rezmen d yars ijeqmimen ssitimen as tamennawt zzat ma ad tbedd x idaren nnes.

Da yari ijjen useqsi : wi zi netraja ad isey idlisen yuran s tmaziyy mala wer ten isyi umaziyy ? Necc twaliyy mala nsiyyi ammu ad tafed ad nney tmaziyy s ufus nney.

¹ Prix

² Mani znuzan idlisen

³ Officiel

⁴ Etat

Yer umeggaru, ufiy ixef inu sfitisey akud d tzemmar d ubarru n ttmenyat ħuma ad ssiġzey adlis, tameggarut nnes ad t xemrey ħari di taddart ħuma ad iyumm, ad teskuttef tzura tifrayer nnes. Mala ssufyey d zzays ca ad t wcey s ubennan¹, ead wenni umi t ya wcey wer ssiney ma ad t iyar niy ad inċar di tsedlist² nnes ad irca. S uya xarġsey zi ssa d tsawent ad ssufuyey idlisen inu xef antirnit ħuma ad tafed wer sfitisey ttmenyat d tzemmar amenni waha.

Lexxu ggiy ad ssentiy s wengal inu *Anebd*u ad t id ssufyey d iġġen udlis *iliktrunik*, ad t id fsarey s usekkil alatini, maca twalat a ad ħars d rniy tunyilt³ s tiffinay. Ad t farney zi tezgilin i tuya di tezriġt tamezwarut, ad days snefley ca n tmeslayin timezzyanin. Zi ssin ayilin ad d fsarey isentan inu nniċen.

D yina d imxumbal i ttwaliy d unjuġen⁴ itbeddan jer wemgay amaziy d usufey n idlisen. Lexxu ad mmutyey ad ssiwley x *Unebd*u d tenfust nnes :

Timsar imsaren di tenfust *Unebd*u marra d tilawt ; msarent di ddcarr n Yeyzar ulili deg usegg^{was} n 1986. Ssenfley ismawen n yewdan n wengal, maca yinni n imucan jjiy ten s yismawen nsen n tidet.

*Anebd*u italles x tamara d unezbar i di iteddar wenni itexsen ; timexsa zeg yijjen uyezdis waha : Masin itexs Nunja ; innedref deyya iwda uca ibbuk deg wuyelmam n

¹ Gratuitement

² Txabect di netsettaf netxemmar idlisen.

³ S taerabt : nusxa : نسخة

⁴ Asuġet n wenjuġ : obstacles

Omar ALMADDAM
ANEBDU

tayri n ta. Wer kids issiwel wer kids imsagar huma ad issen tufrayt¹ nnes nettat. D wa d amxumbel i di tneqrađen waṭṭas n Irifiyen xmini ttilin ead d imezzyanen. Maṣar wer nzemmar ad nemharad aked imarawen nney deg wusentel² n tayri, minzi d ijjen ṭṭabu zeg waṭṭas n iṭṭabuten di igdel umharred jer imarawen d tarwa nsen. S uyenni aḥenjir niy taḥenjirt, iddaḥa niy teddaḥa deg yiger a issulsen s tiṭṭawin qqnent. Maca deg uwettay a itili d imizi³ x iḥenjiren minzi d awettay n tgumi n tsikulujit uḥenjir ; lexdenni isgam iman⁴ nnes : ma ad yili itburrum niy itfuhart, ma d aryaz niy d magg^wad...

Aya i zemmarey ad t iniy x *Unebdu*, minzi ssiwlen xafs iselmaden i isegden tira udlis di tmezwart nsen i d ya yasen awarni ta. Tanemmirt.

Omar LMEDDAM
10 2016.

¹ Min taca

² Sujet

³ Xaṭar

⁴ Personnalité

TAZWURT

*Anebd*u d wa d azwel¹ n wengal amezwaru n Lmeddam Ĕumar. Adlis a d tamarniwt tamaynut deg yiyer n tsekla tamaziyt illuzen tira. Adlis a, iffey tawala tamezwarut d izeynan deg weymis « Tawiza » deg iseggusa n 2001 d 2002. Aţaş n imeyra đfaren min ittini xef temzi nnes d marra min kids d yusin n tazyuđi d tarzugi. Ufin ungal arifiy ikessi arrimet nnes deg waţaş n wudmawen.

Aswingem n tmesmunt yus d ijjen tilawt² n tsekla tarifiyt : ungal idrus maci řa di Arif waha maca di Tamazya marra.

Ungal a yus d d amezwar deg wemřizwar « Abulyus » i tegga tmesmunt n Ayt Seid n Dar Lkebdani. Awarn i tullizin³ “*Martcika*” n Muřemmed Lhacmi d yusin d amezwar di tenfas, *Anebd*u yus d d amezwar deg wengal. Amřizwar a itarra taynit i tsekla tamaziyt ittwarin di Arif, tasekla a issentan tteg řuřaf nnes iquđaden, xsen ad zzuggarten deg yimal d itasen.

D tidet, *Anebd*u issawal xef temzi umaru. Ameyri idaffar it zeg umezwar ar umeggar, ass awarn i wass, zi wemcan řar wemcan, manaya i illan d tudart di dđcar «Iyzar ulili ». Awal icarrzen tullizt⁴ ibetřa jar yijjen «necc» ittilin d atarras d yijjen « necc » d ameqqran iksin lxezrat

¹ Titre

² Min illa (réalité)

³ Tinfas tiquđadin (nouvelles)

⁴ Récit

n ddunit. Da d ijjen tcuni n wengal mani marra Irifiyen ad afen ijjen tesyart di tudart nsen.

Ungal a imsebda xef 12 n yexfawen¹, mkul ij zzaysen s tefras nnes imsebda xef wenniden, maca qqnent jar asent s tefras n ddcar yumsent adlis a zi umezwar ar umeggar.

*Anebd*u issenta s twasit n Masin zi temdint yer ddcar nnes. Netta d amehdar di Nnadur, iruh din huma ad isi yi tiyuri am wattaş n ihudriyen nniden di lmeçruk yull yen wer itifen mani ya arenyen tiyuri, iqqan d ad agg^wjen xef imarawen² nsen. Tamara a nettaf itt s yiles n Masin :

« *Mamec ya ggey ad yarey necc lebda lluzey ?! Zegg^wami dduy yer Nnadur, lexxu krađ n iseggusa, d necc eemmars tyawant wer jjiwney, tekkrey d yer tuffut lluzey, kkaley s wass lluzey, tnusey lluzey. Mamec tegga tyuri i ya yarey?* »

Arendad i wudem a abarcen dinni ijjen wudem icna ittejja ameyri itteddar aked umaru ca n wakud icna. Amenni ttiyima tayri tezdey adlis a zeg usenti ar wenfarar.

Yer umaru tayri temsebda xef sin n wanawen³ : tayri di ddcar d tayri di temdint ; tayri n ddcar ttili zi lagg^waj, ttili bla awal, ttili s wesfarnen, s tittawin, tayri ttili yer tala. Masin iwda di traccia n Nunja, maca tayri a teqqim tuyel jer ususem d wawan⁴ tennuy jer asen. Temmurdeş s wawal n yewdan d ixelladen.

¹ Chapitres

² Les parents

³ Ddeq (genre)

⁴ Asedhi

Omar ALMADDAM
ANEBDU

Deg uyezdis nniden, tifras n ddcar ccurent adlis a, s mamec sæeddun imezday ussan nsen, s waḥri ugama n Yeyzar ulili.

Anebd ittales¹ tudart n waḥḥas n itarrasen s yisem d amaziy. Ad tafem Ṭuca, Tlayetmas, Buyreyzazen, Izri, Sifaw, Taziri, Tilelli, Ṭuṭu d Usekkur mkul ijj zzaysen s temcant nnes di tudart umaru.

Deg umeggar, tṭyimant tira a jer iffasen nney d tizemmar idfarent tizemmar izwarent, zzays ad nini : aqqa awem ungal arifiy issenta iṣuraf yer tsekla.

A. ZIZAOUI & A. ADDA.

¹ Itewad

1
TAYAFUT

Isala usegg^{was} n tyuri ! Tsala akids tamara d laz, d lagg^{waj} xef imarawen¹ d tawmat, d tnukra zic mkul tuffut.

Iksi wenzar, ibedd usemmid² s uqucceh nnes d teşmeđ nnes, ifsi wedfel xef tqiccatin n idurar, idwel d aman ittnessis aked tsillyiwin ittawyen yer iyzran.

Issenta unebdu, issenta akids leħmu d arbu. Tafuct tezfufa min iyemyen xef wudem n tmurt, yuzey imendi d yirden d tuga³ deg yeyran yiriwen d yidemrawen di twayzent tsuntawin. Syin icewwalen imeyran d tbantawin d tcuccay n tezđent. Qqnen tiyunam i idewđan nsen. Ffyent id tyardmiwin d yifiyran zeg yixubac nsen, mmullyen d arezzun min ya ccen d wumi i ya qqsen.

Ijja Masin tamdint n Nnađur awarn i wami isseedu akayad⁴ di tyuri umeggaru usegg^{was}. Ittef lkar inya ħuma ad immuddu⁵ yer Kebbani d yusin xef wutaram⁶ n Nnađur yigg^{wjen} xafs s sin wagnaren d smus⁷ n ikilumitren.

¹ Lwalidin

² Lmecta

³ Arbie

⁴ Lemtiħan

⁵ Voyager

⁶ Lyarb

⁷ 45

Omar ALMADDAM
ANEBDU

Yiweđ yer Yeyzar ulili : tamurt mani d ifruriy zi tmellalt am ufillus, mani irzem tiṭṭawin nnes, mani iru isyuyy di twara tamezwarut, mani ilmed awalen imezwura n tmaziyt das tessuṭteđ yemmas aked uyi yiziđen. Issars ađar nnes xef ucal n tmurt nnes, yuca aked yixef nnes axmi t tteksi jar ifassen nnes, tarr it id yer yedmaren nnes tẓemm it ẓars mamec ttegg tyemmat i useymi nnes. Tamurt nnes ittexs itt, ttexs it, iruṭceđ¹ itt mamec ruṭceđen wasđawen immatsen i idwin aṭṭaš zegg^wami ḥuma ad teymar min dasen ya tewc ad ccen.

Isqarqeb di tewwart n taddart nsen. Tennurzem d, tessijj d immas uca tebbireh² wami days tenṭeh, tesfarnen ẓars uca tenna as :

- Arraqet zzayc a mmi Masin inu ! adef d ! nruṭceđ icek aṭṭaš aṭṭaš !

Iṣṣuref tanebdatt n tewwart n taddart, iṭṭef afus i yemmas, issudem it. Tqad at, tessek as tareqqa ufus xef uzellif, tesseqsa t :

- Tsalid tiyuri nnec a mmi inu niy ? Tesseedud ca ukayad niy ?

Isfarnen, uca irra xafs :

- Wah a imma saliy tiyuri, saliy akayad, asegg^was a s wesmurs³ mara ixs aṛebbi.

¹ Ittwaḥec

² Tfarḥ

³ Awađ yer min nessitim (Réussite)

Iqqim Masin ittraja tayafut n yirim¹, maca ijjen tmeslayt issen itt netta waha, wer tt issin ca lwacun nnes : netta issen belli wer italiy ca asegg^was a yer weswir² wis kraq³ n welmud alemmas⁴. Minzi wer iyri ca amecnaw inelmaden nniđen ; tuyā itinnig⁵, arni xafs belli netta wer isseedu irim di maṛra min iyra, minzi ca n iselmaden wer t jjin ad yadef ṽarsen ḥuma ad isseedu irim. S uya tuyā issen belli netta ad izru⁶ asegg^was a. Maca immas tyil as mmis ad ismures. Tuyā tt lebda teqqar as : *«mara tesmursed asegg^was a a mmi inu, ad ac ggey urar s seksu xef yejdaḍ.»*

Netta itarra xafs deg wul nnes : *« tiwecca zic a imma ad ismures mmim ! mmim izru zi melmi ! »*

Ittesla i yijjen ulayī - netta jer yiḍeṣ d tnukra - yus d zeg wezqaq n taddart. Irḻem d titṭawin nnes, lexdenni itesla : *«Masin ! a Masin! Kker ssenni zeg yiḍeṣ ! »*

Innuḥmez di tassut, irḻem aqemmum ḥuma ad xafs d irr:

- Ah a imma ! min texsed ?

Tenna as nettat s wenhaḍ :

- Kker ssenni niy akidc d adfey s yijjen ulekkuḍ !

¹ Résultat d'examen

² Niveau

³ 3

⁴ Enseignement secondaire

⁵ Wer d itis

⁶ Wer yiwid yer min ixs (Echouer)

Irta xafs netta :

- Jj ayi ad tteşey cway ead a imma ! yak lexxu d aṛṛendan, mayemmi ya kkrey necc zic ?

Tenna as d immas :

- Kker ssenni aqqa tafuct tiwweḍ ammas¹ ujenna ! aqqa lbucta² yiwiy ac d ijjen tebrat, yiwiy ayi d aṛebbi tus ac d zi Nnaḍur !

Ha tidar d tabrat, irmes³ deyya belli d tyafut n yirim i days d yusin. Izẓaryeḍ xafs ayilin dduri zi tuya yedra, iṣur ibedd am uyaziḍ izruza afriwen nnes. Irẓem aqemmmum irta⁴ am uylas ijjiwnen asraḍ zeg weysum. Ittef d tassut nnes idfeş itt, iksi tt issars itt xef lectu deg wallay⁵ n wexxam. Yudef yer warcen, yard aman zeg weqbuc, issired zzaysen ifassen d uyembub nnes, issfeḍ iten s yijjen zzif. Irẓem d tawwart, issijj d s uzellif, tewti t id tfuct s tṭya nnes yer titṭawin i idewlen twaqqnent. Iffey yer wezqaq, yufa din immas, teqqim di tiri tessifif aren s buseyyar deg wendu i ya tegg^w d arecti i weyrum. Tuya x uyezdis nnes Zulixa illis tessirid tizewḍiwin d tyenjajin d ifenjalen.

Inna asent s yijjen tniyt d taḥarcawt amec ead icemmez titṭawin :

- Azul a imma ! azul a Zulixa !

Rrint id xafs di twala d ict :

¹ Lwest

² Wenni d itawyen tibratin

³ Ifhem

⁴ Bnadem itirta xmi days iḍeş

⁵ Ixef

- Azul a Masin !

Ibedd arendad n yemmas, yudar ad as issudem afus, issiy as afus i weltmas. Tewta Tuca yer weħsin, tekkes d ssenni tabrat nni, tewca as tt. Ittef itt s ijjen ufus, Irzem itt s wenniden, issufey d zeg wumadaf¹ nnes tamcumt nni n tyafut tennedfeš. Wami tt irzem yufa yura days : “Izru”. Izwey as uyembub, idwel as am ttumeetiċ, yuca aked tmessi tuliy as d zeg idaren ar azellif. Lexdenni ittwala immas tessars buseyyar xef waren i tessifef deg wendu, uca tesseqsa t :

- Ma tsmursed² ca a mmi inu niy ?

Iksi yars s titawin, issadar azellif uca irra d xafs :

- Walu, wer d iwyey walu a imma ! zruy a imma zruy !

Tezzerz aren xef ubehrur nnes, tewta afus aked ufus, tqesseħ days s titawin, tessenta ad t tzawar :

- Mayar a mmi inu mayar ? Mamec dac temsar wami tezrud ? Imeddukal nnec marra mursen³, ħa cek i izrun a yarec n unuri ! ih a mmi inu ! meħal xafc neksi d tamara! meħal d imunas ! meħal d azawar ! lebda aqqa ayi txarrasey dayc, qqarey as : mmi wer ssiney icca ula issens s laz ? Wer ssiney yuđen⁴ ula iggenfa ? Tnusey war⁵ yideş, swengimey ssawaley aked yixf inu, qqarey as : Masin inu ad iyar, ad imyar, ad ittef ula d netta amcan nnes, ad

¹ Daxel

² Tnejħed

³ Nejħen

⁴ Ihlec

⁵ Bla

iqdec¹, ad iharr ttmenyat mala ixs aṛebbi ad zzaysent neddar amecnaw iwdan maṛṛa ! Seea cek tessentid zi lexxu twettid texnunnused deg wumirus ! mamec dac temsar a amcum inu ?

Issenhez ancucen nnes, irra xafs :

- Min imsaren imsar lexxu a imma !

Tenna as nettat s wenhaḍ :

- Umi qqaren min imsaren imsar ? Necc arezzuy ad ssney mayemmi cek tezdud di tyuri nnecc ?

Irre xafs netta s yijjen tniyt txeyyeq :

- Minzi wer zemmarey ad yarey ! mamec ya ggey ad yarey necc lebda lluzey ? Zegg^wami mmutyey yer Nnaḍur, lexxu kraḍ n iseggusa, d necc emmars tyawant wer jjiwney; tekkrey d yer tuffut lluzey, kkaley s wass lluzey, tnusey lluzey. Mamec tegga tyuri a ya yarey ? Uyac anzi² iqqar : “*Wer ittili ebudu ar ya yili edudu.*” Niy a imma wer lli amenni !

Tesla Tuca i wawal a amarzag, teshisef aked mmis uca tenna as :

- Wah a tasa inu, ssney belli wer ttetted walu, ttekkaled ammu, ttnusid ammu. Maca necc wer yari walu, la ttmenyat la agla, wer tifey min dac ya ssekkey, wer daney itiwed walu ; wami immut babac wer daney d ijji ha taddart a waha, s uya i cek rriy ad tlemded huma ad dayc ilin inadan. Xzar yer yayetmac ! maṛṛa ffyen farqcyel

¹ Ad ixdem

² Proverbe

Omar ALMADDAM
ANEBDU

wami ffyen nitni zic zi tyuri nsen, wer abbren wer iddmen, min yuca ařebbi ھا d iđeđ d unuqar deg izuray. Aţaş n iħenjiren amecnaw cek a mmi wer Ƴarsen bu wagla, imarawen nsen d imezlađ am neccin, waxxa amenni Ƴrin iwđen ħuma ad dewlen d ca : ca idwel d aselmad, wenniden d anezzarfu¹. Lexxu kessin immatsen d babatsen xef uzellif nsen, wer ten itxeđđi walu ; ccin, swin, qqnen, iřden. Amecqur a mmi inu tenniged² wer ttidfed ad tyared! Ca n yewdan iwyen ayi d ca n ineymisen xafc, nnan ayi aqqa mmim wer itidef ad iyar, ikkal ittenneđ deg yebriden di Nnađur, iyarru ibuntwen ittkeyyaf iten !

Irta d xafs netta s yijjen wudem iburrem³ am wenni n tesslit xef d yudef wessli di tmeddit n wadaf :

- Wenni dam t innan isxařreq xafm waha !

Tenna as d s uzawar :

- Wah isxařriq waha ! wah a mmis n min d Ƴa iniy ! nican a mmi inu, mařra min nnan d tidet, ula d cek wer dayc bu inadan, teđfared ameddur n yayetmac. Yalleh uwc xafi ssa i ttwaweħ wer da twiliy ead ayenzur nnec !

Izwey as wudem, yuca aked tmesi tarya as deg ixsan, tedded tenyart nnes, tidi tehnunni d ttudum as xef igemmizen.

Iřzem tawwart, iffey uca ibeqqeđ itt awarn as, tuya gg^war ad tt icexcex. Itesla immas tzawar it id zi lemrah :

¹ Lqadi

² Tyeybed

³ Ittsedħa

Omar ALMADDAM
ANEBDU

*«Waxxa a yarec n unuri ! Ayenni dac iqqimen yir ad
tcexced tawwart n taddart uca ad teqqim tbehhar i yiṭan
d imucwen d iceffaren ! ».*

Ihrubbez netta di teysart am ufunas innufeslen, yudef
yer webrid ameqqran id yusin jer iḥeḥḥan d iḥarwaḥ d
wecfir d tḥewḥin id iyemyen s ubarru xef tmawin nnes.
Tafuct tarya tessecmaḥ axminni tbedd sennej i uzellif
nnes. Yuca aked fad issenta ittacem it id zi swadday i yiles
nnes ikrufen, Issazay as tmijja, inna deg wul nnes : «
*wayyaw ffudey netta yalleh ead d azyen n wass ; wi xafi d
ya issiwḍen tameddit ? Zi ssa ar din ili inya ayi fad ! »*

Ixaḥḥes di min das tenna immas, igemgem aked yixef
nnes inna : « *tḥu x icekkamen ! manisma tekkid aqqa ayen
awarn ac, minma teggid d minma tennid ad t id ssiwḍen
yer taddart.* »

2

TAMEDDIT TUVRIST

Imsagar Masin deg webrid ittawyen yer temzyida n Ddhar aked Buyrizazen italiy d zi ddcar n Imuruden. Buyrizazen d ijjen uhenjir imyar d azegrar, igdar, ayembub nnes yiriw iqurar¹ am tziri, aqemmum lebda irzem, ireyzazen tnessasen as d xef wancuc n wadday, tudumen as d xef yedmaren, ssuffan as arrud axartit iqqarqcen s yenjan. Netta d aberhid, d aminun, d aqubbaniy. Ilul d amenni. Maca, yer umadaf nnes innuffar din ijjen utarras icna, iqad, yars ijjen wul imyar. Ittexas marra yewdan ; lebda aqqa t isfarnin i yeryazen, isfarnin i temyarin. Wenni ked ya imsagar ad t isseqsa xef yemmas d babas d yayetmas d yessmas.

Wami d yiweḍ Masin iggur ittmulluy am yecfar, ilaya as d :

- Masin nney ! a Masin nney ! raja ayi a wma raja ayi !
Ibedd ad t iraja di ticti d icten irra xafs :
- Waxxa a tawmat haqa ayi trajiy cek, maca gg axmi tefsused ! qa twaliy cek tmuruded am yecfar !
- Waxxa a wma inu waxxa.
- Mani teggured ? Ma yer temzyida niy yer Kibdani ?
- Ggurey yer Kibdani.
- Maca necc ggurey yer temzyida waha.
- Waxxa a wma ad nmun ar tamzyida waha.

¹ D aquray

Issiy as afus i Masin wami xafs d ixecc, issiy as d Buyreyzazen afus, uca issemda¹ wa awal nnes :

- Mamec tellid a Masin ? Immac mamec tella ?

Irre xafs Masin :

- Marra aqqa ney amen tenna netqada Aṛbbi.

Imun akids s uyil, tuya t gg^war ad inṣeṛ. Imsafaḍ akids yer temzyida, ijj it ad idfar abrid nnes yer Kebdani, netta ikka xef uzelmaḍ nnes yer temzyida ḥuma ad irzu xef imeddukul nnes. Maca wer din yufi ula d ijjen. Zi ssenni immuttiy yer tsirt n Dḍhar t yudsen s ca n imiṭruten. Wami irgeb xef teymart nnes yufa din sin idsen zeg imeddukul nnes : Ayur anict n Masin di tididi d wewtay², yars ca n ṣḍiṣ d mraw³ n iseggusa, acewwaf nnes d abarcen, tiṭṭawin amenneḍni. Tididi d tamejjehdiyt : wadji d aquḍaḍ ula d azegrar. Izri, netta d amezzyan xafsen, d aquḍaḍ xafsen, acewwaf nnes d acehbar⁴, tiṭṭawin d tizegzawin.

Msawalen xef tcamma, d min tegga tṣeḍma n Lmeṛṛuk di Miksiku di tlemmizt⁵ ukerwas⁶ umaḍal⁷ n tcamma uḍar n 1986, wami tarna tenni n Burdqiz s kraḍ yer yijjen. Zi ssenni d usawen msawalen xef lfilmat s yinni n lhind d yinni n karaṭi. Amenni qqimen ijj ikessi ijj isrusa, ar ami

¹ Ikemmel

² Leemar (âge)

³ 16

⁴ Jer tezwey d tewrey

⁵ A l'occasion

⁶ Lkas

⁷ Ddunit

xafsen d ixḍel Sifaw mmis n Muḥa d yulyen zi Kebbani ;
netta yujar Masin s yijjen usegg^was, izzuggar xafs.
acewwaf nnes ibbarcen yudrus gg^war ad idḥa d amejjud¹.
Wami d yarsen yiweḍ irza asen amsawal nsen wami d ilaya
i Masin ittar zzays :

- Yalleh a Masin ad negg ijjen tsarit aked webrid
ittawyen yer ddcar n Ibuzegguten. Xminni ya naweḍ yer
taddart n Karamas uca ad d nekk ssenni awarn as ad d
needu yer ddcar nney !

Wer irmis² lexdenni min ixs Sifaw zi tsarit i yarezzu
akids igg xef taddart n Karamas. D wa d amentil³ it ijjin
ad t isseqsa :

- Waxxa ! akide raḥey, maca xsey ad ayi tinid min din
ya negg neccin di tfuct a ? Ttwalid nḥumm, aney inu yuzey
s fad, fesyeḥ s tiryi⁴, xzar tanyart inu ttudum s tidi ! wer
zemmarey ad uyurey necc di tileft a n tfuct, ad ac mmtey
deg webrid !

Idṣa, ḍṣan marra idsen, uca irra xafs d Sifaw :

- Yalleh uca yalleh ! mani tella tfuct a da illan ? Necc
ulyey d days zi Kebbani, cek tegg^wded tt amen teqqimed
di tiri ! Mayen din ya negg wer dac t qqarey ca lexxu, ar
din ya naweḍ ad tessned nnit mayemmi.

¹ Aqeccar

² Ifhim

³ Cause

⁴ Chaleur

Msafaden aked Wayur d Yezri, ttfen abrid yer Ibuzegguten. Tafuct teccat asen s d t̄tya nnes deg iyembab nsen. Taneyda ucal ttaliy d akidsen zi tmurt xef şşurufen. Tujjut¹ n jjawi tteffey d zi tewwura d lekwazi n tudrin, indeh itt id wađu ifsusen yer wanzaren nsen. Ssentan yewdan di tyarşit i tmeddit tuyrist². Ijj iyarreş i uyazid, wenniden i weqnanniy. Sqarqcen s idammen marra izuray d tmawin n yebriden zzat i tewwura n tudrin. Munen d yiřan d imuccwen xef ixaremzan nsen ħuma ad ten llyen s yilsawen nsen d itnessasen s ireyzazen. Izu d xafsen yijjen weqzin d abarcen, warrfen t s ca n imesdawen³, iwyen t wer itwili abrid. İhenjiren imezzyanen irden d arřud am yeslan d teslatin. Ca zzaysen izum, ca irna t arřendan izum ħa azyen n wass waha.

Yudar Masin yer ca n ihenjiren uđarebbi d awmaten ggin afus deg ufus : awtem d tewtemt. İksi d tařenjirt nni ittef itt xef uyil nnes, isseqsa tt :

- Mamec dam qqaren a tiyeydet n wezyar ?

Tarr d xafs nettat s yijjen tmijja d tazdadt :

- Qqaren ayi Fetřuma !

İsseqsa ula d ařenjir nni :

- İ cek a aryaz mamec dac qqaren ?

- Qqaren ayi Ĥemmit.

- Třummed niy teccid ?

¹ Arriřet tecna

² Nuit sacrée

³ Tışuđar

- Wah zummey i min tyiled !

Isseqsa taħenjirt nni aseqsi nni s imant nnes :

- I cem a Fetṭuma tṭummed niy irna cem uca teccid ?

Teqqim ḥa txezzar days s tṭuṭucin nnes timezzyanin ittissiqent am tbularin. Maca Hemmit irra d xafs deg wemcan nnes :

- Tzumm sadu teymest !

Jjin iħenjiren nni, dfařen nitni abrid nsen. Xeccen yer taddart n Karamas, bedden awarn as. Arendad nnes din ijjen taddart d tacemlalt, tuya din kraḍ n tħenjirin qqiment xef tnebdat n tewwart, irḍent arṛuḍ d atrar¹. Issenta Sifaw ijeεear yaɣsent, inna as i Masin :

- Xzar i wazri diha xzar a Masin !

Ar lexxu ead i irmes Masin min ijjin Sifaw ad d yas ayila yer uraq² a. Ixzar ula d netta amectenna, icmez awarn i umezzuy s yijjen uḍaḍ, inna as i Sifaw amen ijeεear irzem aqemmum, ireyzazen gg^war ad as d wḍan sinni :

- Wah d tidet ! cnant, areqqent s wazri am tṭya n tziri di tmeddit unebdu !

Sifaw isniemir axminni das d idḍar ca yer twengimt nnes, s uya inna as i Masin :

- Tesseqsid ayi ardjinna x mayemmi ya negg neccin tsarit a, haqa mayemmi ! ad nejear, ad narr mezri n lxezrat deg wazri n izeryawen.

¹ Moderne

² Amcan

- Iwa d azri iyetter d ula d ireyzazen i yilfan ! a wah xsey ad cek sseqsiy mamec dasent qqaren ?

Isekkef adu yer tuɾa¹ nnes izrey akids s wexrur, uca irra xafs inna deg wawal nnes :

- Ttwalid tin tameqqrant i iqqimen xef ufusiy qqaren as Taziri, tin i iqqimen deg wammas qqaren as Tlaytmas : nettat d tamezzyant nsent, tin diha iqqimen xef uzelmaɗ qqaren as Tilelli !

Amen ɣarsent ijeeɛar Masin isseqsa t s umarɗen :

- Manten dac yucaren wul nnec ?

Ismuttiy d lxezrat nnes zi ɣarsent ar ɣars, ibecceq aqemmuc irra xafs :

- Wer zemmarey ad ac iniy !

- Ssney wer ttili ha d Taziri tameqqrant nsent mm wazri acedbiy !

- Atay ad tili d nettat, atay wer tili, manaya ssney t necc waha. Wadji mayemmi t ya issen ca n yejjen nniɗen.

Xzarent id ɣarsen. Tesfarnen d ɣarsen Tziri. Ssentant deɣɣant² s kraɗt yedsent. Maca nitni wer ssinen ma deɣɣant id akidsen ? Niy deɣɣant id xafsen ? Wami yufa amenni Masin ilaya xafsent :

- Mamec tellant a tinewwacin inu ?

¹ Asuget n tarut

² Dehhcent

Rrint id xafs s yijjen taḍša¹ teḍḍuqez asen deg imejjan am wenham n wajjaj rrin as d idurar. Issiwel yarsent Sifaw inna asent :

- Min kennint yuyin tdeṣṣant ammu ? Ma teswint aman uḍil niy tkeyyfent sbasa ? Ini ayi a Taziri melmi i ya nmun?

Rnint di taḍša, gg^war ad ḍḍuqqzent zi tæddisin nsent. Tessiwel d Tlelli di twala tamezwarut, tarzem d ajeqmim nni n tfunast uca tessenta ttekk^war iten :

- Tebbgem yer yemmatwem a imzgullaf ad teccem ixef nwem a yiṭan !

Tembayæ d akidsen zeg uraq nnes tekker tarzu d ca n yezra tesmun iten d deg wufus nnes azelmaḍ, tetṭef ijj s ufisiy twaref iten s zzays, maca wer yarsen d yiwiḍ. Temzaryaḍ d akids Tziri teyḍer as izra nni zeg wufus uca tzawar itt :

- Min dam ggin wami ten twarrfed s yezra a illis unuri? Welleh huma nniy as t i yemma !

- D nitni daney ihekk^wlen, yac teslid min daney d nnan!?

- Qqim ! qqim mana wehwal i cem hekk^wlen ! cem tetten cem ifassen nnem s waṭṭaṣ. Nitni qa wer nnin walu! yir tqeṣṣaren akidney waha !

Inna asent Masin :

- Jj itt ad tzawar ! waxxa daym a Tilelli a tyaziḍt n waman ar ya tṣured deg wufus inu uca ad am ssecney izra

¹ Tadeḥḥact

zi daney d ya teccated, mala wer dam arziy afus nni zi daney d twarrfed a tcunteht¹ !

Edun yer ddcar nsen. Xtuttren deg yijjen txuxxiyt jer iẓeyran ten yujaren di tiddi nsen. Tafuct targeb awarn i ddcar, wer tejji ha tezwey nnes sennej i idurar n Sidi Meseud. Nitni siyin x wawal nsen xef yessis n Mimun. Yales as Sifaw i Masin xef Tziri tuya issen di Tanja. Ula d netta tuya t iqqar dini deg wusegg^was a iedun. Bedden wami d udsen yer tewwart n taddart n Sifaw, uca inna as i Masin :

- Wer dacalsey ca ead xef yijjen weltmatsent aqqa tt ead di Tanja, tecna s waṭṭaṣ. Ma tessned niy ya azri i das iwca aṛebbi wer t iwci ead uḍaṛebbi ula i yicten !

Axmi t isbirreh s uneymis a s uya isseqsa t Masin :

- Ta zall !
- I wellah !
- I mamec das qqaren ?
- Qqaren as Nunja.
- Ad d tas yer unebdu a niy ?
- Ad d tas wah.
- Melmi ?
- Ad ac iniy ass n wamud² amezzyan ad tili da.
- Meḥal yars deg wewtay nnes ?

¹ Ijjen thenjirt kulci nnes d amezzyan s ucewwaf s tinzar d tiddi

² Leid

- Ad d tas anict nnec ammu niy, cek meçhal yarç n iseggusa ?

- Tadfeý di şdiş d mraw¹ n iseggusa.

- Ad tili yars ula d netta amenni niy ad ac iniy semmus d mraw² n iseggusa.

Isekkef Masin azwu³ yarwyen s tujjut n jjawi axminni t yudef ubirreh yer lallay n wul nnes, issenhez ancucen nnes uca inna as :

- Xsey ad tt zərəy !

Ikkes as Sifaw awal zeg wuqemmmum ħuma ad as yini :

- Ar ass n wamud mala ixş ařebbi uca ad tt tzařed. Balak ad d tas zzat i wamud !

- Waxxa mala neddar, uca ad tt nzař ass n wamud amezzyan.

Immunsu Masin aked lwacun nnes s warrfis n trid aked uyazid. Immuttiy yer temzyida ħuma ad izzall. Yufi tt teccur s tzewđiwin yufsen s seksu d iyesman⁴ n iyaziđen niy n ifunasen d wacraren d iwyen akidsen imezzilla. Yufa din abarru n imeddukal nnes amecnaw Sifaw, Ayur, Izri, Tuřu d Usekk^wur. Ccin, swin, zżullen, uca ssentan temşedfaren d teffyen d yer barra ijjen awarni i yijjen. Qqimen aked uyezdis n tewwart n temzyida, uca ssentan

¹ 16

² 15

³ Lehwa

⁴ Asgwet n weysum

ssawalen xef tmeddit tuyrist d min days itemsaren. Issiwel
Tuṭu inna deg wawal nnes :

- Tameddit a tnufsulen d days yemdunen¹ ! Ayaw ayaw
d wenni i ked ya msagaren ad zzays mmunswen !

Masin tetṭef it id tigg^wdi, yuca aked ucewwaf nnes
ibedd, azellif nnes ickukked, ul nnes ineddu s tazza. Irmes
belli maṛra yinni akids da ucan s min zi yuca. S uya isdel
xafsen weṣqar.

Awarn i yijjen useydi d aquḍaḍ inna asen Sifaw :

- Itemwanna belli tameddit a ttnurzum days tewwart
ujenna. Xminni tnurzum minma tettared zi aṛebbi, ad ac t
iwc. Necc yari min zzays ya ttarey : ijjen ubarru n
ttmenyat, ijjen taddart tecna temyar, ijjen Mirsidis muḍil
ameggar, d yijjen ṭhenjirt ad tili tareqq s wazri ad tt ggey
d tamyart inu.

Ḍṣan maṛra yedsen, rrin asen d idurar, nceqden yiṭan da
d diha kkren d ad zun ; ijjen itara x wenniden.

Kksen awal jer asen ad qqimen ad rajan tawwart ujenna
ad tennurzem. Siyin x wawal nsen. Iksi Masin s titṭawin
nnes yer ujenna ibbarecnen, iqqim ixezzar deg yetran
itaqriqen jer tsullas iḥedqen. Isala wawal, issenta useydi,
teqqim ḥa tazut n yiṭan zeg uraq in d win zi twalat yer
twalat, d weshuḍar n yeyyal zi taddart in yer tin, d ujawi
n iqarqriwen d ittalyen zeg Yeyzar n ulili.

¹ Asuget n wemdun : jnun

Omar ALMADDAM
ANEBDU

Yiwiy iten unudem, qqnen tiṭṭawin, irna ten yiḍeṣ,
msafaḍen, xtuttren ad adfen yer tudrin n imarawen nsen
ḥuma ad ṭṭsen war ma ad zaren tawwart ujenna ttnurzum.

3

AMUD AMEZZYAN

Yer uyelluy n tfuct n wass wis agnar d tza¹ zeg wuyur uzummi, i ssentan yewdan s temyarin d yeryazen s umezzyan d umeqqran trajan ayur n wamud amezzyan² ad ibedd. Ca iffey d yer wazzary, ca inya xef tzeywin n tudrin, ca yuliy sennej i tseklutin³. Marra yedsen rrin s wudmawen nsen yer idurar n Yezeumen.

Isama Masin aked weltmas Zulixa yer uyezdis azelmađ n taddart nsen manis zemmaren ad hđan ayur. Һa tessenta ad tendel tallest teslan i ca n yewdan trayan qqaren :

- Haqa t diha ayur ibedd !

Inniđen syuyyun am twucin diha d dihaniti nnan :

- Hayeqa t jer idurar in diha !

Sliwelwent ca n temyarin d ca n tħenjirin di dđcar in d win. Şşuđen ca yedsen deg ijyal zeg wujemmađ in, rrin xafsen ca yedsen zeg wujemmađ ad.

Iksi Masin s tiđawin nnes işweđ amentenna sennej i yidurar, inđeđ deg wuyur nni, ittwala t d azdad am ufilu. Yuca aked wul nnes ireddu s tazzla, isyuyy deg ujenna s ubirreh, inna as i weltmas :

- Awah d tidet ibedd ! haqam t diha jer idurar in ! gg^war ad iyli awarn asen.

¹ 29

² Leid amezzyan.

³ Lecjur

Isscen as t s uḍaḍ ufus nnes. Texzar nettat yer din, tqesseḥ tiṭṭawin nnes, tenṭeḥ ula d nettat days, uca tenna as:

- Wah nican ibedd ! twaliy t, maca d azdad s waṭṭaṣ !

Maren s tazza udfen yer taddart ḥuma ad ssiwḍen aneymis¹ a isbarrihen² i yemmatsen.

Tekker Ṭuca tiwecca nnes zic ḥuma ad tessufey lefḍaret n wamud amezzyan. Zi ssini tetṭef d tamedwast tfareḍ taddart marṛa, tseyyeq itt amentenna. Tegg^{wa} yer umeggaru ttrid, tqam atay, uca tessekker d tarwa nnes marṛa yedsen zeg yiḍeṣ.

Teyyar d tfuct d tazegg^{wa}yt zeg Iyyart. Tesfaw³ agama⁴ n Yeyzar ulili. Ijḍaḍ tjawen ṭṭawen ḥuma ad d arzun x min ya ccen. Ijjiwen Masin lxezrat di tfuct n tuffut iṣemḍen wer iteqqsan di tmuyli. Ittwala lyaci ssentan tmuttuyen deg yebriden ; ca ittaliy d zi ddcara, ca zi win, ijj ittextuttur d ssa, wenniḍen ssiha. Gguren marṛa yedsen yer temzyida n Dḍhar ḥuma ad zzallen tzallit n wamud amezzyan. Aṭṭas idsen irḍen d ijelluba d icemlalen, udrusen yinni d ten yirḍen s yiniten⁵ nniḍen.

¹ Lexbar

² Isfarraḥen

³ Tegga tfawt (éclairer)

⁴ Nature

⁵ Asuget n yini (Couleur)

Awarn i wenfarar n tzallit, barken imezzilla amud jer asen, uca msafaden aked wayawya, msebdan am iqettusen n tkedfin xef yebriden itawyen yer tudrin nsen.

Ibarek Masin amud i yemmas d weltmas d yayetmas marra. Irda arrud d amaynu, uca iffey yer barra huma ad imsagar aked imeddukal nnes d yinaragen¹ d marra yenni das d itasen mahend ad asen ibarek amud.

Imsagar aked Sifaw d Tuṭu d Usekkur ; tuya ten marra yedsen umsen lhenni i ifassen. Irden arrud d amaynu, qqimen xef yijjen tbadut aked uyezdis n taddart n Sifaw. Msawalen, dšan, iraren, ssecnen lhenni i wayawya, xzaren ma yuya xef ifassen nsen niy wer yuyi.

Iwecwec as Sifaw i Masin deg wumezzuy, inna as s cwayecwayt :

- Nunja tus d ! ttwalid manten ?
- Manten ?!
- Tenni i xef dac ssiwley tameddit tuyrist.

Inna as Masin amen ittebhed :

- Ta jall ! Melmi id tusa ? Ma ass a niy ?

Irra xafs Sifaw s yijjen wudem isfarnin :

- Wah yuffu tt id da. Sell ad ac iniy : kk d xafi amenni yer jwayeht nni n şdiş² n tdegg^wat³, uca ad nargeb ad tt

¹ Jjiran

² 6

³ Aæcci

nżar! lexdenni ad yili ffjwent id nettat d yessmas ad
æwwnent zzat i taddart nsent, şafi, d wa d awal ?

Irta xafs Masin s umari war ma ad ixarşes :

- Wah d wa d awal, ad xafc d kkey yer jwayeht nni n
şdiş. Maca raja ayi ! yarç ad teffyed zi taddart ! şafi nekkes
awal ! waxxa ?

Axmini t isseşşa min das d inna Masin, uca inna as
Sifaw :

- Waxxa d wenni d awal : awal n yaryazen !

Ha aregben xef weerur n ddcar nsen, neşen di yessis n
Mimun irđent arřud d amaynu, tirarent di tehwict n taddart
nsent. Tuya akidsent icten d tamaynut eemmars ma izer itt
Masin. Ha irra as taynit inđar days titřawin isseqsa Sifaw :

- Min teena tin diha akidsent ? Ma d Nunja niy ?

Idşa, uca irra d xafs awarn i wami iskef aqennin :

- Wah nican d nettat ! mamec dac d tusa ? Tecna niy ?

Işfarnen, isars ařil nnes xef tyarđin n Sifaw, uca irra
xafs :

- Tecna a ameddukel inu am tnewwact i xef tenqar tfuct
s izenzaren nnes !

Ttazzel di tehwict, ttirar, tneşşew am tsekkurt di tagant¹
jer tseklutin uzemmur d llewz d wurtan d issenđayen s
tazart. Ttawiy ttarra s waddud acedbiy am tyeydet n
wezyar itiraren deg iyyar azegza. Tmuttuy sennej i
umessuci s arrimt taleqqayt am tenni usegmi. Tırđa arřud

¹ Forêt

d amaynu irni as deg wazri xef wenni i das iwca arebbi. Ayembub n tziri ireqq s tfawin, isqada d tya nnes isbarrih ulawen. Acewwaf d abarcen innufsel as d xef weerur, ittawiy it leewin ittarra t am imuzzar¹ n waman d iregben xef waddar. Tiṭṭawin myarent, tsiqsigent am yetran di tallest n tmedditin unebdu.

D wa d azri n tidet n Nunja, illis n idurar n Arif, i ijjin Masin zi ssenni d tsawent wer ibetti jer tmeddit d uzil, jer tfawt d tallest, jer idennaḍ d tiwecca. Minzi zi tmeddit d uzil i di izra Nunja, d tewlaft² n ta tezdey jer tiṭṭawin nnes: mala ittes itturja tt, mala ikker itxaress days. Zi lexdenni wer iqqim issen ma netta d netta, niy d ca n yijjen nniḍen ilul d d amaynu, wer issin ma netta s uguggu³ nnes niy d abuhaliy.

Isweḍ yer wudem nnes isebhen ca n lxezrat wer yarsent bu umeggaru, ccurent s iseqsan n tayri. Tarra d xafs ula d nettat s ca n lxezrat tessekk as tent id am yijjen isegni n tayri irceg deg weksun n yedmaren nnes, icarreg iten huma ad yadef yer lallay n wul ad dini izdey i lebda. Tarni tesqad as d ijjen wesfarnen ireqq am tmessi, issecmed as ul. Dini i yuca aked yixf nnes iffey zeg yixf nnes, idwel imsebda xef sin n yexfawen : ijjen yixef n tarja ; d wenni i iffyen zi arrimt igga afriwen n ixarriqen idwa zzaysen yer ujenna, iqqim ittened i Nunja am ufarettu ittnuqar i

¹ Cascades

² Teswart

³ Leeqel

tmessi, melmima ɣars ɣa iswizzed ili tettef d days wadji wi t ɣa isxesyen. Iqqim yixef a itturja isekka¹ tiɣermin² s yejdi n tnezruft³, ɣa ad iṣṣud uṣemmiḍ niy ad yadar wenzar ili irdel iten ɣer tmurt. D ta d tudart tamarzagt n wenni ittexasen taziri netta wer ɣars tizemmar ula d afriwen. Ujar⁴ zi manaya issen belli netta emmars ad yawed ɣer tziri. Manaya d unzir⁵.

Ixef nniḍen wis sin, netta d ilaw⁶; wanita iqqim ibedd xef tmurt, icaref it s iseywan d imuzzuren wer qettwen. Wanita wer idwi ɣer ujenna am wenni amezwaru. Wanita iska⁷ jer as d d Nunja idurar ujaren yinni n Himalaya. Wanita iyza iyzar n tmessi jar as d d Nunja. Itwala tt temyar tezzuggar am telyuyt⁸ tujar s tididi nnes tiqicwin n idurar, netta zzats d amezzyan am uquḍad⁹. Babas nettat ɣars agla imyar : itrah ɣer Hulanda. Netta d amezluḍ d mmis n imezluḍ wer ɣars walu. Iqqim ɣa itxarriṣ iqqar deg wul nnes : « *waxxa necc texsey tt s wul d yexsan, emmars ad tili inu ! tiwecca niy farwicca ad d yas ijjen mamecma igga ad yili ɣars ɣa agla waha ad tt icqed zeg wufus inu !* »

¹ Ibenna

² Leqsurat

³ Ṣṣehra

⁴ Ktar

⁵ Wer izemmar ad yili (Impossible)

⁶ Iqqen ɣer mindi neddar (Réal)

⁷ Ibna

⁸ D tazeyrart n tididi (Géante)

⁹ (Nain)

Izemmar ad igg ijjen tmeslayt waha : ad tt ix s zi lagg^{waj} waha, ad tt issezdey deg wul nnes amecnaw ijjen tirjet tarya tezwey s tnessi eemmars ad texsi. D manaya umi izemmar, ca nniđen ittyima d tirja waha eemmars ad ilint.

Tuya Sifaw izzarmuj¹ akids, maca netta wer das irri taynit, wer issin min iqqar, wer yuci ha aked yijjen tallest tbedd jer titawin nnes d Nunja. Ityil as yer umezwar idwel d aderyal, maca netta d afus n Sifaw ittawyen ittarra arendad i tmuqli nnes. Wami i das irra taynit, issares as Sifaw afus xef wul, isyuyy deg ujenna inna as :

- Wayaw ! wayaw ! mayemmi ineddu wul nnec qae ammu ? Gg^{war} ad d iffey zeg wemcan nnes ! min cek yuyin a zzm̄ar abarcan ? Ma şafi ittwayel wul nnec zi lxezrat tamezwarut !

Idşa Sifaw awarn i wami das inna awalen a, idşa ula d Masin, maca titawin nnes qqiment sekk^wdent yer Nunja mm wazri icewwaren. Irzem aqemmum huma ad irr xef Sifaw :

- Qae azri a wer cek ittejji ad tettwayled zi lxezrat tamezwarut ?! Yiwiy ayi d ařebbi mala izri tt ca n yijjen ha di tirja ad tt ix s wul d yexsan, niy wadji amenni ?

- Nican a ameddukel ! Wi ya iedun tanewwact am tin wer yars iswizziđ s ufus nnes ad as ishinneb ?

Lexdenni wami tuya issawal aked Sifaw idra d yer twengimt nnes ijjen teswengimt : netta issen Nunja. Tifras

¹ Ittaremr̄um

nnes wer xafs weđđarent ca. Issenta iswingim ar ami tt yufa, uca inna as i Sifaw :

- Tessned a Sifaw, Nunja ssney tt.

- Uhu tesxarriqed, manaya yagum¹ ! Nettet aṭṭas zeg^wami i tezweg² ssa, lexxu tzeddey di Ṭanja. Eemmars matus d yer da ar asegg^was a. Mamec ya tegged cek ad tt tessned ?

- Ssawaley akidc nican ! nniy ac ssney tt iwa ssney tt ! tuya tt teqqar akidi deg welmud amenzu³ di Kibdani zzat ma ad tezweg yer Ṭanja aked imarawen nnes, yiwiy ayi d aṛebbi teyra akidi ca n sin n iseggusa niy ad ac iniy krađ. Tuya netmun marra yedney i webriđ xminni netraḥ yer tinmel⁴ d xminni d ntedwal. Mechal nru ? Meḥal neđsa ? Meḥal n iṣuraf i neṣṣuref aked wayawya ? Meḥal i nuliyy neđra deg webriđ n Yemzuyen ? Meḥal xafi txeyyeq ? Meḥal xafs xeyyqey ? Meḥal i nekkes d tiydrin ? Meḥal nucar d tazart zeg uzaray ? Manaya marra axmi imsar idennađ, ead twaliyy t jer tittawin inu. Meḥal d alekkuđ i necca zeg ifassen n iselmaden wer yer illi wul ? Meḥal neṣfeđ⁵ d imettawen ? Meḥal neshisef aked wayawya?... Maca, amcum a n zzman ibda jer aney.

Iswingem ula d Sifaw di temzi nnes d marra min xafs ikkin. Iṣhisef aked umeddukel nnes uca inna as :

¹ Wer izemmar ad yili (impossible)

² Thajar

³ Enseignement primaire

⁴ Lmedrasa

⁵ Nemseḥ

Omar ALMADDAM
ANEBDU

- Nican tuya nettmun marra yedney tarwa n ddcar nney am wawmaten s iwetman d twetmin. Maca ha nemyar cwayt wer ssiney wi ibdan jer aney d akidsent ? Qae cek txarred days tufid tessned tt, i nettat wer ssiney tessent ick ula wer cek tessin ?

- Wi issnen ?

Targeb tfuct awarn i idurar, wer teji awarn as yir tezwey n tya nnes, tessenta tallest ad tendel, dewlen yewdan yer tudrin nsen, udfen ihenjiren imezzyanen yer wexxam n yemmaten. Tekker Nunja d yessmas udfent ula d nitenti yer n taddart nsent. Awarni wami tendel tallest ssentan ca n yetran tsiqsiqen deg ujenna ibbarecnen am tmelli n lfaxar. Ijja Masin d Sifaw amcan nni awarni taddart n Karamas, dewlen yer tudrin n imarawen nsen gguren ead ssawalen x yessis n Mimun.

4
NUNJA

Zeg idenni iżra Nunja d Masin itareggab yer taddart n tanita ħuma ad tt iżar, ar mani idwel yars d tnamit wer izemmar ad tt ijj. Ca yuyi t netta wer yuci. Axminni ca n wesyun iqqen it yars ; manisma ikka ad tt id izzuḡar yars am wejdiḡ itwacarfen zeg wuḡar yer ca ufilu, melmima ixs ad iḡew ili inder d yer tmurt.

Ussan eeddun d wuneḡbar ittmarniy ; asyun izzuggar ittades axminni yars t ineddeh ca. Netta itteḡ wer issin min itemsaren. Wami irḡem titḡawin nnes yufa yuwiy it yeyzar n tayri, ikxi t sennej i waman nnes, ittawiy it yer mani wer issin.

Lexdenni yuca aked yixf nnes belli iḡur di tracca das tendiy Nunja i issemxumblen ussan nnes ar mani idħa itteddar s arrimet war guggu, war ul das tecqeḡ. Tuyel tudart nnes s iseywan usitem jer weswingem d tirja.

Ibbuzzel Masin yer yijjen tmeddit xef weerur, issummet ifassen nnes, igga afud xef ufud, isweḡ yer teħnayin n tzeqqa n wexxam. Innir¹ ireqq aked uyezdīs nnes, tudrus tfawt nnes. Addad² a ittawes³ atarras ħuma ad iswingem. Ssentan ixarriḡen wetḡan d yer twengimt nnes :

¹ Aqendil, lefnar.

² Situation, état

³ Iteawan

Imsagar Masin d Usekkur aked Nunja d Mamas (Mamas d Masin d Usekkur d arra n wawmaten) mani temsagaren ibriden zzat i temzyida n Ddhar. Munen i webrid iccuren s imehdaren gguren yer tinmel ; ttarjijjin s teşmeđ n tuffut id itawi uşemmiđ id iregben zeg idurar issun s wedfel. Gguren nitni şhissifen i wulekkuđ ya ccen ass a, minzi ad yaren tusnakt¹.

Tenna as Mamas i Masin :

- Ma iqqim ac a Masin ca n tusnakt i neyra idennađ di twengimt niy rid amenni ? Necc walu, tugi ad ayi tadeđ di twengimt, melmima nniy aqa şafi hefđey tt, ili twedđar ayi!

Irra xafs Masin :

- Yudrus min kessiy di twengimt inu ! d aţtaş xafney manaya ! meçal i neyra ? Meçal nekşi d tişumađ n tusnakt d yezlan s yinni n teerabt d yinni n tefransist d... di twengimt nney tamezzyant ?! Yak neccin nennum aked ulekkuđ, lebda zduffulen dayney am yeyyal ! ھا sewjed ixef nnem i wulekkuđ a Mamas !

Tesseqsa Asekkur :

- I cek a Asekkur teswejded ixef nnec niy ?

Idşa uca inna as :

- Swejdey niy wer swejdey, xminni issenta ulekkuđ tettuy marra min neyra, maci ھا tusnakt waha.

Isseqsa Masin Nunja :

- I cem a Nunja teswjded ca niy ?

Texzar d days uca tenna as :

¹ Lehsab (Mathématique)

Omar ALMADDAM
ANEBDU

- Necc walu a wma inu ! war days ssekkey qae ! wer
dayi ittidef yer walli waxxa akids ya cley ad ssensey necc
qqarey days !

Inna as Masin :

- Iwa ha sewjed ixefnnem i wulekkud ! ta raja ad xzarey
ifassen nnem !

Tarzem ifassen nnes, tessecen as ten, ittebhed uca inna
as :

- Wayaw mana tifassin a i di ya sharent teyyita ukeccud
uzemmur ! sweđ necc ya ifaxxen yari ufren s teyyita !
tessned min dasen teggey ? Tamsey asen ticcant huma wer
d ayi teqqsent teyyita mamecma ggint ! ta xzar mamec
ufren ifassen inu !

Tettef ijjen ufus, tessek xafs tidewdin nnes tileqqayin,
uca tenna as :

- A wah d tidet ! mechal tegdar telmect ufus nnec niy !
ad as tinid d azru ! ula d necc zi ssa d tsawent ad asen
tamsey ticcant i ifassen inu huma wer d ayi itteqqes
ulekkud !

Ikkes as Masin awal zeg wuqemmum huma ad as yini :

- Cem tezzillized ayi xmi dayem sharent teyyita !
tesyuyyud, tettrud imeftawen !

Tessiwel d Mamas s yijjen wudem yuff s tusmin,
teseqsa t :

- I necc a Masin wer dac zzellizey ?

Idsa uca irra xafs s umelley :

- Uhu a Mamas inu iëizzen ! tbarrihey¹ xminni cem
zarrey iccat icem uselmad !

- Waxxa dayc a Masin waxxa ! ammu i teggen midden
i yinni dasen d ittasen ?

- Tqeşşarey akidm waha ! ula d cem tezzillized ayi !
tiyyita nni daym itşaren axminni dayi tşarent !

Udfen yer tinmel, tessenta tusnakt, issenta akids
ulekkud d uqucceḥ n teşmeḥ. Kkren iyuyyan, wḍan d
imeṭṭawen s unezbar n tiqqest ukeccud. Ittwala Masin
Nunja d Mamas trunt imeṭṭawen, inna deg wul nnes :
«Kennint a issma beēda tettrunt imeṭṭawen, neccin ntarra
yer wul war ma ad wḍan.»

Idwel yer umadaf n tinmel marra d izzifen² d iyuyyan d
imeṭṭawen axminni din imsar ca unuri. Texzar Nunja yer
Masin s yijjen wudem ixeyyeq, imeṭṭawen tehnunnuyen as
d zi tmuyli izewyen. Teggama³ ad teksi ifassen nnes i
iredzen⁴ huma ad zzaysen teşşfed imeṭṭawen. Axmi das d
tenna s lexezrat nnes : « kker near⁵ xafi ! ». Maca netta
iggama ad innuḥmez zeg uraq nnes, iggam ad inear xef
yixef nnes uḥara ead xef Nunja niy d yicten nniḍen. Netta
d amezzyan wer yars bu tzemmar. Iswingem uca inna deg
wul nnes : «ar ya mḡarey uca ad as ssecney i wuselmad

¹ Farrhey

² Iyuyyan jehden

³ Wer tzemmar

⁴ Itwaddzen

⁵ Ay xafi (Défendre)

mmis n weydi bu wul n wezru ! mala wer arziy i yemmas akemmir ! mala wer t jjiy ad t tay tyarżawt !»

Yuca aked ccyad n lgaz yuliy as d aked tinzar ar ami inşed rrint as d tyemmar n wexxam. Iwza as yideş, iqqim irezzu xafs s teftilt wer t yufi. Mamec igga yideş a das d ya yasen netta aqqa t lebda itxarraš di Nunja ?! Tawlaft¹ n tanita tezdey as jer titawin, ttagi ad xafs tagg^wej. Idfar aswingem nnes :

Tuɣa iqqar xafsen uselmad n tefransist ijjen tenfust zeg wedlis anemlan². Inelmaden deffaren akids s titawin d tyuri deg wul nsen. Isbedd tyuri nnes, ikker ibedd, yus d yer Nunja i tuɣa isqarqicen tileywin n ifassen nnes s iyunab³ imeyman⁴. Wami yars d yiweđ, ibedd as aked uyezdis, ittef as afus nni s yijjen ufus, irzem as t s wenniden, ixzar days mseqqem, uca inna as s teerabt :

- Ac had cci lli dertih f yeddek a lehmara ?

Tarra xafs nettat s tmaziyt s tefras n tigg^wdi manent⁵ id xafs :

- Walu.

- Gaε had cci ka tquli walu ! nti baqi şyira ela had cci! yalleh zewwli eliyya had cci fissae ! meshih b lebzaq ! lma walu eendna f lmedraşa !

¹ Tteswart

² N tinmel

³ Stilawat

⁴ Daysen initen (Colorés)

⁵ Banent

Xzaren yars marra inelmaden ; ca ideşsa xafs, ca issawal xafs. Izwey as wudem xef twarecment tefras uburrem. Işweđ yars Masin s yijjen wudem ixeyyeq, teşweđ d yars ula d nettat, msagarent tiğtawin, sfarnen i wayawya waxxa ifadden nsen tarjijin s tigg^wdi.

Edun wussan usin d yenniđen, iedu uyur yus d wenniđen, ar ami d ijjen wass usin d marra inelmaden, munen d yer tinmel, teqqim ha Nunja wer d tusi. Iqqim uraq nnes iwra¹.

Issenta uselmad ittlaya d xef yessmawen n inelmaden ijjen awarn i yijjen huma ad izemmem iba². Ar ami d yiweđ yer yisem n Nunja, iqqim ittlaya xafs attaş n twalatin :

- S. Nunja... S. Nunja...

Tessiwel d ijjen tmeddukelt n Nunja, tenna as i uselmad:

- Wer d tusi ca ass a.

Isseqsa tt netta :

- Min tt yuyin ? Ma tuđen niy ?

Tarra xafs :

- Uhu wer tuđin ca, maca temmuttiy aked lwacun nnes yer temdint n Tanja huma ad din zedyen i lebda.

Ammu i idha Masin : lebda itturja iswingim, idwel am yijjen wejdid ityennajen i Nunja zi awarni wuzzlan n texxamt. Ittfarfar zi ssa yer da. Irezzu xef tlelli. Irezzu ad

¹ Ixwa

² Yenni wer ihđaren (Absence)

tt yades. Nettat tenned as, maca wer das d tarri taynit, ttenned as am tmannađt iyemyen x ubadu n tma n webrid, mařra inni tt izřin arezzun tt i yixef nsen, ssitimen tt i tudart nsen.

Iswingem, issenta issawal aked yixef nnes : « *ixeřř ayi ad ggey ca. Min zemmařey ad ggey ? Akids ssiwley ! mařra imezday daney issnen min xafi ya inin ? Nettat zeema ad teks akidi tessiwel ? Niy ad teks akids msagarey di dđcar nney ? Uhu manaya wer t tegg ca, emmars ad days txarřeř. Uhu taswingimt a wer d ayi itsellik ca, ixerř ad xzarey min d ayi ya issufyen.* »

Iqqim ijjen wakud yudrus itxarřař ar ami yufa tareźmi¹ i manaya, uca inna i yixef nnes : « *Ufiy tt : Ad as ariy ijjen tebrat, uca ad as tt sqadey. Maca wi das tt ya issiwđen ? Ta d tmukrist² temyar ! ad arzuy xef ca n thenjirt d tamezzayant niy ca uřenjir d amezzyan ad as tt yawiy ! d ta d nettat, maca manwen niy manten izemmaren ad ayi tegg tayudađt³ a ?* »

Iswingem, uca inna : « *řafi ufiy wi das tt ya issiwđen : d Emaruc ! netta d amezzyan, maca d ameddukel inu, ittas as d i Nunja. Suya izemmar ad yadef yer taddart n tanita. Arni xafs netta wer issin ad iyar taerabt mliħ, minzi aswir⁴ n tyuri nnes imziy, s uya wer izemmar ad irmes min days uriy di tebrat. Wayaw wayaw ! azellif inu gg^war ad*

¹ Afessay (Solution)

² Amxumbel (Problème)

³ Mission

⁴ Niveau

*iđduqqez s yemxumbal d ixarrişen ! alli inu gg^war ad iffeγ
zeg wemcan nnes. “Wa ya lalla imma ticawin munent id,
tineacin n midden, wayaw lluten¹ t id”. D manaya teqqar
immas xmini xafs d sdalen imunas.*

Teqqes as tiryi² unebdu immarenyen s tmessi n yennir
ireqqen deg wexxam i xef tettwarr tewwart d lekwazi,
minzi wer zemmaren ad ten jjen nnurezmen, ħuma wer ad
senni d ttidfen ifiγran d tyardmiwin. Irra s wudem nnes yer
yennir, işşuđ xafs, işur ixsiy. Issares azellif xef tsumta,
izzel iđaren nnes. Tesyumbar as d tallest zi mkul ayezdis.
Isdurriy d useydi, uca ikka xafs yiđeş.

¹ Axmi munent id

² Chaleur

5
TABRAT

Isya Masin ca n igarruten zeg yijjen t̄hanut d yusin xef
webrid h̄uma ad ten ikeyyef. Wami das ten issiy
wemzenzi¹, inna as :

- Melmi tlemded ad tkeyyfed a tawmat ?

Id̄ša, iẓemm ancucen uca irra xafs :

- Lemdey ad keyyefey h̄a asegg^was a di Nnaḍur !

It̄tef ijjen ugarru issarey it, uca issemnda² awal nnes :

- Keyyefey garru amezwaru h̄a d tirart waha, iwa ttwalid,
garru awarn i umas ar ami idwel manaya d tanamit, minzi
atarras wer itif min ya igg uca ittkeyyaf... “*Ameysa xmi
nni wer itif min ya igg iyarreṣ tisila nnes.*”

Qqimen xef ca n t̄ṣuḍar awarni taddart n Karamas, uca
ssentan ssawalen. Inna Sifaw deg wawal nnes :

- Uḍarebbi wer d tisen ca imeddukak nniḍen h̄uma ad
nirar tcamma.

Inna Masin :

- Atay ruḥen ad iraren deg Yeyyar n temzyida³ !

Ikkes as Usekkur awal zeg wuqemmum h̄uma ad yini :

- Niḃ ruḥen yer Kibdani.

Inna as Sifaw i Masin tuya isqadan lxezrat nnes yer tad-
dart n Nunja :

¹ Wenni iznuzan

² Isiyi xef wawal nnes

³ Isem n wemcan

- Min diha txezzared ?
- Manwen ? Ma necc niy ? Walu !
Inna asen d Usekkur :
- Ixezzar yer N... N... N...
- Issedfar as d Sifaw awal :
- N... N... Nunja ! niy uhu ? Ead wer kids tessiwled ?
Irra xafs Masin :
- Tyil ac ha ruh siwel waha.
- Min tyiled ? Siwel akids şafi ! ini as arezzuy akidem
muney qa ul inu ittexs icem. Id as inna Sifaw.
- Maca mamec ? Ma ad rahey yer taddart n babas uca
ad sqarqbep di tewwart, wenni d ya iffyen ad ayi irzem
waxxa ya yili d babas niy d yemmas, uca necc ad as iniy :
ini as i Nunja ad teffey qa arezzuy akids ssiwley ! Id as
inna Masin i Sifaw.
- Wah tzemmed ad tegged manaya, mala dayc cwayt
n taryazt.
- Wah zemmarey, maca di tirja waha.
- I min ya tegged huma nettat ad tessin belli ttexsed tt?
- Wer ssiney ! ttwalid a ameddukel, necc tburrumey¹
attaş, balak wer zemmarey akids ssiwley udem aked
wudem di ddcar nney.
- Iswingem Sifaw ijjen wakud d amezzyan. İşwed deg
wudem n Masin, isfarnen uca inna as :
- Ufiy ac min ya tegged : ad as tarid tabrat.
Isfarnen Masin uca inna as :

¹ Tsedhiy

- D manaya i tufid txarraqey days, idra ayi d yer twengimt di tmeddit iedun. Zi tuffut necc arezzuy xef Emaruc huma ad t xzarey ma izemmar ad as tt issiwed.

Irza Usekkur amsawal i tuyu jer Masin d Sifaw wami d asen inna :

- Haqac Emaruc i xef tarezzud ! Aqqa t yus d. Yarx tafult¹ a Masin !

Ixecc d yarsen Emaruc, isfarnen, irzem aqemmum uca inna :

- Azul !

Rrin xafs nitni :

- Azul a Emaruc nney !

Inna as Masin :

- Mamec tellid a Emaruc ? Mani tuyu cek ? Zi tuffut necc arezzuy xafc.

Irre xafs netta :

- Am lebda aqqa ayi mlih, tuyu ruhey ad d ayme y zi leenaşar, lexxu ead id dewley.

- Wer tezrid bu imeddukal nniđen ?

- Uhu wer ten zriy ca ass a. Balak ruhen yer Kibdani.

Issiwel d Sifaw inna deg wawal nnes :

- S uya wer nzemmar ad nirar tcamma !

Iqqim Masin isqar ittxarraq di ca wami tuyu imeddukal nniđen ssawalen xef yenni wer d yusin amecnaw Afarziri i yer tella tcamma. Zi ssenni mmutyen ad ssiwlen xef Ifilmat. Wami ixarreq inna as i Emaruc :

¹ Zhar

- Sell ad ac iniy a Emaruc ! tařezmed imezzuyen n nec mlih ! mala ttarey zzayc ijjen tmeslayt ma tzemmed ad tt tegged ?

Irta xafs netta :

- Wah zemmarey, mayar lla mala zemmarey ad tt ggey. Maca min teena tmeslayt a ?

- Arezzuy ad ariy ijjen tebrat i Nunja. Xsey ad as tt tessiwđed. Minzi cek ttased as d, lebda ttraħed řarsen řer taddart.

- Waxxa ! Zi xafs irra Emaruc.

- Xsey ijjen tafart d yijjen uřanib¹, tzemmed ad ayi ten d tawyed zi taddart nwem řa d cek i yudsen ! I zzays ittar Masin.

- Waxxa ad ac ten d awyey lexxu d abrid. Id as inna Emaruc.

Iruħ ittazzel řer taddart nsen. Idwel d ittazzel izley d akids s ca n tefray d ticemlalın d yijjen uřanib, iwca as ten i Masin. Wami xafsen ten ittef umeggaru a inna as :

- Ad tqada ac a ameddukel inu ! lexxu tzemmed ad tuyured ! xmini cek řa xsey ad xafc layiy.

Inna as d wami ibedd ad yuyur :

- Waxxa ! xmi xafi řa tarzud sqarqeb d xafi di tewwart!

Awarn i wami yuyur Emaruc ittar Masin zi Sifaw d Usekkur ad t awzen² ħuma ad yari tabrat. Rrin d xafs s waxxa.

¹ Minzi ntari (Stylo)

² Teawnen

Ittef Masin ayanib jer idewdan, issares tafart sennej i wufud nnes, issenta ad yari. Yura yer umezwaru : «*Nunja iezzen !*», isbedd it Sifaw uca inna as :

- Tettarey zzayc ad tarid : «*Tayri¹ inu Nunja*». Mana «*Nunja iezzen !*»

- Mayemmi ? Kifkif. I d as d inna Masin.

- Uhu maci kifkif. Minzi cek ttarid i tenni ttexsed : i tayri nnec, wadji i yecten mamecma tegga ! tzemmed ad tinid imma inu iezzen niy weltma inu iezzen. I das d inna Sifaw.

Yura : «*Tayri inu Nunja*». Isbedd it Sifaw di twala tis snat :

- Tira nnec wer cnint ca am tinni n tyaziđt.

Dşan marra yedsen, uca irra xafs Masin :

- D tidet tira inu wer cnint. Tzemmed ad ayi tarid cek? Tira nnec cnant am tinni uzaymir².

Dşan marra yedsen di twala tis snat³, zi ssenni inna as Sifaw i Masin :

- Wah tira inu cnant minzi necc aqqa ayi deg usegg^{was} wis kkuz⁴ zi tyuri usemdi⁵. Cek d Usekkur aqqa kenniw di

¹ Lhub inu

² Isem n yijjen ubeεεuc d abarcen yars tidanin d tizeyrarin, ittili di tenwalt.

³ Tis 2

⁴ 4

⁵ Tyuri deg usinan usemdi (lycée)

wiss krad¹, suya tira inu ifent² zi tinni nwem, awiy d ayanib nni d yijjen tafart nniḍen ḥuma ad ac ariy ijjen tebrat tecna tqad !

- Ay ac a tawmat ! tqadiy cek s waṭṭaṣ ! I das inna Masin.

Yura : «*Tayri inu Nunja. Zeg wumaray³ nnem Masin, i tayri inu Nunja.*»

Isbedd it Masin zzat ma ad isala wami das inna :

- Maca min tixed ad tinid s «*umaray nnem Masin*» ?

Yus d akids Usekkur deg wuseqsi nnes :

- D tidet. Ari s umedya⁴ «*zi Masin i tayri nnes Nunja.*»

Niy wadji amenni a Masin ?

- Wah manaya yif, minzi mani ssney necc d amaray nnes niy uhu ? I inna Masin.

- Nican, balak ad tili ttexs ca n yijj nniḍen di Ṭanja ! I das inna Sifaw s taḍša d umarḍen.

- Wi issnen ? Bḥal walu. I das inna Masin.

- Yif⁵ ad ariy «*zi Masin*» xef «*zi umaray nnem Masin*», ḥuma wer xaḥc tḍeṣša.

Yura manayenni, uca issedḥar as : «*tessned a Nunja qa tamyart tar⁶ ariḍa amecnaw tafunast wer iticcen ayi niy amecnaw tzizwit wer iticcen tammemt.*»

¹ 3

² Ḥsen

³ Wenni ittexsen

⁴ Par exemple

⁵ Ḥsen

⁶ Tawtemt n war : bla

Ttbehden i min yura Sifaw, inna as Usekkur :
- Manaya icna s waṭṭas a tawmat ! wi dac islemden tiyit
a d wabbahen a n wawalen ?

Inna as Masin :

- Awalen a ṣebḥen cnan s waṭṭas !

Inna as netta :

- I lexxu, ini ayi d min texsed ad as tarid !

Inna as Masin :

- Waxxa ari as : *«ttariy am d tabrat a ḥuma ad am iniy
qa dewley texsey cem.»*

- Wah. Texsey cem. Arni d ! I das inna Sifaw.

- Waxxa ! Sedfaṛ as : *«ṣeedduy timedditin inu d ticem-
lalin wer xafi itekk yiḍeṣ, minzi lebda necc txarṛaṣey
daym. Tawlaft nnem wer ttemsebḍi xef tiṭṭawin inu. Xsey
ad ssney ma ula d cem ttacid mamec ttaciy niy rid amenni?
Xsey ad am iniy ma nzemmar ad nemsagar niy wer
nzemmar ?»* I das inna Masin i Sifaw.

- Itxeṣṣ icek ad as tessemled ixef nnec ! I zzays ittar
Sifaw.

- Waxxa ! Ari : *«balak tessned ayi ! necc qqaren ayi
Masin, teyrid akidi di welmud amenzu. Xsey akidm
msagarey, xsey akidm ssiwley. Itxeṣṣa ad xafi tarred
deyya mala ixs wul nnem ! Tanemmirt.»* I das d inna
Masin i Sifaw ḥuma ad t yari.

Ittar Sifaw zi Masin :

- I lexxu ma ad ariy isem nnec niy ?

Irre d xafs netta :

- Uhu ! zzat ma ad tarid isem inu, ari as krađ n twalatin:
«*texsey cem... texsey cem... texsey cem !*»

- Waxxa ad t ariy ! I das inna Sifaw amen iteđša.

Iyra tabrat nni di twalat tameggarut :

«*Tayri inu Nunja. Zi Masin i tayri nnes Nunja. Tessned a Nunja qa tamyart tar ariđa amecnaw tafunast wer iticcen ayi niy amecnaw tzizwit wer iticcen tammemt.*

Ttariy am d tabrat a ħuma ad am iniy qa dewley ttexsey cem. Seedduy timedditin inu d ticemlalin wer xafi itekk yiđeş, minzi necc lebda txarrašey daym. Tawlaft nnem wer ttemsebđi xef tiđtawin inu.

Xsey ad ssney ma ula d cem ttacid mamec ttaciy niy rid amenni ? Xsey ad am iniy ma nzemmar ad nemsagar niy wer nzemmar ?

Balak tessned ayi ! necc qqaren ayi Masin, teyrid akidi di welmud amenzu. Xsey akidm msagarey, xsey akidm ssiwley. Itxeşša ad xafi tarred deyya mala ixş wul nnem ! Tanemmirt.

Texsey cem... texsey cem... texsey cem.
Masin.»

Idfeş tabrat nni, ilaya d xef Emaruc. Wami d yusa wa, ittar zzays ad igg tamskirt¹ zzays ittar ardjinna. Maca netta inna as aqqa dinni wi das ya issiwđen tabrat nni tif² zzays netta : nettat d weltmas Yettu. Tanita d tameddukelt n

¹ (Tâche, mission)

² Ĥsen

Omar ALMADDAM
ANEBDU

Nunja, lebda temsagarent ttraħent yer wayawya. Inna as Masin waxxa. Ittar zzays ad iddu ad xafs ilaya.

Tennurżem d tewwart, tessijj d ssenni Yettu, teffey d, texzar d ғarsen, uca tus d. Tenna asen wami d ғarsen txecc:

- Azul !

Rrin xafs nitni :

- Azul a Yettu.

- Tarezzud xafi yac a Masin ?

- Wah arezzuy ad zzaym ttarey ijjen tmeskirt, wer ssiney ma tzemmed ad t tegged ula ?

- Min tarezzud ad ac t ggey ?

- Ttwalid tabrat a jer ifassen inu ! xsey ad tt sqadey i Nunja illis n Mimun. Maca wer ufiy wi das tt ғa issiwden ғa cem, minzi cem d tameddukelt nnes. Mala ixs wul nnem awiy as tt ! Mala wer ixs wadji d amnus.

- Ixeşş ayi ad as tt wcey i Nunja yac ?

- Wah wc as tt i Nunja !

- Ad as iniy d Masin id am tt id isqaden yac ?

- Wah, tinid as ad xafi tarr deyya !

- Waxxa.

- Tanemmirt a weltma.

6

TARJA YIZİDEN

Yudef yer taddart awarni uyelluy n tfuct i issec-
mađen, yuca s tumert¹, maca wer tiwiđ, axmi
tyary², atay ad tawed xmini xafs d ya tarr Nunja, ad as d
tini ula d nettat ttexs it !

Wami tendel tallest, iffey d Masin yer wazary n taddart
ad ikkes tiyufawin i illan yer umadaf n wexxam. İşwed yer
yetran ireqqen tsiqsiqen deg ujenna yirđen tillas ihedqen.
Tessijj d tfawt n tziri jer tqiccwın n idurar, tedfar itt nettat
s wudem izewyen, tessenta ttaliy yer ujenna. Amuyli³ a
ittejja wenni ixsen ad irja war yiđeş : *«ijjen tudart d
tarumansiyt. Nunja s wazri nnes acedbi teedu d zzat i
tiđawin nnes teggur am tsekkurt. Texzar d yars, ixzar yays
netta. Msagarent lxezrat s tiđawin. Tesqad as d ijjen
wesfarnen, irra as netta s yijjen nniđen. Iksi deg wuđar
nnes ħuma ad tt iđfar. Wami xafs ihart ilaya xafs :*

- *Wadem ayi a taħenjirt ! xsey akidm ssiwley mala ix
wul nnem !*

- *Ah d cek ! min tersed ad ayi tinid ?*

- *Tamezwarut azul !*

- *Azul !*

- *Mamec tellid ?*

- *Aqqa ayi mliħ. I cek ? Mamec tellid ?*

¹ Lefrahet

² Ikk d zeg uyray

³ Paysage

- Ula d necc aqqa ayi mlih. Ha xsey ad am iniy ma tettfed tabrat nni i dam d sqadey i Yettu ?

- Wah ttfey tt.

- Tessned a Nunja xsey ad am iniy ijjen wawal, uciy zzays zegg^wami zriy udem nnem iziren¹ di twalat tamezwawrut, awal nni ttexsey ad t iniy lebda, minzi xminni t qqarey ttaciy s tumert temyar wer yars bu weltmas, awal a netta d amezzyan, maca imyar deg wul inu : “texsey cem !”, s tidet texsey cem a Nunja !

- Wah ssney belli d tidet ttexsed ayi a ul inu.

Wami das tenna awal a ttfen ifassen i wayawya, inna as Masin :

- Tessned a Nunja ! swingimey daym attaş ! seedduy timedditin inu ggama ad qqney tittawin inu, minzi wer zemmarey ad ddarey mala wer ad daym swingmey ! yagum² ad ddarey necc war cem ! i cem a Nunja min zi ttacid arendad inu ? Ini ayi s tidet !

Tenna as nettat s trumansiyyt :

- Ityil ac wer yari bu wul huma wer tticiy ? Niy ityil ac necc d tafunast tar ayi niy d tazizwit tar tammemt ! Ixeşş icek ad tessned belli necc d iwed³, yari ul ittaca amecnaw cek. Ityil ac wer dac tarriy taynit xminni ttilid lebda awarni taddart n Karamas ? Niy ityil ac wer tticiy aked lxezrat nnec d wesfarnen nnec ? Necc uciy akidc zi lxezrat

¹ Icnan

² Wer izemmar ad yili (Impossible)

³ Bnadem

nnec tamezwarut ass nni di cek zriy txezzared yari. Ula d necc seedduy timedditin inu war yiḍeş s umentil¹ uswingem dayc. Zi melmi necc trajiy ass a ḥuma akidc msagarey, ad ac iniy texsey cek a Masin i lebda, wer cek tettuy emmars, s tidet a tayri inu.

Nettat ead tessawal hnunnen as d imeṭṭawen zi tiṭṭawin yiziren. Xwansu i das ten iṣfeḍ s yexfawen n idewdan, inna as :

- Wah a tayri inu, maca mayar tettrud a ul inu ? Lexxu d akud ubirreh² wadji n imeṭṭawen d uxeyyeq ! ula d necc texsey cem i lebda, emmars ad cem ttuy. Yalleh ṣafi zeg imeṭṭawen ! ad nessenta tudart nniḍen d tamaynut. Zi ssa d usawen necc d cem d ijjen wadji d sin. Wc ayi d afus nmem ! ticcey am awal inu belli necc luley d i cem.

- Ula d necc a amaray inu lliy i cek, texsey cek !»

Tessarwiy d xafs immas tirja a yiziḍen wami xafs d tlaya :

- Masin ! Masin ! min ttegged di barra di tallest ? Teqqimed da d weḥdec a mmi inu ? Wer tegg^wided wer tarjijed ? Mayemmi tšek^wḍed yer ujenna ?

Irra xafs netta amen ittbeh^hig³ deg ujenna :

- Aqqa ayi tbeh^higey deg ujenna şek^wḍey deg yetran d tziri, tecna lxezrat daysen a imma !

¹ Ssabab

² Lefrahet

³ Irzem tiṭṭawin

Omar ALMADDAM
ANEBDU

- Wah a mmi inu d tidet, maca adef yer wexxam ! minzi wadji mlih ad teqqimed cek di tallest wehdec lexxu yer barra !

- Wah a imma ssney belli wadji mlih, ad adfey lexxu d abrid wer tegg^{wed} !

- Telluzed a mmi inu ?

- Wah a imma inya ayi laz, ma tenwa macca niy ?

- Wah a mmi tenwa.

Issu tassut nnes yer mraw¹ n tmeddit. Izzel, iṣṣuḍ xef tfawt n yennir ḥuma ad texsi. Tesdel d xafs tallest zi mkul ayezdis, wer iqqim itwala ḥa udem n Nunja jer tittawin nnes s ucewwaf d azegrar ittirar as xef weerur am imuzzar² d iregben xef waddar, ttemrawa am tedbirt sennej i tuga tazegzawt. D wa d azri i itexs Masin. (Ixaṛreṣ) : «*Thuled d a tayri inu i tcuni ! tucared ul inu s uyil xafi ! ssutarey zzayem ad ayi d tarred ul inu ! niy arzem ayi ul nnem !*» Isqar drust uca isseqsa ixef nnes : «*wac Yettu tewca as i Nunja tabrat nni niy wer das tt tuci ? Niy aqqac ya yili teyri tt uca tyareṣ itt ! maca ar da wadji d tasyart nnes. I mala tessiwed as tt ? Min ya yili zzays tegga ? Ad yili tyareṣ itt zzat ma ad tt tyar ? Niy teyri tt uca tyareṣ itt ? Lexdenni ad tafed tyareṣ anaruz³ inu, tyareṣ ula d ul inu. Maca i mala teyri tt ma ad xafi d tarr niy wer d tarri ca ?*

¹ 10

² Aman d ihekk^{wan} zi ca n waddar (Cascade)

³ Layas

Wer ssiney ! ah a aṛebbi inu ! min ya ggey ? awez¹ ayi a aṛebbi inu ! maca i mala tugi ayi ? Ad ayi teṣṣaṛey timessi wadji min tt ya isxesyen ! Uhu ! ixexṣ itt ad zzayi taca ! wadji ad ayi tessaṛey timessi ḥuma ad tessecmeḍ tufrayt² inu».

Tuya t ittirar tcamma aked imeddukul nnes wami d xafsen tekka Yeṭṭu teddakk^{wal} yer taddart. Iḍfaṛ it Masin s tazza ma ad as tenjem. Wami t id tezra termes³ belli irezzu akids issiwel. Texzar xef uḗelmaḍ texzar xef ufusi texzar awarn as, uca tarra d lxezrat nnes yer zzat tarḗem aqemmum ḥuma ad as d tini :

- Azul a Masin.
- Azul a Yeṭṭu. Xsey ad cem sseqsiiy ma tessiwḍed as tabrat nni i Nunja niy ead ?
- Wah ssiwḍey as tt.
- Min das tennid ? Min dam tenna ?
- Waxxa ad ac alsey⁴ marḗa min imsaren : nniy as yer umezwaru : “*yari da ijjen tebrat i cem*”. Tenna ayi : “*wi d ayi tt id isqaden ?*” Nniy as : “*d Masin*”.
- I lexdenni min tegga s tebrat inu ? Min tenna ?
- Tetṭef tabrat nni tḍefṣ itt, txemmel itt deg weḥsin n falḍa nnes. Yer umeggaru tenna ayi : «*xminni ya yarey*

¹ Eawen

² Minzi nettaca

³ Tefhem

⁴ Eawdey

Omar ALMADDAM
ANEBDU

*tabrat a, uca ad xafs arrey awarn i wami ya xarřsey». D
manaya i tegga d manaya i tenna waha.*

- Tqadiy cem a Yettu nney s wařař ! Emmars ad ttuy
tulluyt¹ nnem. Tessned a Yettu teggid ayi ijjen tmeskirt
temra. Ad tqada am s wařař !

¹ Lxir

7

MASIN ISSARWAT

Iisseqsa Wayur Masin :
- Mani neggur ?
Irra d xafs Masin :
- Yer yixef n yeyzar.
Inna as d Wazri d Wayur anşam :
- Yer yixef n yeyzar ! min din ya nxaregg ?
Inna asen netta awarni wami idša drust :
- Ad din nessara waha !
Azri isseqsa Masin :
- Ini aney a Masin ma tessiwed as Yettu i Nunja tabrat
nni das tesqaded ?
Inna asen d Masin amen ittebhed :
- Wayaw ayaw ! yiwed ikenni d ula d kenniw
uneymis¹ ! wi dawem t innan a yemcumen ?
Inna as d Wayur amen itedša :
- Iwdan marra ssnen ! aneymis a aqqac ya yili yiwed
Mlilt niy irni cwayt ayil in ! ini aney s tidet ma tessiwed as
tt niy wer das tt tessiwed !?
Idša. Dšan nitni marra yedsen. Isneymes² iten netta :
- Wah tessiwed as tt.
Azri isseqsa Masin :
- Tarra d xafc niy ead ?
Irra xafs :

¹ Lexbar

² Issexbar

Omar ALMADDAM
ANEBDU

- Ėad wer d xafi tarri a ameddukel.

Ibedd Wayur inna asen :

- Xzarem diha ! aqqa awem Ėessu d Sifaw ssarwaten
imendi deg unedrař in !

Inna asen Masin :

- Awah d nitni. Yiwiy ayi d ařebbi temyawazen¹ aked
Muřa babas n Sifaw !

Ittwayza unedrař xef tama n yijjen usellyiw deg yijjen
wedmar d yusin ajemmađ in i taddart n Nunja. Tuya
akidsen din Muřa s imant nnes, d yijjen i kidsen
ittemyawazen. Mkul ijjen min itegg : ijj ittef zzwayer deg
wammas unedrař, ijjen ittazzel awarn asen, ijjen izzuzzara
imendi s yijjen tazzart, ijjen inettař d tifellyin řer umařtar.
Muřa isyuyyu xef yeřyal iqqař asen : «*rra ! rra ! rra !*»

Wami ten iwđen nnan asen :

- Azul a imessarwaten nney ! Ařebbi ad kinni yawes²!

Rrin d xafsen nitni :

- Ařebbi amin !

Issutar d Muřa zi Masin :

- Tzemmed a Masin inu ad aney tawsed ?

Irra xafs :

- Wah zemmarey, maca wer ssiney ad ssarewtey !
Ėemmars ma ssarewtey a xali Muřa.

Iđřa uca inna as s umařden :

¹ Temeawanan

² Ėawen

- Min tessned ad t tegged a ayelliras inu mala wer tessined ad tessarewted ? Qa d ta tamddurt id aney d ijja babatney ameqqran !

Inna as Masin :

- Neccin a xali Muħa nessen ad nari ad nyar ad necc ad nsew, wer nessin ad nesarwet ula ad nemjar !

Inna as d Muħa :

- Inhel¹ usarwet deyya ad t lemdem.

- Waxxa ad nexzar. Yalleh selmed aney !

- Waxxa ad tqada awem !

Ulyen sennej i wumettař n imendi, uca ssentan tazzen awarn i yeyyal, syuyyun xafsen ħuma ad arnin di tazza. Ishundař ijjen weyyul, izzeebed ijjen nniđen. Bedden ssuħruten mařra yedsen, yawlen yer tzeyyatin ħuma ad swen aman iřemmađen.

Wami bedden ad uyuren aked uyelluy n tfuct ikkes akisen awal Masin ħuma ad idwel tiwecca zic ad ten yawes.

Ikkes tiwecca nnes d zic yalleh ead tessijj d tfuct xef idurar n Yart. Iedu yer unedřar, yufa Muħa d yinni t ittawzen ayenni iwđen ssarwaten. Iřweđ yer ujemmađ in mani tella taddart n Nunja, (ixarřes) : «*wer ssiney ad yili tekker zeg yiđeř ula aqqa tt ead turja ! maca wi turja ? Balak turja ayi necc ! wi issnen ?*» Iddar d Eessu xef umettař, ikkes d lqabsa n řaba, issiy as ijjen ugarru i Masin,

¹ Ihwen

igga ijj nniđen jer wancucen, issarey it, uca inna as i Masin i tuya işekk^wden yer ujemmađ in :

- Ad yili ead wer d tekker ! tiđenjirin n yiđa jjanent attaş maci am tinni n zic tekkrent lebda zic !

Issarey Masin garru nnes, irede it, irra d agu¹, uca irra xef Eessu :

- Wah aqqa tt ead tejna. Maca necc kkrey d zic am uelul ħuma ad cley ssarwatey necc txarřsey days sekk^wdey days mara teffey d !

Isala garru nni, irbez bunt sadu uđar nnes, yudef ad issarwet. Ixarřş Nunja tus d yars ħuma ad t ttawes : ggin afus deg wufus tazzlen awarn i zwayl, syuyyun deşşan, timxsa tesmun iten.

Tafuct tarya, tyetřer d ijdađ ujenna d yenni n tmurt. Arjujen tyennajen am imedyazen n Burciđ. Issuđ d warbu issecmađ iyenzuren. Idded Masin issu s tidi, yuzey as imetmi, iqqim isess aman ar ami das yuff ueddis idwel as am uyeccur.

Mala irgeb d xafs ca n yijjen ad as yini : «*amcum a ittexs ad irber : issarwat s wul nnes d yexsan.*» · Maca netta rid amenni. Rid d asarwet t icqan, rid d amnus a t ijjin ad ikxi qae tamara a di tfuct a issecmađen d warbu a izrufan iyembab. Maca amnus a ikessi t marřa xef Nunja, minzi tzeddey arendad i wunedřar ; melmima d teffey, d melmima tudef ad tt izar. Iħđa tt ħa nettat. Amenni iedu wass usarwet.

¹ Ddexxan

Wami nfararen zeg usarwet zgenfan cwayt di taddat n Muḥa, uca ffyen d zi taddart, aregben awarn i ddcar mani ufin iḥenjiren tiraren tcamma. Yudef akidsen yirar Sifaw. Iɛdu Masin d Ɛessu awarn i taddart n Karamas. Arzun d xef ca n tɕuɗar qqimen xafsent. Irɓem Ɛessu aqemmum uca itemtem :

- Amcan a icna ! days tiri, iqad days uyimi ! min tennid?
Isfarnen Masin, uca irra xafs :

- Necc tɕyimiɗ da uɗarebbi mkul ass.

Inna as netta amen ixezzar yer taddart tacemlalt :

- Ssanita i tzemmed ad tɕared Nunja mamecma texsed! Ah a ameddukel inu ! tuɗen icek tayri cek ɛad d amezɕyan !

Inna as Masin amen ittaca aked tiqqest tfezzar as deg wul :

- Nican a ameddukel, tarra ayi uɗney s wuɗun¹ wer yars bu usafar². Dewley d abuhaliy, tiwiɗ ayi alli inu, tejja ayi wer ssineɗ mani nettareɗ iɕuraf inu, ma yer zzat ! ma yer deffar !

- Itwanna ayi belli turid as ijjen tebrat! s tidet ?

- Wah d tidet, sqadeɗ as tt, tessiwed as tt Yettu ca n sin imalasen³ zegg^wami.

- Axyar ! tarra d xafc niy ɛad ?

¹ Lehlac

² Ddwa

³ Simanat

- Ėad.

Isqar cwayt uca isiyi inna as :

- Tessned a Ėessu a ameddukel inu, yuza ħari uraji. Meħal zegg^wami necc trajiy ? Qqarey as ad xafi tarr ass a, ad xafi tarr tiwecca, ad xafi tarr farwicca. Ass a idwel d fridennađ, tiwecca tedwel d idennađ, farwicca idwel d assa, nettat walu tugi ad xafi tarr !

- Min dac ħa iniy a tawmat ? Mala tarezzud ad tecced tammemt ixexš icek ad tezzidred i tiqqest n tzizwa. Mala texsed ad tmund aked Nunja, ixexš icek ad trajid wadji ar farwicca waha, maca ar yimal niy a farimal, niy ar ħa temmted, niy ad ac iniy balak eemmars ad xafc tarr !

Tiswengimin a n Ėessu arnint as asendef deg uyezzim wer itgenfin. Ishisef uca inna as :

- Wi issnen ? Maca min illan nican, netta texsey Nunja s wul d yexsan. Wer ssiney min d ayi imsaren ? Xmini tiliy igg^wjey xafs, ssutarey akids msagarey ħuma akids ssiwley, ssitimey ad iliy udsey tt. Xmini tiliy arendad nnes wer zemmarey ad ħars adsey ula akids ssiwley, am yijjen wass aregbey awarn i taddart n Heddu, neħey di Nunja tbedd aked Yeħtu d Tziri deg webrid. Wer ssiney min d ayi imsaren ar ami ufiy idaren inu dewlen zzayi ħer deffar war ma ad ayi sseqsan. Ufiy ixef inu imsebđa xef sin n izeynan : ijjen wezyen iqqar ayi : «*ruh sellem xafsent! lexdennni tessiwled aked Nunja, ini as ma tetħfed tabrat nni id am d sqadey aked Yeħtu niy rid amenni ?*» Mala tenna ac rid amenni, ini as : «*texsey cem waxxa zzat i tinniđen !*» Maca azyen nniđen inna ayi d rid amenni, inna

ayi d : «*qqim ixsan nnec mana wawal akids ya tessiwled. Ma tarezzud ad cek tyunef¹ i lebda. Ad xafc đšan marğa imezday n Yeyzar Ulili !*» Iwa ttwalid a tawmat !

- Uh ya leurret ! mala ardjinna tuya cek tessarwated deg wneđrar akidney, lexxu twaliy cek tessarwated barğa i wuneđrar a Masin afyul ! ad yili tudsed yars ! siy as afus nnec ! sudem itt zi tgemmiđin ! lexdenni min ixş ad imsar ili imsar. Wi dac innan ad cek tyunef i lebda ? Yiwiy ayi d arebbi ula d nettat ili tenna ac : «*texsey cek*» ad cek tżemm yars s iyallen nnes.

- Axyar ! axyar ! ma tyil ac d pilikula n lhend, Amita-bacan d Himamalini niy ? Qa wadji d tirja, ta d tidet, tidet wer telli am tirja. Cek tqarřant dayc s wađtaş pilikulat n lhend.

- Mayemmi txarřased cek amya ? Mayemmi ? Qa ula d nettat yars ul ittexsen, am cek am nettat. Wi issnen ma yars ul n wezru wer itici, niy yars ul n tlefsa tarezzu ħa umi ya teqqes !

Qqimen amenni ssawalen, tkeyyafen, tusun, đeşşan, ar ami xafsen d tendel tsallest war ma ad ızar Masin Nunja. Balak wer din telli di taddart. Kkren zeg uraq nni dewlen ad arewĥen. Jjin amcan nni issu s ibuntwen d yiyweđ nsen.

¹ Tcareh

8

AMENŶI AKED UFIŶAR

Tettar Tuca yer yijjen tdeg^wat zi Masin mazuz nnes
ieizzen ad irgeb yer yeɣzar ad ssenni yayem aman.
Isnufsel d i weyyul ittwaqnen yer yijjen ujjij, ibardeε as
d, izzayyed sennej i weerur nnes tizeyyatin i ittfen amcan
n iqubac. Iksi d şrimt ixarg as tt i uqemmum.

Irzem tawwart, iffey, izzuɣar ayyul yer tcarmin nnes,
issufey it yer bařra n taddart. Iqqen tawwart awarn as, uca
ittf abrid yer yeɣzar. Iggur iqqar as i weyyul :

- *Rra ! rra ! rra ! ...*

Itteyyem it id ijjen wađu inwa s warbu yer uyenzur.
Tafuct tarya tyeťter d ijdađ zeg ujenna. Addad a unezwi¹ i
ijjin Masin iyufa.

Ha yudef yer webrid ameqqran inťeđ deg Wayur amed-
dukel nnes iggur d zi taddart nsen, inna deg wul nnes :
*«yiwiy icek d webrid ! yiwiy icek d ařebbi ! tusid d kidi
nican amenni mhadef waxxa wer neggi ad nemsagar !».*

Issutar Masin zeg Wayur :

- Wer tzemmed akidi taregbed yer yeɣzar ĥuma ad
aymey aya n tbumbutin ad ac ijj ařebbi yemmac d babac ?

- Waxxa. Maca leĥmu ! arbu itşuđ işđaw d akids isen-
nanen n thendiť yer titťawin. Gg^wdey a wma ad ayi
şđareylen !

- I yifiyran d tyaredmiwin wer tent ttagg^wded ca ?

¹ La météo

- Uh ! yinni xminni ten zaṛrey ittbedda ayi ucewwaf !
ttýmiy ttarjijjiy axmi d ayi ittettef bukebbaz ismuṛḍuṣ ayi.

- Uh ! ya magg^wad ! tiwecca zic xafc a leuṛret !

Inya akids xef weyyul, udfen deg yijjen txuxxiy
ittawyen yer yezzar. Yucem Masin ayyul di tyaṛḍin s
yijjen tkeccuḍt ḥuma ad irni di tecri nnes.

Xtuttren jer izeṛṛan d ixeccaben n tzegg^wart d tabya id
ifaryen xef iyezdisen n txuxxiy i iyzin am tsellya. Teccur
s yezza d ifarricen d yejdi ; mala msagaren din tyuya n
yeyyal, eeddun s uyil ar ya teymen ayawya. Udfen deg
yijjen uraq issulles, tafuct wer tt twilin qaε, minzi axeccab
id iyemyen xef uzelmaḍ itemsagar aked wenni d iyemyen
xef ufusi, s uyenni ggin adurriy sennej i txuxxet nni.

Xeḍlen yer ubeddur n yezzar, ḍrin d xef weyyul ḥuma
wer zzaysen iteḥrulluḍ di teysart isḍaran yer swadday
mani tettwayza tala zi d ttaymen. Ufin din tinuyam
udrusent. Iqqen Masin ayyul yer yijjen wezwar n yijjen
tseklut ulili ittwaṛzen id iffyen zeg waddar n yezzar. Isḍar
d tibumbutin, isaha yer tala ad ittef tawala nnes. Iqqim
itraja. Issenta issawal aked Wayur d tnuyam. Tenna as d
icten s teerabt - nettat wadji d tarifiy - awarn i wami
ssentan tekk^waren ayawya nettat d Masin :

- *Leinin dyawlek bḥal dyal lkelb !*

- *Dyawlek bḥal dyal tata a lehmara !*

Tenear¹ yicten zi tnuyam xef Masin :

¹ Ttaya xafs

- Aleag inu ! Masin icna, tiṭṭawin nnes tsiqsigent areqqent s wazri. Wer dam tssurufey¹ ad t tekk^wared ad t tessarewsed aked weqzin a illis n min d ya iniy !

Tiweḍ d twala nnes, iccur d tibumbutin nnes, iki tent id netta d Wayur, ssarbun tent i weyyul i yucin s uzazu² immarni xef weerur nnes. Yucem it s tkeccuḍt nni ḥuma ad yaliy tsawent, innejfer, iṭṭef it id zi ṣrimt inna as :

- Cca ! cca ! ad tecced immac a mmis n weydi !

Iwiti t s tleqqa ufus yer umeṣṣaḍ afusi inna as :

- Rra ! rra ! aliy tsawent !

Dfarent id nitni s ueani yer tcarmin ḥuma ad t awsen ad yaliy. Tuḃa t gg^war ad xafsen issargeb tibumbutin nni. Wer inni ar ami yuliy tsawent nni, ar mani xafsen tt issek d tabarcant. Innufsel di txuxxiy nni gg^war itfaḃyaḍ. Nitni ssawalen yer tcarmin nnes. Iccat it Masin yer deffar zi twala yer tenniḍen.

Wami iwḍen yer wammas n webrid di txuxxet nni issullsen ibedd weyyul, yugi ad irni yer zzat. Iwiti t Masin s yijjen umeḍḍaḍar ḥuma ad yuyur, maca netta yugi. Iggama ad irni ula d ijjen uṣurif yer zzat. Idxem it s yijjen udubbiz, irni as ijjen nniḍen isyuyy xafs :

- Rra ! rra ! min yuyin immac a mmis n min d ya iniy !

Maca netta qaε wer das d irri taynit. Iksi imezzuyen yer ujenna isbedd iten am tsenyanin. Wami yufa amenni inna as i Wayur :

¹ Wer dam tsimiḥey

² Ddḡel

- Amcum a n weyyul d ca t yuḡin ! niḡ d ca i iḡra !

- Min t ḡa yaḡen ? Ad yili yuḡel waha !

Iṡṡuref Masin ḡer zzat i weyyul, inteh deg yijjen ṡṡaxat ufiḡar anict n teḡnajt ; d aqebbuḡ ad yili anict uyil utarras, d azeyrar, days ca n sin d wezyen n imitruḡen niḡ uḡar, d azegg^way iqqarqec s tqurayin d tibarcanin. Izzel deg wammas n tebridt, iksi azellif nnes ḡer uḡenna arendad i wenni n weyyul.

Inneqceḡ Masin, iccirru, ibedd as ucewwaf, teckukkeḡ arrimet nnes zi tfednin ar ixef uzellif. Idwel d ḡer deffar iwecwec as i Wayur ḡer umejjun :

- Ccet ! d aḡiḡar anict n yilef ! uḡarebbi d busekka !

- Aḡiḡar ! Busekka ! ta jall ! a imma inu iḡizzen mamec ḡa negg ad zzays nenjem ḡuma wer daneḡ itteqqes ?

- Arzu d akidi xef yeḡra ad t nney ! yalleh ili d aryaz !

Ixzar Masin ammu d wammu, iyru d ca n yeḡra d imesdawen¹ d iqemqamen anict udubbiz ufus nnes. Ineyyec deg wufiḡar nni, iwaref it s yijjen wemsed iṡur as deg weerur. Ingez am tcamma wer zzays yiwiḡ walu. Isyuyy, issares azellif nnes ḡer tmurt, uca iḡyud ḡer deffar immulley di txuxxiḡt gg^war itteneḡ ḡuma ad irwel. Iḡfar it Masin s tazzla. Lexdenni tuḡa Ayur iqqim ibedd deg wemcan nnes ittebheḡ wer innuḡmez. Irzem ajeqmim di Masin ittmenḡan aked ufiḡar, wer t iwsu waxxa ḡir s ijjen weḡru niḡ d burres. Iwta Masin aḡiḡar nni s yijjen weḡru nniḡen, iṡur as deg yiri. Inḡew amecnaw amezwaru. Ibedd,

¹ D iḡurariyen

isḍaren¹ d yixef nnes yer Masin, idwel d yars, isyuyy, iṣṣuḍ d xafs, issufey d iles nnes awarn i wami iksi iri nnes deg ujenna, irezzu ad as ijjeε². Iccarrew Masin, tetṭef it id tigg^wdi. Igga taryazt deg yixef nnes :

- Yalleh a Masin ili d aryaz ! ma ikka dayc ufiyar niy ! yalleh sug xafs mamec ittugga uyilas xef tyejdet n wez̄yar !

Iwti t s yijjen yilef n wemsed, iṣur idḍuqgez di tmurt aked uyezdīs ufiyar. Irwel waniti, idfar it Masin iggur iccat it; ca ittṣar days, ca itṣar di tmurt, ijjen twala ad ibedd ad issigg^wed Masin, ijjen twala ad irwel. Amenni qqimen tmenyan ijjen wer itiwiy zeg wenniden, ar ami das ixtutter jer iyedduyen n tuga yuzyen, iwedḍar as deg wuxecab n Yeyyar n Temzyida.

Teqqim di Masin mayar netta wer t inyi waxxa ili ḥa iyzem it. Maca waxxa amenni issekk itt xafs, yuḥel ma ad xafs irzu deg wuxecab nni, wer das yufi dini limart. Idwel d yer weyyul nnes, yufa Ayur ibedd deg wuraq nnes yer tcarmin n weyyul ; tenyi t tigg^wdi, balak wer ssenni immuttīy qae ! aqqa ac ya ili issuf akerbay³ nnes, wer das illhem Masin waha. Inna as wa amen issuḥrut :

- Min cek yuyin a magg^wad ? Tugid ad ayi d tawsed ḥuma ad nney afiyar ! Ma tyil ac areddley tamezyida niy tacarey tt ?

¹ Iqleb

² Iqqes

³ Aserwal

Omar ALMADDAM
ANEBDU

Işfed tidi s ufus nnes, issenhez ancucn nnes, uca irra d xef Masin, maca wer inni ar ami d issufey wawal zi tmijja nnes ignun :

- Gg^wdey ! qqimey ttbehdey ; wer ufiy min ya ggey ula d min ya jjeý ! ula d awal ibedd ayi di tmijja iggama ad iffey !

Idşa xafs Masin s yijjen tađsa rrin as d idurar n wajemmađ in n yeýzar, issiwel inna as :

- Ih ya taryazt ! tiwecca zic xafc a magg^wad ! cenna mala tenna as immac aqqa jjiy d aryaz ! ih ya leuřret ikka dayc ufiyar ! mri d ca n wayrad niy d ca n yifis ili wer ssiney min ya yili imsar ac ?

- Ili zzley as yer tmurt ad as iniy : “cc ayi!”

- Iwa tfu xef yeryazen amecnaw cek ! mri necc aked yemmac ili jniy xafc deg wass i di cek d turuw.

Đfaren ticri nsen yer dđcar nsen ; tidi ttudum d zi tenyart n Masin issuh^rruten am weqzin, iggur ineggef wer inni ar ami yiweđ taddart, ar ami iřebteb warıud nnes s tidi. Imşafađ deg webrid aked Wayur. Isqarqeb netta di tewwart, tennurzem d, tessijj d Tuca, tenřeh days, tyawel it id, tesseqsa t id s utebhed :

- Min cek yuyin a mmi inu ? Ma temmenyed aked ca n yijj niy ? Mana tidi a zzayk d itcacuren ? İřebteb warıud nnec marřa axminni xafc iwta wenzar !

Tyawel it id s yijjen uyaraf n waman d išemmaden, idadar iten wer xafs irri nnefs, isekkef azwu¹, uca irra xef immas :

- Iffey d akidney ijjen ufiyar anict n yilef a imma inu ! ttfey ccatey t s yezra, tşaren days neggzen, wer zzays iwyen walu, amenni qqimey deffarey t ar ami d ayi iweddar. Injem ayi a imma.

- A ya mmis unuri ! war teggwided ad ac iqques ! ili temmuted ! Wadji ula wi cek ya d iyawlen din deg Yeyyar n Temzyida !

- Tuya akidi Ayur mmis n inaragen nney. Tessned a imma ! iqqim ha itbehhig dayi, wer kidi iwsu, wer d ayi d iyawel.

- Iwa tezrid a abuhaliy inu netta d miyis ! maci am kenniw a tarwa inu ! a imma henna necc jjiy d ha ifenhah² d ibuhaliyen !

¹ Irra nnefs

² Iminan

9

TIYIRDEMT MM UNEWWAR

Innufsel d Masin zi taddart Aked uyelluy n tfuct am
Lunufsel n weyyul ittwaqqnen yer ujij, i ikkin attas n
wussan wer izri tfawt n barra, waxxa netta wer isseedu ha
ca n timar¹ udrusent aked lwacun nnes. Iqqen d i yidaren
nnes tcanklat n weltmas Zulixa. ikka xef Sifaw, zi ssenni
ksin deg uɗar nsen ad aregben awarn i taddart n Karamas.
Tallest tessenta ad tendel xef Yeyzar ulili wami tuya nitni
gguren di txuxxiyt ittawyen yer din. Yules² as Masin i
Sifaw min das imsaren aked ufiyar i ked imcubbec aked
tdegg^wat d wami tuya Ayur irzem aqemmum ittbehlig
days.

Nettaren idaren yer zzat wer ssinen mani tšaren. Ar ami
yuca Masin aked ca ijju as deg wunirez uɗar nnes deg
uƷezdis afusi. Ityil as xef umezwaru d ca usennan uƷarwiɗ
i t ijjun waha, maca tiqqest temmarni tessekker days
timessi. Isyuyy deg ujenna, arrint as d tudrin dasen d
itwanɗen. Bedden, iksi d aɗar nni ittef it id s ufus nnes,
isruf as s ufus nniɗen huma ad ixzar min t yuyin. Iqqim
ibedd xef wenniɗen. Innecqeq Sifaw inna as s utebheɗ :

- Min cek yuyin tesyuyyud a zmar abarcan ?

Irra xafs netta amen itnezbar itmetta s tiqqest gg^war ad
iru :

¹ Tisaeeatin

² Ieawed as

- Wer ssiney min d ayi iqqsen deg wunirez uḍar ? A imma inu meḥal itteqqes ! balak d tyirdemt mm unewwar i d ayi iqqsen !

Idra d yer twengimt nnes min das imsaren i illis n yinaragen nsen azyat wami das teqqes tyirdemt, teqqim tameddit d uzil nettat tesyuyyu tneẓbar tmarrat temqet-mar axminni tt id tetṭef tmennawt. Yuca belli min das itemsaren irwes di min imsaren i tnaragt nsen. S uya ixarṣ belli nican d tyirdemt mm unewwar idas ijjeen, waxxa netta wer tt izri. Yuca aked tiqqest teddeleg days, arhaj italiy d aked izewran uḍar nnes ittšen, iggama ad xafs işşuref. Issars ayil nnes sennej i tyardin n Sifaw, ittēf days wanita, issekk as d ayil nnes swadday i taddayin, uca dewlen d yer ddcar nsen.

Masin iggur ineggez xef yijjen uḍar am uqarqriw. Wami d iwden yer tewwart n taddart n Sifaw, tyawel t id immas n wa s yijjen wecḍad, tenned as t sennej i tecēeft mani idas teqqes tyirdemt ḥuma ad as tesbedd idammen irewyeen aked warhaj n tyirdent wer ittmuttuy yer wul ad t iney. Tfafa d xef yijjen uzellif n ticcant tqeccar it, tessefruy d zzays ijjen yirden tebḍa t xef sin n ifetwizen s yijjen lmuşş, tumes as ijjen wezyen sennej i tama uyezzim mani das tejjee. Maca ayawel a marra d usafar a wer xafs ijji walu, temmarni ead tiqqest d uneẓbar. Isyuyy Masin gg^war ad as d wḍan imettawen, ittēf iten s uyil waha, ma netta mli yufa ili iyḍer iten d. Iggur inettuw iqqar :

- A imma inu ieizzen yawel ayi d !

Omar ALMADDAM
ANEBDU

Issiweḍ it Sifaw yer taddart. Isqarqeb di tewwart, tennurḗem d, tessijj d Tuca, ḥa tenṭeḥ daysen taruyses, tmarr d ḡarsen ḥuma ad tyawel mmis, tenna as :

- Min cek yuyin a mmi inu ? Min cek yuyin tzeḥḥafed?
Ma d ca i cek yuyin deg wuḍar nnec niy ?

Inna as Sifaw :

- Teqqes as balak tyirdemt mm unewwar !

- Aya mmi inu iēizzen ! a tasa inu ! mamec dac temsar?
Mani tuya txezzared ? Min tuya tḥeṭṭid wami wer teḥdid
ixf nnec a mmi inu ? Qqarey ac lebda wer tenfifir yer
tmeddit ! Qa lexxu iwdan tadfen yer tudrin nsen, wadji n
wufuy d wemhafi deg izuray ! iwa twalid aqqac tiwyed t
id lexxu deg uzellif nnec !

Inna as Masin amen isweḥwiḥ, itnixsis, ineggef, it-
nezbar, d tidi tudum as zi tenyart :

- Tuya ayi ggurey aked Sifaw a yemma wer uciy ḥa
wami d ayi d tejjju deg wunirez uḍar afusi ! tyil ayi xef
umezwaru d asennan n thendiyt. Wadji min kkiy uca
temmarni d xafi tiqqest d uwezewz issecmaḍen, tenya ayi
a imma inu !

- Ead teqqned tcanklat ! ta raja ad ac xzarey aḍar nnec !

Teksi as d aḍar nni yer deffar, tessekk s tleywin n
iḍuḍan ufus xef tama uyezzim, tendiy days s tfawt n yennir
i teksi s ufus nniden, tarḗem titṭawin nnes mliḥ, texzar days
mseqqem, uca tenna :

- Nican a mmi inu d tiyirdemt mm unewwar dac iqqsan!
wi dac izeyyaren acḍaḍ a ?

- D Yamna immas n Sifaw.

- Tegga mlih ħuma wer dac ittmuttuy arhaj yer wul.

Tlaya d xef Zulixa, tettar zzays ad tesnufsel i weyyul, ad xafs tesbardee tbarda. Ssenyen t xef weyul s yijjen tnaya s weđran¹ : arrin as s weerur yer uzellif n weyyul, s wudem yer deffar. Wer irmis walu zeg waddad a, s uya wami yufa amenni isseqsa yemmas :

- Mayemmi d ayi tessenyem a imma s weđran ?

- Cek niy waha ! wer tseqsa ca ! necc ssney mayemmi.

Igga as array issusem. Nettat tezzuyar ayyul yer deffar. Imsagar akidsen Tuṭu d deg webrid isseqsa ten xef min das imsaren i Masin. Snyemsent s min das imsaren. Uca iruħ akidsen netta d Sifaw : ijjen iggur as xef uzelmađ, ijjen xef ufusi. Masin sennej i weyyul s wudem yer deffar. Itteffeż tcikli jer teymas, netta ittemqetmar ineggef isyuyyu. Addad a asmmttay² i ijjin Sifaw d Tuṭu deşşan xafs. Ar ami idwel ittru iđeşsa di twala d ict.

Aregben yer yixef n Ibuzegguten ħuma ad t awyen yer Buzarda amessesfer³ aserdasiy⁴. Xedlen din, tesqarqeb Tuca di tewwart, teffey d ijjen illis n Buzarda tamezzyant. Tesseqsa tt :

- Mala din babam a illi ini as ad yari iffey !

Tessenhez xafes azellif axmi das d tenna waxxa, uca tudef thenjirt nni ad tlaya xef babas. Wer dinni min ikka uca iffey d yarsen.

¹ Lmeqlub

² Bizare

³ Ađbib

⁴ N leeskar

Sđaren d Masin xef weyyul. Issares netta iyallen nnes sennej i tyařđin n imeddukal nnes ; iggur inetřuw xef yijjen uđar am uzeħħaf. Ixzar d days umessesfer, uca isseqsa Tuca :

- Min t yuyin aħenjir a ? Ma yuđen¹ ? Niy iqqes as ca ?
- Teqqes as tyirdemt a mass² Buzarda.
- Teqqes as tyirdemt ! z d anuri ! yalleh sidef it id yer umadaf ad as wtey deyya tiseynaf maħend wer days idđeelig warhaj !
- Waxxa, ad tqada ac ! ad cek ijj Ařebbi i tarwa nnec !
- Amin !

Ssidfen Masin yer taddart iggur ineggez. Tetřef days immas ħuma ad t tawes. Iqqim Tuřu d Sifaw di barřa ad ħđan ayyul. Iswiřzeđ umessisfer yer yijjen weqrab n ccark i tuya yuylen yer yijjen tareccaqt, ikkes d zzays ijjen tsiyneft d yijjen tzeyyatt usafar³, issuedeř tsiyneft nni deg wallay n yijjen teydurt d tamezzyant teccur s waman, issarey as timessi sennej i yijjen tbutagazt d tamezzyant. Awarn i wami testartar, iksi tt id s yijjen tmecrađ, issidef itt di teswart⁴ n tzeyyat, isekkef d zzays asafar nni. Itřef d ijjen tceμμust d tamezzyant n leqten, issuff it s warqun, iřfed zzays amcan nni mani das ya iwwet tisseyneft swadday i webyas deg umesřađ azelmađ. Iwta as tisiyneft nni, ikkes itt id, iřfeđ twalat nniđen amcan nni s leqten

¹ Ihlec

² Sidi (Monsieur)

³ Ddwa

⁴ Taqebbart, taqeffalt

yuffen s warqun. Irra tisiyneft nni yer waman ad testartar huma ad as iwwet ict nniḍen deg wunirez mani das teqqes tyirdemt. Wami isala, iyru tisiyneft nni d usafar nni ixemmel iten deg weqrab nni, uca isseqsa Masin :

- Ttkeyyafed niy ?

Yudef Masin di tmurt s uburrem¹ wami isla i wuseqsi a. Wer yufi min das ya yini. Wer izemmar ad as yini tidet zzat i yemmas suya isxaṛreq xafs wami das inna :

- Uhu wer tkeyyifey ca !

Ikkes d zeg weqrab nni sin n lekkinat, inna as i Masin:

- Ayac lekkinat a sew itent xminni ya tbedded ad tettṣed!

- Waxxa. Ad tqad ac a mass Buzarda !

Wami bedden ad d uyuren tessiy as Tuca i Buzarda ijjen tafact n tmidi² duru, yugi ad ittef yer umezwar, maca isyura ittef itt yer umeggar wami t tazaweg Tuca.

Dewlen d di tallest isyumbaren s tubbarcent nnes i maṛra min illan xef wudem n Yeyzar ulili. Mamec iruḥ Masin id idwel : udem yer deffar, aεrur yer zzat, tidi ttudum d zi tenyart nnes am wudum n imuzzar n waman d ittcarcurn zeg waddriwen. Jjin t imeddukal nnes udfen yer tudrin nsen wami tent iwḍen. Dfaren abrid nsen netta d yemmas, ulyen di tsawent issalayan yer taddart; Tuca teccat deg weyyul yer deffar tesseana t tesyuyyu teqqar as :

- Rra ! rra ! rra ! ...

¹ S usedḥi

² 100 duru : 50 n drahem

Tessu as weletmas Zulixa tassut. Tarrd immas ijjen uyaṛraf n waman d iṣemmaḍen zeg weqbuc, iswa zzaysen lekninat nni ḥuma atay ad t yawiy yiḍeṣ. Maca iffey as rid amenni : iḍeṣ yugi ad d yas, issens isweḥwiḥ ineggef am wuccen ittwayzmen di ca umenyi n tyemra.

Isyuyyu, ittizzif, iccat s idubbizn deg wejdir¹, iyḍer d maṛra acenkir zi iḥennec ujdin nni illan yer uzellif nnes. Issens izzarmuj², issawal aked yixef nnes iqqar : *«maṛra manaya isiy t xafm a Nunja ; ha arhaj nnem syelyey t ead wer zzays ggenfiy, arniy d isarni n warhaj n tyidemt d ayi iqqsen aredjinna wami zzuytey lxezrat deg wudem nnem waxxa tuya tessenta ad tendel tsallest. Cem wer d ayi d tarrid taynit, aqqa cem tetṭṣed di tassut nnem tturjid. Arhaj n tyirdemt inhel³ qa yars asafar, wtiy as tisiynaf, tiwecca ad ggenfiy mala ix Aṛebbi. Maca arhaj nnem yiwiyy ayi d Aṛebbi qa wer yars bu asafar, wenni zzays ya treqfed ad t rajan imeḍlan !»*

Wer yuci wami t yiwiyy yiḍeṣ tuya ssentan iyaziḍen squqqeen ḥuma ad ssekkaren imezzila ad zzallen.

Ikker d yer tuffut zic axmini ca wer das imsar, axmini eemmars ma teqqes as tyirdemt.

¹ Lḥid

² Ittaremrur

³ Ihwen

10

TAMRARUT XEF TEBRAT

Masin ittxarraf : «Mayar tugi Nunja ad xafi tarr ? Mala wer d ayi teks, şafi ad ayi d tari : “wer cek texsey ca.” Ma imra xafs ad tettef ayanib ħuma ad ayi d tari ? Balak tarezzu ad ayi tejj tmarratey, fessyey di tiri s tmessi tasemmaqt. Wac taħenjirt amecnaw Nunja ad as iwc wul nnes ad tejj wenni tt ittexsen ad imarret ? Nettat ad days tbehig, ad xafs tdeşsa zi tzeqqa n taddart ! uhu manaya emmars ad yili ! emmars Nunja ad txarref ammu ! atay wer d ayi d tarri taynit waha ! niy tyil as tmarđney¹ waha, arezzuy akids irarey rirart n iħenjiren imezzyanen ! niy tyil as necc d abuhaliy cciy allı inu, wer ufiy min ya ggey, uca uriy as tabrat ! maca minma i das ityil, d ayil xafs ad xafi tarr ! ass a s uyil xafs ad d yas !»

Ass a yiweđ d.

Irgeb Masin aked Sifaw d Tuđu yer taddart n Emaruc. ufin din weltmas Dihya teqqim yer tnebdatt n tewwart. Nettat d taqicuħt zeg iđaren ; mmuten as zegg^wami tuya tt d tamezzyant, minzi wer tt iwyen imarawen nnes yer umessesfer lexdenni wami tewđa xef weyyul, wer days arzun,wer uzzilen ħuma ad tt sġgenfan. Teqqim amenni ar ami tedħa d taqicuħt. Wami yars iwđen nnan as :

- Azul a Dihya nney !

Tarra d xafsen s yijjen wesfarnen yiziđ :

¹ Theccey

- Azul a yayetma a yiyellirasen n Yeyzar ulili !

Isseqsa tt Masin :

- Yettu aqqa tt da di taddart ?

- Wah aqqa tt da di taddart tsebbañ arɣud.

Awarn i ca n tminutin teffey d Yettu s yijjen waddud isliywa¹ d yer tmurt axmini tewsar nettat ead d tamezzyant wer tiwid agnar² n iseggusa deg wewtay nnes. Tiɛttawin ffyent id gg^war ad as d wɗant. Mala targeb d xef ca n yijjen yer ca n tmeddit ad as ityil d hennas Tamza uca ad tt ittef s tarewla.

Tessiy asen afus, ssiyen as d ula nitni ifassen. Ssentan ssawalen aked wayawya ; ijj itales ineymisen nnes i wenniɗen. Tenna as Yettu i Masin :

- Nunja lexxu ead id ssa tekka. Yiwiy ayi d aɣebbi teɛdu yer xaltes Tlaytmas !

Isseqsa tt s umari :

- Tedwel d niy ead ?

- Ead wer d tedwil ca. Maca lexxu ad tt tafed tedwel d.

- Axyar wah ! (igga yixef nnes axmini itxaɣraş) ...

Xsey... Xsey ad cem sseqsiy ma tarra d xef tebrat nni niy ead ?

Tessadar aɛttawen nni n twuct, tzemmm ancucen, tarzem ajeqmim irşuɗen, uca tarra d xafs :

¹ Teqws

² 20

- Wah tarra d xafc s yijjen temrarut¹ wer days min ya tessled ! tugi ac a wma inu, tenna ac uhu.

Yuca aked tnessi tekker deg wul nnes aleqqay iřeđben am warecti. Axminni t tewta s iseyni iryin ar ami izwey yer wul issentan ireddu ineddu ittwezwiz. Wđan as ifadden yer tmurt, ihrulliy, iyrillet as wul ixş ad inşer. İtřef s ifassen xef uzellif, ixzar ammu d wammu, işweđ yer ujenna, wer yufi min ya igg ula min a ijj. Iqqim as řa ad iru am useymi, ad isyuyy deg ujenna am yizem i iyezmen. Iwarey as wudem idwel am tuga yuzyen s iřenzaren² n tfuct unebdu. İşekk^weđ deg imeddukak nnes, iggama ad as d iffey wawal zeg uqemmmum, ismun d ca n tzemmar s uyil uca inna asen:

- Zixenta ammu a Nunja tescemđed asitem inu !
tesdeęqed tirja inu !

Awarn i wawal a uxeyyeq isseqsa Yetřu :

- Maca mayar tugi ?

Tessiwel d Yetřu tarra d xafs :

- Minzi nettat qae wer tt tecqid ! řa cek i ittbuhluyen da waha tessarwated barřa i wneđřar ! mahu zi manaya, ad ac arniy ead ijjen uneymis nniđen netta wami tetřef tabrat nnec, tyareş itt, tarr itt d ifettusen, tezzuzzar iten di teřwict, iksi ten usemmiđ istewwej iten wer ssiney mani !? Zi ssenni tenna ayi aqqa nettat wer tzemmar ad tmun aked yehçayciyen řuma akidsen tegg tayri. Tarni tenna ayi aqqa iqqim as da yir ca n řđiş n wussan uca ad tedwel yer řanja,

¹ Réponse.

² Ifilan n tfuct

minzi tuza yars tmurt a d yinni days izeddyen, uzan yars
iḥcayciyen d lehji amecnaw kenniw !

Nnan as nitni anşam :

- Amecnaw neccin !

- Ammu i d ayi d tenna ! necc nniy awem t. D ta d
tamrarut nnes a Masin.

Ttbehden marra yedsen i wuneymis a dasen d tessiwed
Yeṭṭu. Issiwel Sifaw inna as :

- Neccin d iḥcayciyen ! d lehji !

Ulyen as idammen i Tuṭu yer uzellif s uya inna as s
yijjen umijjaw igdar am wenni n icarri :

- Illis n umuggi¹ ! waxxa mala wer das arziy akemmir
! mala wer das ssecney min neena neccin ad tzar iḥcayci-
yen d lehji i nella neccin !

Inna Sifaw :

- Waxxa daym a mm idaren ifaryen ! mala wer smedd-
arḍarey immam a illis n wazzary ! mala wer dam ssusfey
xef ukemmir necc wer sekk^{wiy} !

Inna Masin :

- Xminni ssa d ya tekk akids ttindarey², mala wer das
yarsey ! necc tyil ayi tcuni n wudem nnes am tenni n wul
nnes d walli nnes. Seea yars ul d abarcen amecnaw wenni
n tlefsa. Alli nnes d abezzuḥ amecnaw wenni n tyaziḍt.

Tessij d Nunja s waddud nnes acedbi zi awarn i
yizeyran d wecfil i iyemyen aked tmawin n webrid

¹ Leḥram

² Msefhamey.

ittawyen yer taddart n xaltes ; teggur s tecri n tmuccewt, tesfarnin am useymi i yiyaṛwaḍ ijjun s isennanen d thendeyin yiwden d tinni izewyen umi qqaren Ēekca. Tyareḍ d ijjen umayur¹ d azeggway d yijjen falda d tabarzeyzawt² tetwarcem days yijjen tnewwact d tazeggwayt sennej i weḥsin nnes.

Ḥa inṭeḥ days Masin, isama³ yaṛs nican am yijjen uyelliras iḥarec yer tyeidiyt n wezṛar. Wami yaṛs ixecc, iṛzem ajeqmim am ca n weqzin immuzzar. Issenta ad tt ikk^{war} xef umezwaru s tefransist :

- *Sale pute!*

Irni ikk^{war} itt lexxu s tmaziyt :

- Necc d aḥcayci niy d lehjiij ? Maca, i cem min teṇid ?! D puṭa a tayyult n wurtan. Yalleh arr d xafi a tafunast tafaryadṭ mm yinjan ! lexxu wer tzemmed ad tessiwled ula ad tessenhezzed ancucn nnem ! yalleh ṭebbeg yer yemmam maḥend wer cem ṭṭfey ad am yaṛṣey s yiccar inu wa !

Ihnunni as d umetṭa zi tmuyli, iccarcur d am imuzzar n idurar n Waṭlaṣ. Izwey as uyembub am ṭumaṭic. Arce-ment as d tefras n uxeyyeq xef wudem nnes aleqqay itwarḍen s wazṛi icnan. Tennixses uca tessenta tettru am ṭenjiirt tamezzyant umi ggin diddi. Awal wer tessiwil, tbedd arendad i Masin txezzar days ijjen wexzar axmini

¹ Triku

² Bleu

³ Iruḥ (se dériger vers...)

Omar ALMADDAM
ANEBDU

das teqqar : «*eemmars ma tuya trajiy zzayc manaya a Masin !*» Tsiyi xef ticri nnes yer taddart nsen, maca asfarnen nni zi d tusa yuzey am tifarct n wartu, icmed idwel d iyyed, yudum d aked imettawen, irwi, iyli adu ucal ineyden s işuraf n yewdan d zzwayel.

Ireddef itt Tuṭu awarn as am ca uṭuru irezzu ad tt iteyyem s waccawen. Irzem aqemmum, ikk^war itt :

- Ad am arzey akemmir mala tessiwled ead xafney ammu tawalat nniḍen ! neccin wer nelli bu d iḥcayciyen ula d lehjj. Cem d yemmam d yessmam i illan d puṭat. Mahu zi manaya kennint wer yarcent da bu wemcan jer aney neccin aytbab n Yeyzar ulili. Mala texsent ḥa tebbgent ssa ! amcan ncent aqqa t di Ṭanja ! dinni i ittawant puṭat ! tawala a negga am tt d tanewjiwt, maca tawala nniḍen ad am nescen min neena neccin tarwa n Yeyzar ulili ! mala wer dam nessexnunnes akemmir deg ucal irewyen s waman n yeyyal !

Ilaya tt Sifaw zi lagg^waj wami tuya tt nettat tegga ad teşşuref aymir n teḥwict nsent :

- Sell a illis n weydi a tafunast n wedrar ! ixexş am ad tessned belli neccin aqqa aney amentenna ; neggur deg webrid iseggden, rid d wenni ifaryen i di teggurent kennint! d kennint i illan kiwalu ! cem d yesmam ixexş ikent ulekkuḍ, teffuhartent da di Yeyzar ulili.

Tessijj d immas n Nunja zi tewwart n taddart nnes, teffey d yer teḥwict. Areddfent id issis nniḍen. Wami tent izra Masin ittar zeg imeddukakal nnes :

- Şafi şqareḡem ha immas di teḡwict ! war tt tekk^warem ca şafi ! qa ad aneḡ d tsell ad xafneḡ tessekker maḡḡa ddcar s tyuyyit d tezwart !

Tlaya d immas n Nunja :

- Min cem yuyin a Nunja inu aked iḡenjiren nni ?

Tarra d xafs amen tettru ttnixsis :

- Wer ssineḡ min ten yuyin akidi tekk^waren ayi, arezzun ad ayi wten amen wer sen ggiḡ walu ! wer ssineḡ min ten yuyin mmendaḡen d xafi yer tdeg^wat a ?!

Tesseqsa tt id immas, tenna as :

- Min enan yina ?

- Sifaw d Tuḡu !

«*Sifaw d Tuḡu!*», tinayt¹ a tegga ḡran deg umezzuyen n Masin.

Maca Masin qa wer tidar isem nnes.

Ixaḡreş Masin : «*Sifaw d Tuḡu ! war ssin mayar wer d tidar isem inu necc ? Nettat waha i issnen mayar !*»

Tekk^war iten d :

- Waxxa daywem a tarwa n min d ya yiniḡ ! ayt bu yenjan ! min dawem ggint issi a yiḡan ? Ma temmuzzarem niḡ ? Niḡ teffuhartem ? War tufim wi dawem ya iḡzen iyezdisen a tarwa n min d ya iniḡ ! yalleh siwlem a imurḡaş!

Irra d xafs Tuḡu inna as :

- D nettat i issentan tekk^war aneḡ yer umezwaru.

Tenna as d Nunja :

¹ Min neqqar

- Wah a bu yixarriqen wah ! melmi cek kk^warey a ayyul n imedyazen ? Min dac ggiy necc ? Yalleh arr d xafi a mmis n weqzin !

Iyezz yars timest, uca irni ikk^war itt arendad i immas :

- Qqen xafi ajeqmim nnem a tmufriyt ! ad tecced ixef nnem a tayyult n wurtan !

Tzawar it id immas n Nunja s yijjen tmijja tesfatar marra yejdađ tuya irsin xef tseklutin di tehwict :

- Ead tarennid daysent a yarrec unuri ! yalleh tebbgem ssa ! kenniw wer kidwem bu wawal ! awal d utindar¹ aked immatwem ! tiwecca ad yarsent aregbey ħuma akidsent ttindarey.

Ĥa teddeeg tyuuyit d uzawar jer asen d immas n Nunja, ssentant tmeĥtutin d iwessura d iħenjiren tsajjan d zi lekwazi d tewwura amecnaw iqnanniyeu zeg iyenniren ħuma ad tbehhgen di tmezgunt² n tidet i itirar Masin d imeddukal nnes aked Nunja d immas. Wami ufin amenni nitni uyuren, nitenti udfent yer taddart nsent, qqent id tawwart awarn asent.

Isseedu Masin tameddit d yusin wer iqqin titawin. Issens ixeyyeq, iswengim deg wussan d ya yasen d mamec ya ilin. Ixezzar daysen belli d ibarcanen am tsallest, d imarżagen am ulili. Wer tilin amecnaw yenni iedun i di tuya cwayt n tfawt usitem. Lexxu ittwala tirja nni yiziden

¹ Amsefham, taguri teqqařeř d zi tutlayt taspanyut. (el entendimiento)

² Mesraħiya

am tammemt, tecmed am ufarettu nni iddahān s yixef nnes di tmessi wer issin belli ad t tessedeeq. Şafi d ta tameggarut uxaṛreş d tirja icnan di Nunja.

Iædu Masin tiwecca nnes yer Sifaw s yijjen wudem ixeyyqen, arsint xafs tefras n imunas. Isqarqeb di tewwart, teffey d yars ijjen weltmas d tamezzyant, isseqsa tt :

- Ma din Sifaw?

Tenna as :

- Wah.

Issijj d netta zi tewwart, ittar zzays akids yadef yer taddart. Udfen, uca ssentan ssawalen. Tus d yarsen Tziri weltmas n Sifaw tameqqrant : ijjen thenjirt d tmiyist, lebda teqqar tidet, ixarriqen wer ten tessin.

Awarn i wami das tenna azul i Masin, tessiy as afus, uca tegga as ijjen tuzwayt¹ temyar wami das tenna :

- Ma yar a Masin das teggid amenni i Nunja idennad yer tdeg^{wat} ? Mana wawalen nni das tennid ? Ma yar tt tekk^{wared} ? Min dac tegga ? Qa tenna ayi marra min das tennid d min das teggid !

Isekkef azwu yer tarut, irzem aqemmum nnes, issenhez ancucn nnes, inna as :

- Tesdahell yujar zi manayenni. Ira xsey ad tt smure-dsey jer ifassen inu mli wer gg^{widey}.

Tesbedd it deg wawal wami das tenna :

¹ Mufajaa

- Tenna ayi aqqa emmars ad ac twadem di tudart nnes i ya teddar xef tikk^wra nni zi tt tekk^wared. Ead tekk^wared tt s tefranşist ! tyil ac nettat wer tessin tafranşist niy ? Tenna ac ula d nettat teyri tt tessin itt ! termes awalen wer icnin das tennid.

Issbedd as awal huma ad as yini mayar tt ikk^war s tefranşist :

- Wadji d wa d amentil d ayi ijjin ad tt kk^warey s tefranşist ! maca ssiwley akids niy ad am iniy kk^warey tt s tefranşist huma wer tessnen imezday d yinni tuya dayney itbehhigen min das nniy, minzi kk^warey tt s ca n tikk^wra wer daysen min ya tesled, tettarey ařebbi ad ayi iwadem waha !

- Ead teqqared tt s yiles nnecc d azeyrar ! maca mayar tt tekk^wared ? Min dac tegga a atelluş ?

- Mayar wer tessined ead min d ayi tegga ? Wer dam inni walu Sifaw ?

- Uhu wer d ayi inni walu.

Iksi afus nnes yer uqemmum, issekk s idewdan xef wancucn nnes, uca illes as min imsaren :

- Idennađ mamec tessned, tenna ayi Yettu - wami tt sseqsiy xef temrarut n Nunja xef tebrat das uriy meçal zegg^wami - aqqa Nunja tekk^war ikenniw marra yedwem tarwa n Yeyzar ulili, tenna as : *“neccin d ihcayciyen d lehji !”* Necc emmars wer keyyfey taħcict, ca n twalatin teggey ca n tgarrutin n řaba mala ead ufiy tent. Maca Sifaw, řuřu, Asekkur d Wayur ma nitni emmars wer ggin

garru deg uqemmum nsen. Iwa xzar nettat tenna asen d iħcayciyen ! ...

Tenna as netta ead issawal :

- Wadji ca d tidet ! eemmars nettat ad tini ammu ! wer tzemmar ad t tini, minzi ula d nettat d illis n Yeyzar ulili, ttexs it amecnaw neccin marra, arni yer manaya aqqa nettat wer tzemmar ad xafc tini manaya, wer das itticc wul nnes ad cek tekk^war a Masin ! minzi tenna ayi idennađ wami kids msagarey belli ula d nettat ttexs icek, tenna ayi qa tettef tabrat nneç, tebbirreh as s wađtaş. Tenna ayi belli ula d nettat tarezzu akidc temsagar ħuma akidc tessiwel, maca wer tzemmar, minzi imezday wer ttexsen manaya amec tessned. Maca mli tzeddyem marra yewem di ca n temdint amecnaw di Nnađur niy deg Uzyenyen niy di Tanja, ili temsagarem aked wayawya amec texsem ! d manaya i txemmel deg wul nnes. D ta d tidet. Min dac tenna Yettu marra d icetthiħen¹. Yiwiy ayi d aħebbi ttasem zzays ! wi issnen ?

Yuca aked yixef nnes tui t tyarżawt. Isseqsa tt s yijjen tmijja txeyyeq :

- Maca mayemmi tyareş tabrat inu wami ula d nettat tews ayi ?

- Wer tt tyareş ca ! wi dac t innan ?

- D Yettu.

- Ħa tesxarriq xafc waha temcumt nni n Yettu.

¹ Ixarriqen

- Maca min das ggiy necc ħuma ad xafi tesxaṛreq ? I Nunja min das tegga i illis n min d ya yiniy ? Ad tecc ixef nnes ! ead akids d iffey umutten nney. Ula d necc buqarey minzi marrey kkwarey tt zzat ma ad ssney tidet. Sell a Taziri mala temsagard aked Nunja, ini as Masin ittettar zzaym awadem ! waxxa nettat tejjull eemmars ad ayi twadem. Ini as aqqa tuyi t tyarżawt xef marra min dam igga d min zzays teslid !

Tenna as d Tziri s umelley :

- Waxxa a Masin ad as iniy marra min tarezzud, maca d ayil xafc ad as tesqaded ijjen temrist n warey !

Idša uca inna as s umarġen :

- Ar tt ya ggey d tanemlact inu xmini ya myarey ad yari yili wagla d ameqqran.

Isfarnen s wancucn, maca ul nnes tekker days tmessi, wadji wi tt ya isxesyen ; icmeġ, ifruri am tzeyyat iwġan xef ca n wezru temsebġa d ifetwizen. Asitem nnes itwarreż am tmellalt n wejġid jer ifassen umeysa. Tuyi t tyarżawt ar ami tt isseyli d tamarżagt am ulili. Marra manaya tegga as t Yettu : tendiy as taxceft, iṣur days am uyarżiz ittساهan di tallest irezzu xef heddu.

Issiwel aked yixef nnes : «*maca nettat min tiwiy qaε zeg ixarriqen a ? Balak ttasem zi Nunja ? Atay ula d nettat ttexs ayi ? Necc wer das arriy taynit. Ula d ijjen ma issen tamyard min yars deg walli nnes d min txemmel deg wul nnes ! s uya das inna yixef nnes ad tesxaṛreq xef Nunja, waxxa nettat d tameddukelt nnes, ħuma ad tebġa jer ayi d akids. Wah nican, minzi idenni tenna ayi aqqa Nunja tettef*

Omar ALMADDAM
ANEBDU

tabrat inu, tedfeş itt, uca txemmel itt deg wehsin nnes.
Iđennađ tenna ayi aqqa tyares itt, tezzuzzar itt, yiwiy itt
ušemmiđ ! ya mm ixarriiqen ! yiwiy itt ušemmiđ yac !»

«*Ula d nettat teks icek !»* Amenni teqqim tinayt a
ttenneđ as deg uzellif zegga d imsafađ xef Tziri, idwel d
yer taddart nsen.

11

TARJA TAMEGGARUT

Iqqim Masin amenni itteffeż tarżugi isseyllay itt. Axmini icca maṛra alili d umirru d bunarjuf n Yeyzar ulili netta ead wer ijjiwen, ar ami idwel ittexs tarżugi igg itt d tameddukelt nnes.

Ikeyyef tcira¹, iswa aman uḍil imarżagen yurşuḍen. Imdukul aked uxeyyeq ar ami dewlen wer temsebḍin jer asen am iḍewḍan n yijjen ufuṣ. Waxxa di tirja xmini itturja, itturja ḥa min ixeyyqen d min isxeyyaqen. Idwel itteddar s arrimt wer ɣars illi yixef. Ittunnuḍ deg izuray n Yeyzar ulili, ittarem iten zi taddart ɣer temzyida n ḍḍḥar, zi ssenni ɣer Kebbani, niy ɣer Yeyyar n temzyida, niy ɣer leenaşar niy ɣer yixef n yeyzar. Ittyarḍ ixarṭiten am wenni umi iffeɣ walli, itteqqen tisila qqarşent d ifeyras. Imɣar as ucewwaf, izzukken am ifilan n tmannaḍt, wer issin meḥal zegg^wami wer t issired. Ittu ixef nnes. Idḥa d abuhaliy n Nunja. Xmini ittżalla ḥuma ad yini “*Allahu akbar!*” ittini “*texsey cem a Nunja*” Xmini ittett maḥend ad yini “*bismi allah*” ittini “*texsey cem a Nunja.*”

Itexs Nunja amec itexs Isli Taslit, amec itexs Rumyu Julyit, amec itexs Qays Layla. Maca i mara Taslit tuɣa tt ttext ula d nettat Asli, Julyit ttext Rumyu, Layla ttext Qays, wac Nunja ttext Masin ? Wi issnen ?

¹ Ccira

Masin tuya t ittaca axmi Nunja wer t ttexs ca ; tuya tt ttaṛḍan¹ xafs waha, tneqq zzays ussan unebdu imran, ttirar zzays tamma s uḍar n wussan izeyraren : tawala s usfarnen, tawala s isehtiten², tawala s imenyan, tawala s wubuḍen. Maca ijjen yixef iqqar as Nunja ttexs it. Manwen ya idfar ?

Yurja ijjen tmeddit iggur aked Nunja afus deg ufus ; tazzen deg yeyran xef tuzzezewt iqqareqcen s tnewwacin d tizegg^wayin, amecnaw iḥenjiren imezzyanen netṭwen aman deg iyezran, textuttunen jer tseklutin d issenḍyent s tnewwacin n tfeswin, ifartuṭṭen ṭṭawen aked uyezdis nsen, ijḍad tyennajen s yijjen llya icna yiziḍ ittawiy d imettawen i wezru. Tacan s yijjen tudart tiziḍ. Maca deyya msebḍan ifassen i tuya ismunen jer asen wami zrin ijjen ucarcur imyar igdar zzat nsen. Masin ijja Nunja, yuzzel inḍar idaren xef ucarcur nni ad t yaliy. Issutar zi Nunja ad t tedfar. Maca ta tugi. Tessiwel d tenna as :

*- Uhu ! necc wer cek deffarey ca ! wenni d abrid nnec !
necc d wa d abrid inu d lewḍa ! necc wer tilyey icacar
akidc !*

Tsama yer yijjen wezrar ttazzel am tyeedet n wezrar. Iḍḍar d netta zeg ubeddu nni uca idfar itt am yecfar ittmulluy xef yejdi, iggama ad ikxi idaren nnes. Textutter as nettat s umari am ca n tsekkurt jer ixecaben d tṣedwin

¹ Tḥecc

² Ixarriqen

n tseklutin uca tweđđar as. Ibedd issuhrut am uyis yuzzlen zi tmurt ɣar tenniđen, işfeđ tidi, inđar tiđđawin nnes ɣer zzat, işweđ, wer ittwili limart n Nunja. Ixzar xef uzelmad, ixzar xef ufusi, iksi tiđđawin nnes ɣer ujenna, irra tent id ɣer tmurt : tuzzeyzewt n tuga tedwel d tubbarcent n tallest. Innecqeđ isur ikker d zeg yiđeş iswa s tidi zeg uzellif ar tfednin. Issuef jer yedmaren nnes ħuma ad ikkes anecqeđ¹. Irzu d xef warruđ nnes iřed it. Isama di tallest ɣer tewwart irzem itt, iffeɣ ɣer barra mani tuɣa tfawt n tziri illan deg wammas ujenna tesfaw² lemraħ. Imar ɣer yijjen lkazi mani irsa yijjen uɣarraf n traxt iccur s waman işemmađen, irra t id ɣer uqemmum nnes, iddadar it, uca idwel ad ijen.

Ikker d ɣer tuffut tiđđawin uffent axmini das iqes yarezza. Issired aymbub nnes. Irza d ijjen uleqquz n weɣrum, issisen zzays azatim³ n zzitun i d yarrd deg ijjen tzewđa, icci t aked watay. Iffey gg^war ittazzel, isama nican ɣer Sifaw ħuma ad as yalles min yurja ɣer tmeddit iedun. Wami isala zi tallest, inna as Sifaw awarn i wami işsuđ deg wandrumen :

- Huct inu ! min dac ɣa iniy a ameddukel inu ? Manaya ifra⁴ am tfuct s wass ! min turjid am yijjen tebrat tesqad ac tt id Nunja zeg wul ɣer wul war areqqas. Tanita a tawmat

¹ Anexrie

² Tegga tfawt

³ Zzit

⁴ Clair

inu wadji wer cek teks, maca kenniw wer d ttisem ca aked wayawya : nettat ɣars abrid nnes ɣa teɗfaɣ, cek ɣarc wenni n nec ɣa teɗfared. Nettat tarezzu xef webrid n lewɗa ad days tuyur : wer tnedrif, wer twestti. Cek abrid n nec d idemrawen d idudar d waddriwen issun s ifarricen iɣaryen. Nettat tegg^wed ad daysen tennedref ad tenqarɗ deg ifarricen ad tewɗa teggur tteqnunnuy ar tisi. Qa manaya ixs ad yini aqqa cek d amezluɗ, wer ɣarc bu wagla zi tt ɣa tesseddared deg yimal nnes. Nettat babas s wagla nnes imyar. Tarezzu xef yijjen ad yili zeg weswir nnes.

- Uh ! zeema Nunja txarɣaš ammu ? Tyil ac agla d tmenyat ifen¹ zi tayri d tudart icnan yiziden !

- I min tuya tyiled ? Qae ammu ittxarɣašent thenjirin n yiɗa. Xminni daysent inettaɣ ca n yijjen titɗawin nnes irezzu xef ca n yicten ad tt igg d tamyarɗ nnes, tseqsant xef min ittegg ? Ma izekk^{wa} ɣer Uliman niɣ ɣer Hulanda ? Mala tennid asent : uhu qa ittawa da, ad ac inint : min di ixeddem ? Ma d aselmad niɣ d anezzarfu² ? Ma d ajadarmi niɣ d apulisi ? I cek a amezluɗ niɣ d necc akide min zzayney ɣa tegg ? Wer ɣarney ula min zi ɣa nsey ula d azekkun uɗil !

- Necc ead d amezzyan, ead deffarey tiyuri inu, xminni ɣa saliy, ad iliy myarey, ad dewley d aselmad niɣ d amessesfer, uca ad ttarey afus nnes zi babas.

¹ Hsen

² Lqadi

- Timyarin wer txarrişent amya a Masin amhelli¹ ! timyarin txarrişent di min teenid deg wass a, d min yarç deg wass a. Nitenti wer txarrişent di min d ya yasen, d min ya tdewled imal niy farimal, d min yarç ya yilin imal d farimal.

- Huct a imma ! Huct a baba ! wi d ayi innan ad adsey yer tmessi ! mli d ayi ityil ariða amya, ili qae wer tt tteggey, ili qae wer xafs tseqsiy, ili qae wer arezzmey ul inu i Nunja ula i yicten nniden! lexxu a Sifaw nney nnuvey zeg uzellif ar idaren, mamec ya ggey ad ffey zi tefdult di şurey ?

- Min zemmarey ad ac t iniy, netta ttu qae manaya! ttu Nunja ! zi ssa d usawen wer days swingim qae ! gg ixef nnec axmi eemmars ma tessned tt, axmi min dac imsaren akids tuya t d turja waha tturjid tt !

Ih ya Masin i ya ittun Nunja ! mli arah d uca ttu ili Isli ittu deyya Taslit, ili qae wer ittcu talimamt n Yesli d Teslit s imeṭṭawen nnes, ili Rummy ittu Julyit, ili qae wer ineqq ixef nnes, ili Qays ittu Layla wer xafs ittbuhluy, ili Eentar ittu Eabla wer itteddar am yesmey nnes. D unziř ad ittu Masin Nunja.

Idwel Masin wer t tkessi tmurt ula d ajenna ; yuyel jer asen s iseywan d imuzzuren wer qeṭṭwen, iseywan n tayri irziġen am ulili n Yeyzar ulili, ittenyuyul, ittawiy it ittarra t uşemmiđ d ittşuđen zeg wul n Nunja idewlen d tiħaryadiñ zellyent, zellyent akidsent s tudart n Masin izehmen,

¹ Meskin

srufant¹ as s ifassen n tmessi iwaryen i izrufan tilmect taleqqayt n wudem.

Ibedd yer yijjen tmeddit xef yijjen ubadu illan zzat i taddart nsen, işweđ yer yetran isqareqcen tallest ujenna, ihedqen s tubbarcent. Wđan as d iseqsan yer twengimt nnes, isseqsa yetran :

- *Min ggiy necc i wussan rami xafi zelyen ? Min ggiy i yewdan rami xafi deşşan ? Min ggiy i Nunja rami zzayi ttirar ? Tarra ayi am ugedwar itwafsaren xef tma n yebriden wenni d ya ikken ad t iwwet s uđar afusiy, ad as yalles s uđar azelmad. Yak necc ttexsey tt s wul d yexsan ! kenniw tessnem manaya a yetran ! mli d ayi tyil timexsa ammu ili qae wer xafs tseqsiy wer xafs arezzuy ! inim ayi a yetran min ya ggey lexxu ? Manis ya kkey ? Secnem ayi afsay d ayi ya isellken zi tmukrist a ! inim ayi ma ad nyey ixef inu ? Ma ad qqarqbey azellif inu aked wejdir ħuma ad tafed ad bbuhelyey atay ad ttuy Nunja !*

Ismuttiy d tittawin nnes yer yijjen wedmar ajemmađ in i taddart nsen issu s imedđlan, wer din ittwilli ħa yijjen tfawt tudrus n tcidur². Iddar d yer twengimt nnes Idder d Tlelli - nitni d tarwa n wawmaten - tuya ten textsen ayawya, wi issnen min imsaren jer asen ? Gg^wden zeg imarawen nsen i ittawan di Hulanda ; isama Idder yer Yart³, ixemm ijjen

¹ Shinniben

² Ijjen ubeεεuc izeddey deg imedđlan, arrimet nnes tegg tfawt xminni ttili tallest.

³ Isem n wemcan deg Aytseid

wurtu imyar, yuyel yars ixef zeg iri nnes s yijjen temrirt, uca ismmurdeş ixef nnes. Tiwecca nnes zic kkin d ssenni imeysawen ufin t din yuyel, sđaren t id, ufin t yuzey immurdeş. Wami d yiweđ uneymis nnes yer Tlelli, txeyyeq s wařaş, tru iyezran n imetřawen. Maca emmars imetřawen ma ad as d arren Idder. Tufa wer das tt ikessi weqrab, uca wer din min tekka ula d nettat tesya d arřhaj zi neqqen ibeēucen, teswa zzays ařaş yer yijjen tmeddit, iffu tt id tuzey am ukeccuđ. Tedřar Idder asmun nnes.

Issiwel Masin aked yixef nnes :

- *Mayemmi necc wer teggey am Idder ? Ad arzuŷ xef yijjen wesyun ad arezfey yer Yart tiwecca zic, ad smurdeşey ixef inu !*

Irra titřawin nnes yer ujenna, isekkef azwu isemđen, ittbehheg deg yetran, iswingem di min das d idřin yer twengimt arđinna, inna i yixef nnes :

- *Maca qqaren aqqa wenni ineqqen ixef nnes itadef yer tmessi. Manaya d amuggi¹ ! uhu wer neqqey ca yixef inu. Aēudu b illah mina ccayřan řrajim. Teqqim ayi ijjen tmeslayt ad tt ggey : ad tewwřey ssa zi tmurt a wer iqqimen tkessi ayi.*

¹ Haram

12
AMSAFAD

Tarewweh d Mamas : weltmas n Masin tameqqrant
ittawan di Fṛanṣa aked waryaz nnes d tarwa nnes.

Aṭlaṣ : mmis ameqqran anict n Masin deg wewtay,
yujar it di tiddi s tiddi uzellif nnes, s uya netta d azeयरar.
Ilul di Meṛṛuk, maca iyma di Fṛanṣa : tamurt n tlelli d
wagla d tudart yiziden. Waxxa netta d ayyaw n Masin,
maca tiyuni¹ jer asen tujar manaya ; nitni d imeddukak d
awmaten, ijjen wer ieeddu wenniden. Lebda xminni d
itarewwah, tmunen marra, wer temsebdin jer asen ar ass
nni di ya idwel Wetlaṣ yer Fṛanṣa.

Immuddu² Yetri babas n Waṭlaṣ yer Ṭanja ḥuma ad irzu
ad din isey ijjen taddart. Idwel d, izley d s tsarut n taddart,
maca wer yufi wi das days ya izedyen, minzi netta ittawa
di Fṛanṣa, s uyenni igg^wed ad tt ijj war amezduy tt ya iḥdan.
D tigg^wdi a it ijjin ad issutar zi tdekk^walt nnes Ṭuca ad
temmuttiy nettat d lwacun nnes yer Ṭanja mala teks ad as
tezdey di taddart. Txarreṣ amentenna uca tenna as waxxa.
Amsasa³ a isbirreh⁴ Masin inna deg wul nnes : «
*tanemmirt a Huct inu ! lexxu zemmarey ad tewwḥey zi
tmurt a di cciy tasarrawt n wari wer iddizen ! lexxu atay*

¹ Relation

² Voyager

³ Concordance, Adéquation

⁴ Isfareh

ad msagarey aked Nunja di Tanja mala tedwel yer din awarn i wunebdu!»

Tuya Masin d Watlaş qqimen deg wexxam aked tuffut, italles as tanfust das imsaren aked Nunja, wami d ffyen yer lemrah, ufin din Tuca tfarred it s yijjen tsetta, balak tuya tttesla i min tuya qqaren, s uya tenna as i Masin :

- Ittwanna ayi aqqa tessentid teffuharted a Masin inu ! ittwanna ayi belli tarezzud ad tmuned aked illis n Mimun! ih a mmi inu, cek ead d amezzyan xef tmeslayin a a mmi inu ! yarç ad zzayc irarent thenjirin ad xafc dşant ad cek sbuhelyent, ad teqqimed tmeñared deg izuray, tnettared arruđ nneç ! ad ac temsar am Tcutcu¹ zegg^wami irzem tiñtawin nnes d netta iturja s wass ad imlec ħuma ad izwa yer ujemmađ in ! mamec tessned a mmi inu kkalent thenjirin deşşant xafs, tirarent tmeñeñent xafs xminni das qparent : «*ad cek nawiy a Tcutcu.*»

Izwey as uyembub wami isla i wawalen a das d tenna immas. Inna deg wul nnes : «*yiweđ icem d ula d cem uneymis inu ?!*»

Inna as i yemmas Tuca :

- Ineymisen a d ixañriqen waha a imma. Amec tennid necc ead d amezzyan xef manaya. Imcumen a n icekkamen wer tifen ineymisen ya ssiwden i yewdan uca ad ten tafed

¹ Ijjen utaras d aminun di ddcar n Yeyzar ulil, lexxu immut Allah ireħmu, zegg^wami issenta ad itessen d netta awettas nnes ad yawi ca n yicten ad as tegg lecwayeđ ħuma ad izwa yer ujemmađ in. Maca immut d aezri, zekk^wu wer izwi.

ħettcen d waha manisma, s uya yettřen d isehtiten¹ xef yinni wer itteggew walu amecnaw necc a imma !

Tarr d xafs :

- Arzem tawngimt nnec a mmi inu ! Wer tili d ahbbuj ! wer deffar ca ipsis n midden tif² ac ! niy qa cek ssekkent xef wanzaren.

Awarn i tfeska s sin n wussan, issenta Masin d yemmas d weltmas Zulixa d umas Azir yarrwen smunan tassut d warrud d dduzan nsen marra, minzi ass a ad tewwjen yer Tanja aked udekk^wal nsen.

Ittef d Masin ijjen weqrab d abarcen n yilem ismun days marra arrud nnes d ca n yedlisen³ n tyuri, ibellee it uca ihuz it di teymart n wexxam mani itetteş. Smunen tizewdiwin d ikerwasen⁴ d marra min itarezzan cemsen ten di lecwayed, uca xemmlen ten deg iqartunen. Ddeden ar ami tidi nsen tarwi aked ucal d ixemrawen d ittawen zi tassut i zluzan. Defşen tassut nni s malıtat d ifarracen, ufsen ten di txuncay. Bbzen arrud di maliıtat. Dewlen yexxamen mmaren⁵ wer daysen iqqim issu ħa ijartar di tisi.

Tessiwel Tuca tenna asen i tarwa nnes :

- Tudart a tazzel am waman deg iyezran, neccin days am tudimin n waman, wer nessin manis d nessenta nudef

¹ Ixarriqen

² Hsen

³ Lkutub

⁴ Lkisan

⁵ Xwan

d days, ula mani daney ya inđar. Zegg^wami neska taddart a d neccin days nezdey eemmars ma neffey zzays. Jjiy d kenniw mařra yedwem days. Wami immut babatwem, teymim temyarem mařra yedwem da. Maca tawuri¹ walu di tmurt nney ; tazawa tecca mařra min iyemyen, aman uzyen zi taliwin d leenařar, iyzar nney ikruf idwel axmi eemmars wer days uzzilen waman, anuten wer daysen ula d tuddimt n waman, dħan d imedlan i tyuřsutin² n imurđas d ifurad n yemsebriden. Iwa lexxu yiwiy ayi d Ařebbi tif ad nttewwej ssa, tamurt n Ařebbi tiriw : illi tesya taddart di řanja, ad nemmuttiy ad days nezdey. Tarwa inu ad arzun dinni xef twuri, cek a Masin mazuz inu, ad tdewled yer tyuri nnec, ad tafed tudsed tinmel, aqqa řanja temyar tiriw, mamec d ayi nnan yewdan days ařař n tinmal³, maci am tmurt nney wer days ĥa icten iħenjiren imezzyanen, xmini meyyaren s uyil xafsen ad mmuttiyen yer Nnađur niy yer Wezyenyen, niy ad ffyen zi tyuri ad raħen ad arewsen tixeswin d tyatın di Lbeeeaj mala ead ufin min ya arewsen. Inni ittmuttuyen yer Nnađur ineqq iten din ĥa buheyyuf d teřmeđ amecnaw cek a mmi inu, tesseədud dinni křad n iseggusa, iwa ttwalid tdewled tyaryed, ayembub nnec iwarey ad as tinid qa tetřef icek d tmettant!

Teslan i zhir n řtumubil n Yetri adekk^{wal} nsen yer kkuz⁴ n tdegg^{wat}, tbedd deg webrid. Awarn i yijjen wakud

¹ Lxedmet

² Arramet n yenni immuten (Cadavres)

³ Medrasat

⁴ 4

yudrus isqarqeb d Waṭlaṣ di tewwart, irzem as Masin, inna asen :

- Yalleh qa neccin nus d ! imma d baba trajan kenniw di tṭumubil diha swadday !

Smuttyen maṛra inaten nsen, ufsen ten di maliṭa n buzbag. Ssiyen ifassen i yinni iqqimen zi lwacun wer triḥen ca yer Ṭanja. Yiweḍ d wakud n wemsebdi, ssentan imetṭawen temhuccuren d zi tiṭṭawin.

Nyin di tṭumubil ḥuma ad nnufeslen, maca Ṭuca tfaged belli tettu taqrabt nnes deg wexxam nnes, uca tesqad ad tt id yawiy Masin d Waṭlaṣ. Wami iwḍen yina yer tewwart, ufin tanebdat nnes tessu s idammen n sin n iqnannyen umi tyareṣ teslit nsen tamṣart umas ameqqran, neṭṭhen daysen ead tmaṛriyen tbarkikkiden deg ucal n lemrah. Maca nitni war ssinen mayar. Ṣṣurfen tanebdat nni ksin d taqrabt nni zeg wexxam, uca dewlen ad nyen.

Kkin xef Kibdani, udfen deg webrid ittawyen yer Benteyyeb, iwḍen yer Yiri n Welyem¹, issekk d Masin s uzellif nnes zi lkazi n buzbag, ixzar d yer Yeyzar ulili i illan ajemmaḍ in nnes, iqqim ixezzar, ugint tiṭṭawin ad mmuttyent ssenni. Inna deg wul nnes : *«ad cek zzuytey s waṭṭas a Yeyzar ulili ! meḥal d ussan dayc ddarey ? Zeg-g^wami d luley necc dayc tazzeley, ttirarey, ttruy, ḍeṣṣiy. Lexxu ad xafc agg^wjej, ad xafc msebdiy am useymi xef yemmas wer zzays ijiwen uṭud. Wer tettuy aman nnecc*

¹ Ijjen n webrid itawi zi Kibdani yer Benteyyeb, nettwalat zeg Yeyzar ulili am yiri n welyem, s uyenni netlaya xafs s yisem a.

Omar ALMADDAM
ANEBDU

imiziden irewyen aked idammen inu, d waɗu nnec isekkfey yer tarut inu. Maca ggin tt wussan d yewdan bɗan jer aney. Maca hanett, atarras ad irzu xef yixef nnes manima mala wer t yufi di tmurt nnes !» Teɗɗar d yer twengimt nnes tawlaft n Nunja am teslit n wenzar twesseg zzats. Iswingem deg wass amezwaru i di tt izar : ass nni di xafs d tewɗa tefdult i das tendiy am uzeggwiyer iccat s wafriwn swadday nnes, wer yufi wi t id ya iyawlen huma ad t isellek zi tmennawt yer iggur s uɗar nnes. Inna deg wul nnes : «*xminni ya iliy di Tanja, ad arzuy xef yijjen thenjirt tif zi Nunja, ad tt xsey, ad ayi teks, ad aney tesmun tayri, emmars ead ad nemsebda !*».

Maca ittu billi «*tayri tamezwarut tili lebda d tamegarut.*»

∅∅ΘΛ∅

+∅∅∅∅+ / +∅∅∅∅∅∅

1

tofoHof

ዙተዎ ጸተዎዐዐ ጸዕዘፀ ለጸ ሀዘዘ ዘፀ : « ተጸሀርፎ ጸጸፎ ደርፎ
ዐለ ጸፀፎፀፀ ርርጸፎ ! ርርጸፎ ጸጸዐፎ ጸጸ ርዘርጸፎ ! »

ጸተተዐዎ ጸ ጸጸዘዘ ዘዐሃጸ - ዙተዎ ዐፀ ጸጸፀ ለ ተዘፎዐ -
ጸፎፀ ለ ጸጸ ሀዘፀፀ | ተዐለዐዐተ. ጸፎጸ ለ ተጸፎፀፀፀ ዘፀ,
ዘጸሀዘጸ ጸተዐዎ : « ርዐፀዘ ! ዐ ርዐፀዘ ! ጸፎዐ ፀፀዘጸ ጸጸ
ጸጸፀ ! »

ጸዘፀጸጸ ለጸ ተዐፀፀተ, ጸፎጸ ፀፀፀፀ ለፎፀዐ ዐለ ጸዕዘፀ ለ
ጸፀፀ :

- ዐፀ ዐ ጸፀፀ ! ርጸዘ ተጸፀፀ ለ ?

ተዘዐ ዐፀ ዙተተ ፀ ሀዘፀፀ :

- ጸፎዐ ፀፀዘጸ ዘፀ ፀጸጸ ለ ዐለዘሃ ፀ ጸጸዘዘ ዘጸጸፀ !

ጸፀፀ ጸዕዘፀ ዙተዎ :

- ዘ ዐጸጸ ለ ፎፀፀሃ ርሀፀ ሐዐ ለ ዐ ጸፀፀ ! ጸፎ ዘጸጸ ለ
ዐፀፀፀፀ, ርዐጸፀጸ ሃዐ ጸፎዐሃ ለፎ ጸጸፀ ?

ተዘዐ ዐፀ ለ ጸፀፀፀ :

- ጸፎዐ ፀፀዘጸ ፀፀፀ ተዐዘፎተ ተጸሀዘፀ ፀፀፀፀ¹ ዘዘዐ ! ፀፀፀ
ዘፀፎተዐ² ጸጸጸጸ ፀ ለ ጸዘዘ ተፀዐተ, ጸጸጸጸ ጸጸ ለ ዐፀፀፀ
ተፀፀ ፀ ለ ጸጸ ዘፀፀፀፀ .

ለዐ ተጸላዐ ለ ተዐፀዐተ, ጸፀፀፀ³ ለሃጸ. ፀዘዘ ለ ተጸዘፀተ |
ጸጸፀፀ ጸ ለዐፀ ለ ጸፎፀፀ. ጸጸጸፀፀ ጸዕዘፀ ሃፀዘ ዘፀ
ለለፀፀጸ ጸጸ ተፀፀ. ጸለዐ, ጸፀፀ ጸፀለ ለፀ ጸፎጸጸጸ ጸጸፀፀፀ
ዐዘፀፀፀ ዘፀ. ጸፎጸ ፀፀፀፀ ጸዐተዐ⁴ ለፀ ፀሃጸዘፀፀ ጸዘፀፀፀ

¹ ዘሀፀፀ

² ሀዘጸ ለ ጸተዐፀተ ተጸፀዐተዘፀ

³ ጸዘፀፀ

⁴ ፀዐለፀ ጸተጸዐተ ጸርጸ ለዐፀ ጸፀፀ

Omar ALMADDAM
ANEBDU

Λ ΛΙΓΗΞΟ Λ ΤΗΛΩΞΙ ΞΛ ΞΥΓΥΙ Θ ∅∅∅∅ ΧΗ ΤΓ∅ΛΞΙ
ΠΘ. ∅∅∅∅ ∅∅∅∅. ∅∅∅∅∅∅ ∅ΧΓΞΙΞ ∅ΘΛΛ ΘΠΙ Ξ
∅∅∅∅ΞΗ ΠΘ. ∅∅∅∅ ∅∅Λ Η∅Λ ΞΘ∅∅. Ξ∅∅∅ Ξ∅ ΞΛ ∅Ξ
∅∅∅∅∅∅ Ξ ΞΞ∅∅ ΠΘ Ξ∅∅∅∅, Ξ∅∅∅∅∅ ∅∅ ∅∅Ξ∅∅, Ξ∅∅
ΛΧ Λ∅∅ ΠΘ : « ∅∅∅∅ ΗΗ∅ΛΥ Ι∅∅ ∅∅∅∅∅ ∅∅Λ Λ ∅∅Ξ∅ /
Λ∅∅∅ ; ΛΞ Χ∅ΗΞ Λ Υ∅ Ξ∅∅ΞΛ∅∅∅ ∅∅∅ΛΛΞ∅ ? ∅Ξ ∅∅∅ ∅∅
ΛΞ∅ Ξ∅Ξ Ξ∅∅ ∅∅Ξ Η∅Λ ! »

ΞΧ∅∅∅∅ ΛΞ ΓΞ∅ Λ∅∅ ∅∅∅ Ξ∅∅∅, ΞΧΓΧ∅ ∅∅Λ ΞΞΧΗ
ΠΘ Ξ∅∅ : « ∅∅∅ ΧΗ Ξ∅∅∅∅∅ ! Γ∅∅∅∅ ∅∅∅ ∅∅∅∅Λ ∅∅∅∅∅
∅∅∅∅ ∅∅, ΓΞ∅ ∅∅∅ ∅∅∅∅Λ Λ ΓΞ∅ ∅∅∅ ∅∅∅Λ ∅Λ ∅ ΞΛ
∅∅∅∅∅∅∅ Υ∅ ∅∅Λ∅∅∅∅. »

2

†οΓΛΛΞ† †%ΗΟΞΘ†

3

oC%Λ oC#.#>o/

ΣΙΝΗΘ. Λ ΣΓΓΗ.ΜΙ, %ΛΟ%ΘΙ ΣΞΙΞ Λ Η ΣΣΩΕΙ Θ ΣΞΙΞΗ¹
ΙΙΞΕΙ.

Π.ΟΙ Ξ ΠΗ.Ο.Ο Ι ΤΖ.ΜΗΞΤ, Θ.ΟΚΙ ΞΓΖΖΞΜΗ. ΟΓΛ
ΙΟ .ΘΙ, %Γ. ΓΘ.Η.ΕΙ .ΚΛ Π.Σ.Π.Σ., ΓΘΘΕ.Ι .Γ ΞΥΤ+%ΘΙ
Ι ΤΚΕΗΞΙ ΧΗ ΣΘΟΞΛΙ ΞΤ.Π.ΣΙ ΥΟ Τ%ΛΟΞΙ ΙΘΙ.

ΞΘ.ΟΚ Γ.ΘΞΙ .ΓΛ Ξ ΣΓΓ.Θ Λ ΠΗ+Γ.Θ Λ Σ.Σ+Γ.Θ
Γ.ΩΩ. ΞΩΕ. ΩΩΞΕ Λ .Γ.Σ.%, %Γ. ΞΗΗΥ ΥΟ Θ.ΩΩ.
ΛΓ. .Λ ΞΓΘ.Χ.Ο .ΚΛ ΞΓΛΛΞΚ.Μ ΙΙΘ Λ ΣΞΙ.Ο.ΧΙ² Λ
Γ.ΩΩ. ΣΙΞ Λ.Θ Λ ΞΤ.ΘΙ, Γ.ΛΙΛ .Λ .ΘΙ ΞΘ.ΟΚ .ΓΛ.

ΞΓΘ.Χ.Ο .ΚΛ ΘΞΗ.Π Λ ΕΞΕΞ Λ %ΘΚΚ%Ο; Τ%Υ. Η
Γ.ΩΩ. ΣΛΘΙ %ΓΘΙ ΗΛΙΞ Ξ ΣΞΗ.ΘΘΙ. ΞΘΕΙ ΩΩΞΕ Λ
.Γ.Σ.%, ΞΞΞΓΙ ΧΗ ΣΞΙΙΙ ΤΘ.Λ%Τ .ΚΛ %ΥΖΛΞΘ Ι Τ.ΛΛ.ΟΤ
Ι ΘΞΗ.Π. ΓΘ.Π.ΜΙ, ΕΘ.Ι, ΞΟ.ΟΙ, ΘΘΓΓ.Ι ΗΛΙΞ Ξ
Π.Σ.Π.Σ., ΧΖ.ΟΙ Γ. Σ%Υ. ΧΗ ΞΗ.ΘΘΙ ΙΘΙ ΙΞΥ ΠΟ Σ%ΥΞ.

ΞΠΓΠΓ .Θ ΘΞΗ.Π Ξ Γ.ΘΞΙ ΛΧ %ΓΖΖ%Υ, ΞΙ. .Θ Θ
Γ.Σ.Γ.Π.Σ.Τ :

- Ι%Ι. Τ%Θ Λ ! ΤΤ.Π.ΜΞΛ Γ.ΗΤΙ ?
- Γ.ΗΤΙ ?!
- ΗΙΞ Ξ ΧΗ Λ.Γ ΘΘΞΠΗΥ Τ.ΓΛΛΞΤ Τ%ΥΟΞΘΤ.

ΞΙ. .Θ Γ.ΘΞΙ :

- Τ. Ι.ΜΗ ! ΓΗΓΞ ΞΛ Τ%Θ. ? Γ. .ΘΘ . ΙΞΥ ?
- ΞΟΟ. Χ.ΗΘ ΘΞΗ.Π Θ ΞΙΙΙ Π%ΛΓ ΞΘΗ.ΟΙΞΙ :

¹ .ΘΞΧΤ Ι ΣΞΙΞ (couleur)

² ΙΙΞΟ.Ι

4

1811.

5

toθOot

– ለ ተያለተ ተኔዐ ደገ ሀዐ ርደዘተ፣ ተቋርጮለ ዐለ ያኗ ተዐደለ ርገ ? ተኔዐ ስር ርደዘተ ዐር ተደደደ ጸጸዛርደዐ¹ !

ፎጃ ርዐባባ ያለገለ ለኗ ተሀዘዐ ተኔፀ ዐገተ²፣ ቋጸ ፀዐደ ደዘዐ ዐፀ ፀደዘዐ ሄ ርዐፀደ :

– ሀዐፀ ተኔዐ ደገ ርደዘተ ርደደደ ስር ዐረዐ ያኗ ለጸ ጸፀጸፀፀ ሀደፀ ጸጸጸጸ³ ቋጸ ተዛዐደ ጸፀርለኗ⁴. ርገ ለ ጸፀጸጸፀ ዐረዐ ጸደደደ ለኗ ሀደፀፀ ጸባደ⁵፣ ፀ ያዐ ተኔዐ ደገ ደዘዘተ⁶ ቋጸ ተደደደ ስር፣ ዐሀኗ ለ ዐዛደፀ ስደ ለ ኗደደደ ተዘዐፀ ስደደደ ለጸጸፀ ዐለ ዐር ዐዐሂ ሄደደ ተፀዐተ ተርዐ ተረዐለ !

– ዐዛፍ ዐ ተሀርዐተ ! ተረዐለኗ ርገ ፀ ሀደደደፀ ! ሄ ለዐፀ ደዘዐ ርዐፀደ .

ያዐዐ : « ተዐደደ ደገ ስደደደ . ቋጸ ጸጸፀፀፀ⁷ ስር ርዐፀደ፣ ሄ ተዐደደ ደገ ስደደደ . »

ደፀፀለ ሄተ ርዐፀደ ቋጸተ ርዐ ዐለ ደፀዐዐ ሀርደ ለዐፀ ደዘዐ :

– ርዐፍ ርደ ተጸፀለ ዐለ ተደደለ ፀ « ጸጸፀፀፀ ስር ርዐፀደ ! » ?

ያዐፀ ለ ጸጸጸፀፀ ጸፀጸፀፀ ለጸ ጸፀፀፀ ስፀ :

– ለ ተያለተ . ዐደ ፀ ጸርለኗ⁸ « ቋጸ ርዐፀደ ሄ ተዐደደ ስፀ ስደደደ . » ስደ ሀዐለደ ዐርደ ዐ ርዐፀደ ?

¹ ደፀር ስ ኗደደደ ጸፀፀፀፀ ለ ዐዐፀፀ ሂዐፀ ተደደደደ ለ ተደቋዐዐደ፣ ደተደደደ ለኗ ተሀዘዘተ .

² ተኔፀ 2

³ ሀደፀ 4

⁴ ተዛዐደ ለጸ ጸፀደ ጸፀርለኗ (lycée)

⁵ ሀደፀ 3

⁶ ለፀ

⁷ ሀደደ ደተጸፀ

⁸ Par exemple

6

†.ΟΙ. ΞΞΞΞΕΙ

7

Γ.ΘΣΙ ΞΘΘ.ΟΛΙ.†

8

οΙΚΤΥΣ ΟΚΛ ΞΕΥΟ

Omar ALMADDAM
ANEBDU

- ο.ο. εεεεθ οοοο ! οο +xx"ελα%λ ολ οε εεεεθ ! εηε
+εεε+λ ! οολΙεε οο οε εε λ γο. εγ.οοοο λελ λχ ε%εε.ο
Ι +εεεεελ !

- +εγ. οεεεεε οεοο εεεεθ Ι ελ.ο.ο.οι¹ οο. +οοοΙλ ο.
εεε. ! εεεεεε λ. ε+οοοοεε λ.ο.ε, οο εεεεε εοοε, οο
λ οεε λ εγ.οοοο.


- εο. +εεεεελ ο. οοοοοοεε εοο Ι+ο. λ εεεεεεθ ! ε.εε.ε
εεεεο ο. +οοο. εοο ! ο. εεε. οοο. Ιεε ΙΙεεγ λ λ. εεοοοο²
λ εοοοοοεεεε !

¹ ΙΙεεοο.

² εεεεε.

9

†ΣΥΣΟΛΓ† ΓΓ %ΠΠ.Ο


 ስድስት ል ርዕይ ቸኒ ተለለዎት ልግ ምስላኝ ስድስት
 ል ስድስት ል ምስላኝ ስድስት ል ምስላኝ ስድስት ል ምስላኝ
 ል ስድስት ል ምስላኝ ስድስት ል ምስላኝ ስድስት ል ምስላኝ
 ል ስድስት ል ምስላኝ ስድስት ል ምስላኝ ስድስት ል ምስላኝ
 ል ስድስት ል ምስላኝ ስድስት ል ምስላኝ ስድስት ል ምስላኝ
 ል ስድስት ል ምስላኝ ስድስት ል ምስላኝ ስድስት ል ምስላኝ
 ል ስድስት ል ምስላኝ ስድስት ል ምስላኝ ስድስት ል ምስላኝ
 ል ስድስት ል ምስላኝ ስድስት ል ምስላኝ ስድስት ል ምስላኝ

የድምፅ ድምፅ ል ስድስት ል ምስላኝ ስድስት ል ምስላኝ ስድስት ል ምስላኝ
 ል ስድስት ል ምስላኝ ስድስት ል ምስላኝ ስድስት ል ምስላኝ ስድስት ል ምስላኝ
 ል ስድስት ል ምስላኝ ስድስት ል ምስላኝ ስድስት ል ምስላኝ ስድስት ል ምስላኝ
 ል ስድስት ል ምስላኝ ስድስት ል ምስላኝ ስድስት ል ምስላኝ ስድስት ል ምስላኝ
 ል ስድስት ል ምስላኝ ስድስት ል ምስላኝ ስድስት ል ምስላኝ ስድስት ል ምስላኝ
 ል ስድስት ል ምስላኝ ስድስት ል ምስላኝ ስድስት ል ምስላኝ ስድስት ል ምስላኝ
 ል ስድስት ል ምስላኝ ስድስት ል ምስላኝ ስድስት ል ምስላኝ ስድስት ል ምስላኝ

- ርዕይ ል ስድስት ል ምስላኝ ስድስት ል ምስላኝ ?

¹ ተጽእኖተኛ
² ስድስት ል ምስላኝ

ጌዐዐ ጸዕዘፀ ዙተ። ዐር ደተዳፀዔፃ ደተርተ። ፀ ተጸፂፀ
ጸጸኃዐ ዐለ ጸዐ። :

- ሊፀ ፀፀደሂ ርደ ለ ዐፃጸ ጸፂፀ ለጸ ዳፂፀፀ ዳፂፀ ?
ጸርር. ደፃ ርረጸዐ ደተፂፂፀ ! ፀዎዎጾ ለ ተጸሂፂፀለርተ ርር
ፃፂፂፂፀ ጸ ለ ዐፃጸ ጸፂፀ !

ጸፂፂ ለ ሂፀ ተሠፂጸርተ ስፀ ርደ ለፀ ጸርፀዐ ጸ ደዘዘጸ ለ
ፃፂፀዐፀ ስፀ ዐፃሂተ ለፀርጸ ለፀ ተፂፂ ተሂፂፂለርተ, ተፂፂጸ
ተፀርለጸተ ለ ዳፂደዘ ዙተተ ተፀሂፃፃፃ ተዙፂፀፃ ተርፀዐዐተ
ተርፂተርፀ ፀርጸዘፃ ተ ጸ ለ ተፂፂዘ ተርፂፂፂ. ፃፂፂ ፀዘዘ ርደ
ለፀ ጸተርፀዐ ፃፀፀ ለጸ ርደ ጸርፀፀ ጸ ተፀዐፀጸተ ስፀ. ፀ
ፃፃ. ጸጸፂፂፂ ፀዘዘፃ ስፂፀ ለ ተጸሂፂፂፂ ርር ፃፂፂፂፀ ጸ ለፀ
ጸዘዘ, ለፀጸጸ. ዙተ. ሊፀ ተ ጸፂፂ. ፃፂፂ ፀጾ ተጸፂፂተ
ተለለለጸ ለፀፀ, ፀፀፀ ደተዳጸፃ ለ ፀጾ ጸፂፂፂፂ ዳፂፂ ስፀ
ጸፂፂፂ, ጸጸጸፂፂ. ዐለ ጸዕዘፀ ጸፂፂፂፂ. ጸፀፀፀፀ ሂሂዘ ስፀ
ፀዘዘ ጸ ተሂፂፂጸ ስፂፂ, ጸፂፂ ለፀፀ ለፀፂፂ, ጸፀፂፂፂ
ፀ ለ ሂሂዘ ስፀ ፀፂፂፂፂ ጸ ተፀፂፂሂ, ፃፂፂ ለሠዘ ለ ሂፀ
ለለፂፀ ስፀ.

ርፀፂ ጸጸጸፂ ደጸጸጾ ጸዘ ፃፂፂ ዳፂፂ ፀር ፃፂፂፂፂፂፂ.
ለፀርጸ ለ ጸፂፂ ሂፀ ተሠፂፂፂ ስፂፂ ለፀፂፂ ስፂፂፂፂ, ተሂፂፂ ተ
ጸ ጸርርፀ ስፂፂ ፀ ፃፂፂፂ ለፂፂፂፂ, ተዘፂ ፀ ተ ፀዘዘ ጸ ተርፂፂተ
ርፀፃ ጸ ለፀ ተፂፂ ተሂፂፂፂ ለፂፂፂ. ዐለ ፀ ተፀፀለ ጸፂፂፂፂ
ጸፂፂፂ ፀጾ ፀፀፀ ስፂፂ ለፀፂፂፂ ለፀ ጸተርፂፂፂ ሂፀ ጸተርፂፂፂ ሂፀ ለፂፂ ፀለ
ተ ደሂ. ተዘፂፂ ለ ጸዘ ፃፂፂፂ ዳፂፂፂፂ ስፂፂፂፂፂ ፂፂፂፂፂ ጸተ,
ተፀፂፂፂፂ ለ ጾፂፂፂ ጸዘዘ ፃፂፂፂ ተፀፂ. ተ ጸዘ ፀፂ ስፂ ስፂፂ
ጸዘተሠፂፂፂ ፀ ፃፂፂ ስፂፂፂፂ, ተፂፂፂ ፀ ጸዘዘ ለፂፂፂፂ ፀዘዘ ጸ
ተፀፂ. ፃፃፂፂፂ ርፀፃ ለፀ ተዘፂ. ርፀፂ ሂፂፂ ፀ ርፀፂፂ ለ
ፃፂፂፂፂ ፀ ሊፀ ጸዕዘፀ ጸዘዘ ለፂፂፂ, ተርፂፂፂፂ ሂፂፂ ተጸፂፂተ ለ

10

+οΓΟοΟ%+ ΧΗ +ΘΟο+

Omar ALMADDAM
ANEBDU

- ርዳታዎን ለተቃራኒ ሁሉም ተቋማት ስለሚሰጡ ስልጠናዎች ላይ ለመሳተፍ እንደሚችሉ እዎቻችኋል። በተለይም በአብዛኛዎቹ ስልጠናዎች ላይ በሚሳተፉት ሰዎች መካከል ባለፈው ሰዎች መካከል ለመሳተፍ እንደሚችሉ እዎቻችኋል። በተለይም በአብዛኛዎቹ ስልጠናዎች ላይ በሚሳተፉት ሰዎች መካከል ባለፈው ሰዎች መካከል ለመሳተፍ እንደሚችሉ እዎቻችኋል።

በሌላ ጉዳይ ላይ፡

- ስልጠናዎች ላይ።

- ስልጠናዎች ላይ ለመሳተፍ እንደሚችሉ እዎቻችኋል። በተለይም በአብዛኛዎቹ ስልጠናዎች ላይ በሚሳተፉት ሰዎች መካከል ባለፈው ሰዎች መካከል ለመሳተፍ እንደሚችሉ እዎቻችኋል።

በተለይም በአብዛኛዎቹ ስልጠናዎች ላይ በሚሳተፉት ሰዎች መካከል ባለፈው ሰዎች መካከል ለመሳተፍ እንደሚችሉ እዎቻችኋል።

- ስልጠናዎች ላይ ለመሳተፍ እንደሚችሉ እዎቻችኋል።

በተለይም በአብዛኛዎቹ ስልጠናዎች ላይ በሚሳተፉት ሰዎች መካከል ባለፈው ሰዎች መካከል ለመሳተፍ እንደሚችሉ እዎቻችኋል።

- ይህንን ስልጠናዎች ላይ ለመሳተፍ እንደሚችሉ እዎቻችኋል። በተለይም በአብዛኛዎቹ ስልጠናዎች ላይ በሚሳተፉት ሰዎች መካከል ባለፈው ሰዎች መካከል ለመሳተፍ እንደሚችሉ እዎቻችኋል።

በሌላ ጉዳይ ላይ፡

¹ ስልጠናዎች

ጾታዊና ጾታዊነት የሚቀይሩት ግለሰቦች ለማጠናከሩ ለሆነው ግለሰብ ገንዘብ ማዘጋጀት ይረዳሉ።

ለግለሰብ ለሚከተሉት ጥያቄዎች ለማሟላት ማስፈጸም ሲከፈቱ ለሌሎች ለሚሰጡት ጥረት ማድረግ ሊገባቸው ይገባል። ግለሰብ ለማስፈጸም ለሚገባው ገንዘብ ማዘጋጀት ለሚያስችል ለሆነው ግለሰብ ገንዘብ ማዘጋጀት ይረዳሉ። ግለሰብ ለማስፈጸም ለሚገባው ገንዘብ ማዘጋጀት ለሚያስችል ለሆነው ግለሰብ ገንዘብ ማዘጋጀት ይረዳሉ። ግለሰብ ለማስፈጸም ለሚገባው ገንዘብ ማዘጋጀት ለሚያስችል ለሆነው ግለሰብ ገንዘብ ማዘጋጀት ይረዳሉ።

የግለሰብ ገንዘብ ማዘጋጀት ለሚያስችል ለሆነው ግለሰብ ገንዘብ ማዘጋጀት ይረዳሉ። የግለሰብ ገንዘብ ማዘጋጀት ለሚያስችል ለሆነው ግለሰብ ገንዘብ ማዘጋጀት ይረዳሉ። የግለሰብ ገንዘብ ማዘጋጀት ለሚያስችል ለሆነው ግለሰብ ገንዘብ ማዘጋጀት ይረዳሉ። የግለሰብ ገንዘብ ማዘጋጀት ለሚያስችል ለሆነው ግለሰብ ገንዘብ ማዘጋጀት ይረዳሉ። የግለሰብ ገንዘብ ማዘጋጀት ለሚያስችል ለሆነው ግለሰብ ገንዘብ ማዘጋጀት ይረዳሉ። የግለሰብ ገንዘብ ማዘጋጀት ለሚያስችል ለሆነው ግለሰብ ገንዘብ ማዘጋጀት ይረዳሉ። የግለሰብ ገንዘብ ማዘጋጀት ለሚያስችል ለሆነው ግለሰብ ገንዘብ ማዘጋጀት ይረዳሉ።

የግለሰብ ገንዘብ ማዘጋጀት ለሚያስችል ለሆነው ግለሰብ ገንዘብ ማዘጋጀት ይረዳሉ። የግለሰብ ገንዘብ ማዘጋጀት ለሚያስችል ለሆነው ግለሰብ ገንዘብ ማዘጋጀት ይረዳሉ። የግለሰብ ገንዘብ ማዘጋጀት ለሚያስችል ለሆነው ግለሰብ ገንዘብ ማዘጋጀት ይረዳሉ። የግለሰብ ገንዘብ ማዘጋጀት ለሚያስችል ለሆነው ግለሰብ ገንዘብ ማዘጋጀት ይረዳሉ። የግለሰብ ገንዘብ ማዘጋጀት ለሚያስችል ለሆነው ግለሰብ ገንዘብ ማዘጋጀት ይረዳሉ። የግለሰብ ገንዘብ ማዘጋጀት ለሚያስችል ለሆነው ግለሰብ ገንዘብ ማዘጋጀት ይረዳሉ። የግለሰብ ገንዘብ ማዘጋጀት ለሚያስችል ለሆነው ግለሰብ ገንዘብ ማዘጋጀት ይረዳሉ።

¹ ግለሰብ ገንዘብ
² ግለሰብ ገንዘብ

- ር. ለደገ ጠጃዘጋ ?

ተዘጋ ጋ :

- ሀጋጋ.

ጃጠጃጃጃ ለ ሁጋ ጃጃ ተሀሀጋጋ, ጃጃጋጋ ጃጃጋጋ ጋ ለ ጋጃጃጃ
ጋጃጃ ጋጋ ጃጃጋጋጋ. ጃጃጃ, ጃጃ ጋጠጋጋ ጋጠጋጋጋጋ. ተጋጋ ለ
ጋጋጋጋ ተጃጃጋጋ ሀጋጋጋጋ ለ ጋጃጃጋጋ ተጋጋጋጋጋጋጋ : ጃጃጃ
ተጃጃጃጋጋ ለ ተጋጃጋጋጋጋ, ዘጋጋጋ ተጋጋጋጋ ተጋጋጋጋ, ጃጃጋጋጋጋጋ ሀጋጋ
ተጋጋጋጋ.

ጋጋጋጋ ጃ ሀጋጋጋ ለጋጋ ተዘጋ ጋጃጃ ጃ ርጋጋጋጋ, ተጋጋጋጋ ጋጋ
ጋጃጋጋ, ጃጃ ተጋጋጋ ጋጋ ጃጃጋጋጋጋ¹ ተጋጋጋጋ ሀጋጋጋ ለጋጋ ተዘጋ :

- ርጋጋጋጋ ጋ ርጋጋጋጋ ለ ጋጋ ተጋጋጋጋ ጋጋጋ ጃ ለጋጋጋ ጃጃጋጋጋ ጋጋ
ተጋጋጋጋጋ ? ርጋጋ ሀጋጋጋጋ ለጋጋ ለጋጋጋ ጋጋጋጋ ? ርጋጋጋጋ ጋጋ
ተጋጋጋጋጋ ? ርጋጋ ለጋጋ ተጋጋጋ ? ጋጋ ተዘጋ ጋጋጋጋ ርጋጋጋ ርጋጋ ለጋጋ
ተዘጋጋ ለ ርጋጋ ለጋጋ ተጋጋጋጋ !

ጃጋጋጋጋ ጋጋጋጋ ጋጋ ተጋጋጋጋ, ጃጋጋጋ ጋጋጋጋጋ ለጋጋ, ጃጋጋጋጋጋ
ጋጋጋጋ ለጋጋ, ጃጋጋ ጋጋ :

- ተጋጋጋጋጋጋ ጋጋጋጋ ጋጋ ርጋጋጋጋጋጋ. ተጋጋጋ ጋጋጋ ጋጋ ተጋጋ
ጋጋጋጋጋጋ ለጋጋ ጃጋጋጋጋጋ ጋጋጋ ርጋጋ ሀጋጋ ጋጋ ጋጋጋጋጋጋ.

ተጋጋጋጋ ጋጋ ለጋ ሀጋጋጋጋ ሀጋጋጋ ለጋጋ ተዘጋ :

- ተዘጋ ጋጋጋ ጋጋጋ ለጋጋጋጋጋ ጋጋ ጋጋ ተሀጋጋጋ ለጋጋ ተጋጋጋጋጋ ለጋጋ
ጋጋጋጋጋ ጋጋጋ ጋጋጋጋጋ ለጋጋ ጋጋ ተጋጋጋጋጋጋ ለጋጋ ጋጋጋጋጋጋ ለጋጋ
ተጋጋጋጋጋ ተጋጋ ጋጋ ተጋጋጋጋጋጋጋ ! ተጋጋጋ ጋጋ ሁጋጋ ሀጋጋ ተጋጋጋጋጋ
ተጋጋጋጋጋጋጋ ጋጋጋ ? ተዘጋ ጋጋ ጋጋ ለ ሁጋጋጋ ተጋጋጋጋ ተጋጋጋጋ
ጋጋጋጋ ተጋጋጋጋ ሀጋጋጋ ሀጋጋ ጋጋጋጋ ጋጋ ለጋጋ ተዘጋጋ.

1 مفاجأة

ΣΘΘΘΛΛ ὀΘ ὀΠῶΗ ἈῖΓῶ ὀΛ ὀΘ ὀΣΙΞ ἘῶΥῶ ὀὀ ὀΚΚῶῶ
Θ ὀΗῶῶῶῶῶῶ :

– ὀῶΛΙΞ Ἀ ὀΠ ὀ ὀἘἘἘ Ἀ ὀὀΣ ὀΙΙΞΙ ὀΛ ὀὀ ὀΚΚῶῶΥ
Θ ὀΗῶῶῶῶῶῶ ! Ἐῶῶ ὀΘὀΠῶΥ ὀῶΣΛΘ ὀΞΥ ὀΛ ὀἘ ὀΙΞΥ
ῶΚῶῶΥ ὀὀ Θ ὀΗῶῶῶῶῶῶ ἈῖΓῶ ὀΠ ὀΘὀῶῶ ὀΣῶῶῶ Ἀ
ὀΣΙΙΞ ὀῶΥ ὀῶῶῶ ὀὀΘὀὀὀὀ Ἐῶῶ ὀῶὀ ὀῶῶ, Ἐῶῶῶ ὀΚῶῶΥ
ὀὀ Θ Ἐῶ ὀ ὀὀΚῶῶῶ ὀΠ ὀῶὀὀ Ἐῶῶ ὀῶ ὀὀῶῶ, ὀῶὀὀὀὀ
ὀῶὀὀ ὀΛ ὀὀΣ ὀῶῶῶ ὀῶὀὀ !

– ὀῶῶ ὀῶῶῶ ὀὀ Θ ὀΣῶὀ ὀἘ Ἀ ὀῶὀὀὀ ! Ἐῶῶ
Ἐῶῶῶ ὀὀ ὀῶῶῶῶ ? Ἐῶῶ ὀῶῶ ὀῶῶῶ ὀ ὀῶῶῶὀ ?

– Ἐῶῶῶ ὀΠ ὀὀὀὀὀ ὀῶῶ Ἐῶῶ Ἀ ὀὀΣ ὀῶῶῶ ? ὀΠ ὀῶῶ
ὀῶῶ ὀῶῶῶ ὀὀῶῶ ?

– ὀὀὀ ὀΠ ὀ ὀὀΣ ὀῶῶ ὀῶῶῶ.

ὀῶὀὀ ὀῶὀὀ ὀὀ ὀὀ ὀῶῶῶῶ, ὀὀὀὀ ὀ ὀῶῶῶὀ ὀῶ
ὀῶῶῶὀ ὀὀ, ὀῶῶ ὀῶὀὀ ὀὀ Ἐὀὀὀὀ :

– ὀῶῶῶ Ἐῶῶ ὀὀὀὀ, ὀῶῶ ὀὀΣ ὀῶῶῶ – ὀῶῶῶ ὀὀ
ὀὀὀὀὀ ὀῶῶ ὀὀὀὀὀ ὀ ὀῶῶῶ ὀῶῶ ὀὀὀὀ ὀῶὀ ὀὀὀὀ
Ἐῶῶῶ ὀῶῶῶὀ – ὀῶῶῶ ὀῶῶῶ ὀῶῶῶ ὀῶῶῶὀ Ἐῶῶῶ ὀῶῶῶ
ὀὀὀὀ ὀ ὀὀὀὀὀ ὀῶῶῶὀ, ὀῶῶ ὀὀ : “Ἐῶῶὀ Ἀ ὀῶῶὀὀὀὀ Ἀ
ἠὀὀὀὀ !” Ἐῶῶ ὀὀὀὀὀ ὀΠ ὀὀὀὀὀ ὀὀὀὀὀ, Ἐῶῶ ὀ ὀῶῶὀὀ
ὀὀὀὀ Ἐῶῶ ὀ ὀὀὀὀὀὀ ὀ ὀὀὀὀ ὀῶῶῶ ὀῶῶῶ ὀὀ ὀῶῶῶ
ὀὀὀὀὀ, ὀὀὀὀ, ὀὀὀὀὀ Ἀ ὀῶὀὀ Ἐῶῶ ὀὀὀὀ ὀὀὀὀ ὀΠ
ὀὀὀὀ ὀὀὀὀ ὀὀ ὀὀὀὀὀ ὀὀὀὀ ! ὀῶῶ ὀὀὀὀ ὀὀὀὀ ὀῶῶ ὀὀ ὀὀ ὀ
ὀῶῶὀὀὀὀ ! ...

ὀῶῶ ὀὀ ὀὀὀ ὀῶῶ ὀὀὀὀὀ :

– ὀῶῶῶ Ἐῶῶ Ἀ ὀὀὀὀὀ ὀὀὀὀὀ ὀὀὀὀ ὀὀ ὀὀὀ ὀὀὀὀ !
ὀΠ ὀὀὀὀὀ ὀὀ ὀ ὀὀὀ, Ἐῶῶῶ ὀῶῶ Ἀ ὀὀὀὀ ὀ ὀὀὀὀ ὀ

Omar ALMADDAM
ANEBDU

ΣΕΛΙΣΣ ΣΤΤ ∅ΘΛΛΞΕ ! Σο ΓΓ ΣΧοQQΣΣΒΙ ! ΣΕΛΙΣΣ ΣΤΤ
∅ΘΛΛΞΕ ΣοΓ !»

« ∅Ηο Λ Ιττοτ τΧΘ ΣΓΚ !» οCΠΣ τΒΒΣC τΞλοστ ο τ+ΠΕ
οΘ ΛΧ ∅ΚΗΗΣΗ ΚΧΧο Λ ΣCΘοΗΕ ΧΗ τΚΣΟΣ, ΣΛΠΗ Λ
ΥΟ τοΛΛοΟτ ΙΟΙ.

11

+oOIo +oLXXoO%+

ርዕይ ተዳሞ ተ ጸተራ ማርገ ለዘዘ ሀዘ ተ ተጽዕ ርዕ ; ተዳሞ
ተ ተርዕዩ¹ ጸዘዘ ሀዘ, ተደገ ጽጽዕ ማለ ምልጫ
ጸርዕ, ተጸዕዕ ጽጽዕ ተርር ር ምል ሀዘ ሀዘ
ጸጽዕዕ : ተሀዘ ር ምል, ተሀዘ ር ጸዕተጸ²,
ተሀዘ ር ጸርዕ, ተሀዘ ር ሀዘይዘይ. ርር ጸዘዘ ጸጸ
ጸደዕ ር ምል ተጽዕ ጸተ. ርሀዘ ሃ ጸደዕ ?

ጽዕዘ ጸዘዘ ተርላጸተ ጸጸ ማለ ምል ምል ለጽ ምል;
ተጽጽ ለጽ ጽጽዕ ጸጸ ተጽጽ ጽጽ ተደገ ር ተሀዘ-
ርዕ ለ ተጽጽ ሃዘ, ርር ጸዘዘ ጸጸ ጸጽ ምል ምል
ጸጸ ጸጽዕ, ተጽጽተጽዕ ሀዘ ተጽጽተጽ ለ ጸዕዕዕ ር
ተሀዘ ርዕ ሀዘ ጸጸ, ጸጸ ምል ምል ምል ጸጽ ጸጽ
ጸደዕ ተሀዘ ር ጸዘዘ ምል. ጸር ጸጸ ጸተ ሀዘ ለ
ጸጸ ምል ጸ ምል. ተር ር ጸዘዘ ተለዕተ ተጸጸ. ርር
ሀዘ ር ምል ጸጸ ምል ጸ ተዳሞ ጸር ምል ሀዘ ጸጸ
ጸዘዘ ምል ጸር ጸጸ ጸጸ ጽጽ ተዕ. ርር ጸዘዘ ጸዘዘ,
ጽጽ ጸደዕ ጸደዕ ጸጸ ምል ምል ምል ለ ተ ጽጽ.
ጸዕተጽ ጽ ምል ለ ተ ተደደደ. ርር ተ ተጸጸ. ተጽዕ
ጸ ምል ር :

- ምል ! ርር ሀዘ ር ጸ ደደደ ር ! ምል ለ ምል ምል !
ጸ ለ ሀ ለ ምል ጸ ለ ምል ! ርር ሀዘ ተጽጽ
ጸር ምል ምል ጸጸ !

ተር. ሃዘ ጸዘዘ ምል ምል ተጽጽ ምል ተሃጽጽ ለ
ምል ምል. ጸደዕ ለ ተዕ. ጽ ምል ምል ምል ምል ጸጸ

¹ ጸተ
² ጸጽ ጸጸ

ግጥምዎ ለደንበኞች ለገንዘብ ለማግኘት ሆኖ ተገቢ ሊሆን ይችላል።
እርስዎም ለሌሎች ለማግኘት ሆኖ ተገቢ ሊሆን ይችላል።

– ገንዘብ ለማግኘት ሆኖ ተገቢ ሊሆን ይችላል።
እርስዎም ለሌሎች ለማግኘት ሆኖ ተገቢ ሊሆን ይችላል።

– ተገቢ ሆኖ ተገቢ ሊሆን ይችላል።
እርስዎም ለሌሎች ለማግኘት ሆኖ ተገቢ ሊሆን ይችላል።

– ገንዘብ ለማግኘት ሆኖ ተገቢ ሊሆን ይችላል።
እርስዎም ለሌሎች ለማግኘት ሆኖ ተገቢ ሊሆን ይችላል።

– ገንዘብ ለማግኘት ሆኖ ተገቢ ሊሆን ይችላል።
እርስዎም ለሌሎች ለማግኘት ሆኖ ተገቢ ሊሆን ይችላል።

ገንዘብ ለማግኘት ሆኖ ተገቢ ሊሆን ይችላል።
እርስዎም ለሌሎች ለማግኘት ሆኖ ተገቢ ሊሆን ይችላል።

¹ ገንዘብ

ΞΘΗΗΚΙ ΚΞ ΤΓΚΟΣΟΤ ◦ ! ΣΙΞΓ ◦ ΨΞ Γ◦ ◦Λ ΙΗΨΥ ΣΧΗ ΣΙ% ?
Γ◦ ◦Λ ΨΖ◦ΟΖΘΥ ◦ΚΗΗΞΗ ΣΙ% ◦ΚΛ ◦ΙΛΞΟ Λ%Γ◦ ◦Λ τ◦ΗΛ
◦Λ ΘΘ%ΘΗΨΥ ◦τ◦Υ ◦Λ ττ%Υ Ι%Ι◦ !

ΞΘΚ%τΞΨ Λ τΞΕΕ◦ΠΞΙ ΙΙΘ ΥΟ ΨΞΙΙ ΠΛΓ◦Ο ◦ΙΓΓ◦Ε
ΞΙ Ξ τ◦ΛΛ◦Οτ ΙΟΙ ΞΘ% Θ ΨΓΕΗ◦, ΠΟ ΛΞΙ ΞτΠΞΗΞ Λ◦
ΞΙΙ τΗ◦Πτ τ%ΛΟ%Θ Ι τΓΞΕ%Q¹. ΞΕΕ◦Q Λ ΥΟ τΠΙΧΞΓτ
ΙΙΘ ΞΛΛΟ Λ τΗ%ΗΗΞ – ΙΞτΞ Λ τ◦ΟΠ◦ Ι Π◦ΠΓ◦τ – τ%Υ◦
τΙ τΧΘΙ ◦Ψ◦ΠΨ◦, ΠΞ ΞΘΘ% ΓΞΙ ΞΓ◦◦Ι ΙΟ ◦ΘΙ ? ΨΧ^υΛΙ
ΚΧ ΞΓ◦◦ΠΙ ΙΟΙ Ξττ◦Π◦ ΛΞ Θ%Η◦Λ◦ ; ΞΘ◦◦ ΞΛΛΟ ΥΟ
Ψ◦Οτ², ΞΧΓΓ ΞΙΙ Π%Οτ% ΞΓΥ◦Ο, Ψ%Ψ Υ◦ΟΘ ΞΧΗ ΙΙΘ
ΚΧ ΞΟΞ ΙΙΘ Θ ΨΞΙΙ τΓΟΣΟτ, %Γ◦ ΞΘΓΓ%QΕΘ ΞΧΗ ΙΙΘ.
τΞΠΓΓ◦ ΙΙΘ ΚΞΓ ΚΚΞΙ Λ ΘΘΙΞ ΞΓΨ◦◦ΠΙ %ΗΞΙ τ ΛΞΙ Ψ%Ψ,
ΘΕ◦QΙ τ ΞΛ, %ΗΞΙ τ Ψ%ΚΥ ΞΓΓ%QΕΘ. %Ξ Λ ΨΞΠΞ
%ΥΓΞΘ ΙΙΘ ΥΟ τΗ%ΗΗΞ, τΧΨΨ Θ Π◦ΕΕ◦Θ, τΟ% ΞΥΚΟ◦
Ι ΞΓΕΕ◦ΠΙ. Γ◦Γ◦ ςΓΓ◦ΟΘ ΞΓΕΕ◦ΠΙ Γ◦ ◦Λ ◦Θ Λ ◦ΟΟΙ
ΞΛΛΟ. τ%Η◦ ΠΟ Λ◦Θ ττ ΞΚΘΘΞ ΠΖ◦◦Θ, %Γ◦ ΠΟ ΛΞΙ
ΓΞΙ τΚΚ◦ %Η◦ Λ Ιττ◦τ τΘΥ◦ Λ ◦QQΘ◦Ι ΚΞ ΙΖΖΙ ΞΘϒϒ%ΓΙ,
τΘΠ◦ ΚΚ◦ΨΘ ◦ΕΕ◦Θ ΥΟ ΨΞΙΙ τΓΛΛΞτ, ΞΗΗ% ττ ΞΛ
τ%ΚΥ ◦Γ %ΚΓΓ%Ε. τΕΗ◦Q ΞΛΛΟ ◦ΘΓ% ΙΙΘ.

ΞΘΘΞΠΗ Γ◦ΘΞΙ ◦ΚΛ ΨΞΧΗ ΙΙΘ :

– Γ◦ΨΓΓΞ ΙΓΓ ΠΟ τΧΧΥ ◦Γ ΞΛΛΟ ? ◦Λ ◦ΟΚ%Υ ΧΗ
ΨΞΙΙ ΠΘΥ% ◦Λ ◦ΟΚΗΥ ΥΟ Ψ◦Οτ τΞΠΓΓ◦ ΚΞΓ, ◦Λ
ΘΓ%QΕΘΥ ΞΧΗ ΣΙ% !

¹ ΞΙΙ %Θϒϒ% ΞΚΛΛΥ ΛΧ ΞΓΕΗ◦, ◦ΟΟΞΓτ ΙΙΘ τΧΧ τΗ◦Πτ ΧΓΞΙΞ
ττΞΗΞ τ◦ΗΗΘτ.

² ΞΘΓ Ι ΠΓΓ◦ ΛΧ ◦ΨτΘϒΞΛ

ΣΟΟ. †ΣΕΕΕ.ΠΞΙ ΙΙΘ ΥΟ †ΙΙ, ΣΘΚΚΗ ΟΨΙ: ΣΘΕΙ,
Σ††ΘΦΘΧ ΛΧ ††Ο, ΣΘΠΞΙΧΕ ΛΣ ΕΞΙ Λ.Θ Λ ΣΕΩΞΙ
ΥΟ †ΠΙΧΣΕ† ΟΛΙΞΙ, ΞΙ, Ξ ΣΣΧΗ ΙΙΘ :

- Ε.Ε. ΞΞ.ΟΙ ΟΞΞ. ΠΙΙΞ ΞΙΞΙ ΣΧΗ ΙΙΘ Σ†.ΛΗ ΥΟ
†ΕΘΘΣ. Ε.ο.ο. Λ οΕΧΧΣ¹!%Θ% ΠΟ ΙΞΥ Γ. ΣΧΗ ΞΙ.
ο†%Λ% Θ ΞΙΙ.Θ ΕΞΙ. Ε.ο.ο. ΙΞΕ. †ΞΞΕ. ο.ο. ΞΙΙ
†ΕΘΗ.ο.ο. Λ †† ΧΧΥ : οΛ †ΠΠΥ Θ.Θ. ΨΞ †Ε.ο.ο. ΠΟ
ΞΞΞΕ† †ΚΘΘΣ ο.ο.ο.

¹ Λ.Ο.Ε

12

оГѠоНoE

ተዕዕዕዕዕዕዕ / ሆዕዕ ሆዕ ደለለደገዕ ! ዘእእ። ዕተዕ ላ
ፎዕዕዕዕዕ ዕገለ ለደ ዩዕዕዕ ርዕዕ ተለሆዕ ሃዕ ለደ ሳሆዕ ደ
ዕ።ፀለ። !»

ተዕዕ ርዕዕ ለ ሆዕዕዕፀ ሂሂደርዕ ለእ ሆእእ። ዕገለ ተዕዕዕ።
ደተዕዕዕ ሳሆ ተዕዕዕ። ለዕፀ ደርዕዕዕ ዕገለ ለዕዕዕ. ሆፎዕ ለ ዕዕዕ
ሃዕ ዘርዕዕ, ዕዕዕ ለደ ዩ።ፎ. ተዕዕዕዕ ደተ ፀ ደደዕዕ ተፀዩዕ,
ፀዕዕዕ ተዕዕ. ተተ ተፀዕ. ደ ርዕዕ ተዕዕ. ሂሂዕ, ፀ ዕዕ. ተዕ. ሳሆ ደ
ፎዕዕዕ :

- ደተተዕዕዕ ሳዕ ዕሂሂ. ተፀፀተደለ ተዕዕ።ፀዕተለ ሳሆ ርዕዕ
ደዕ! ደተተዕዕዕ ሳዕ ፀዕዕ ዕዕዕዕ ሳሆ ተርዕለ ዕገለ ደዕዕዕ ፀ
ርደርዕ. ደፀ ሳሆ ደዕ, ፎገ ሳሆ ለ ሳሆዕዕዕ ሃዕ ተርዕዕዕዕ ሳሆ
ሳሆ ደዕ ! ሃዕፎ ሳሆ ዕዕዕዕ ደዕዕዕ ተለደደዕዕ ሳሆ ሃዕዕ
ዩፀዕተ ሳሆ ፎገ ፀፀፀዕዕዕ, ሳሆ ተሂሂደርዕ ተርዕዕዕ ለእ
ደዕዕዕዕ, ተዩዕዕዕ ሳሆዕዕ ለፎ ! ሳሆ ሳሆ ተርዕዕ ሳሆ ተርዕዕ።¹;
ዕዕዕዕዕዕ ደዕዕዕ ተዩዕዕዕዕ ለፀ ለ ተተ. ደተዕዕዕ. ፀ ሆዕዕ ሳሆ
ደርዕዕ ለፎ. ሳሆ ደዕዕ ሃዕ ዕርርዕ ደዕ. ፎፎ ተፀፀለ ሳሆ
ደዕ ገገዕተ ተለደደዕዕ ዩፀዕተ ሃዕዕ, ተዕዕዕተ ተርዕዕዕዕ
ዕዕዕ ሃርደዕ ለ ሳሆ ሂሂዕተ : « ሳሆ ፎገ ለፈደደ ሳሆ ተርዕዕዕዕ. »

ደዕዕዕ ሳሆ ዕዕዕፀ ሆፎዕ ደዕዕ. ደ ሆዕዕዕ ለዕፀ ለ ተዕ.
ደርዕዕ. ደዕ. ለእ ሆዕዕ ለፀ : « ደደዕዕ ደርዕ ለ ዕዕ ለ ፎገ ዕዕዕዕ
ደዕ ? »

ደዕዕ ሳሆ ደ ደርዕዕ ዩ።ፎ :

¹ ደዕዕ ዕዕዕ ለ ሳሆ ለደ ለፎ። ሳሆ ለፈደደ ዕዕዕዕ, ዕዕዕዕ ደርዕዕ ሳሆ
ደዕዕዕ, ዕዕዕዕዕ ደዕዕተ. ሳሆ ደዕዕ ለ ተተ. ሳሆ ሳሆ ፎ. ሳሆ
ደርዕዕ ሳሆ ተዕዕ ለፈደደ ሳሆ ሳሆ ሳሆ ደዕዕዕ ደዕ. ፎፎ ደርዕዕ ለ
ሳሆ, ዕዕዕ ሆዕ ደዕዕዕ.

ተሳፋሪ ለእ ዘጠራዎች¹ ርዕዮ ስራ ስድስት ርዕዮ ምዕራፍ. ደብዳቤ
የተሰጠውን ምሳሌ ይዘት ለሌሎች ለመቀላቀል ለመጠቀም ለመጠቀም
ጥሩ ምርጫ ይሰጣል፣ ተጨማሪ ለደብዳቤው ለመጠቀም፣
የዘመን ስራ ስድስት ርዕዮ ምዕራፍ ለመጠቀም ለመጠቀም
ጥሩ ምርጫ ይሰጣል፣ ተጨማሪ ለደብዳቤው ለመጠቀም፣

ተጨማሪ ደግሞ ለደብዳቤው ለመጠቀም ለመጠቀም ለመጠቀም ለመጠቀም
ጥሩ ምርጫ ይሰጣል፣ ተጨማሪ ለደብዳቤው ለመጠቀም፣
ጥሩ ምርጫ ይሰጣል፣ ተጨማሪ ለደብዳቤው ለመጠቀም፣
ጥሩ ምርጫ ይሰጣል፣ ተጨማሪ ለደብዳቤው ለመጠቀም፣

- ለደብዳቤው ለመጠቀም ለመጠቀም ለመጠቀም ለመጠቀም
ጥሩ ምርጫ ይሰጣል፣ ተጨማሪ ለደብዳቤው ለመጠቀም፣
ጥሩ ምርጫ ይሰጣል፣ ተጨማሪ ለደብዳቤው ለመጠቀም፣

ጥሩ ምርጫ ይሰጣል፣ ተጨማሪ ለደብዳቤው ለመጠቀም፣
ጥሩ ምርጫ ይሰጣል፣ ተጨማሪ ለደብዳቤው ለመጠቀም፣
ጥሩ ምርጫ ይሰጣል፣ ተጨማሪ ለደብዳቤው ለመጠቀም፣
ጥሩ ምርጫ ይሰጣል፣ ተጨማሪ ለደብዳቤው ለመጠቀም፣

ጥሩ ምርጫ ይሰጣል፣ ተጨማሪ ለደብዳቤው ለመጠቀም፣
ጥሩ ምርጫ ይሰጣል፣ ተጨማሪ ለደብዳቤው ለመጠቀም፣
ጥሩ ምርጫ ይሰጣል፣ ተጨማሪ ለደብዳቤው ለመጠቀም፣
ጥሩ ምርጫ ይሰጣል፣ ተጨማሪ ለደብዳቤው ለመጠቀም፣
ጥሩ ምርጫ ይሰጣል፣ ተጨማሪ ለደብዳቤው ለመጠቀም፣
ጥሩ ምርጫ ይሰጣል፣ ተጨማሪ ለደብዳቤው ለመጠቀም፣

¹ የሆነ ሲሆን ለእኛ ማስታወሻ

² 4

Eumar ALMADDAM

Ilul deg usegg^{as} n 1970 di ddcar n Iyzar ulili, tayiwant n Dar Kibdani, taqbilt n Ayt Seid.

Tiyuri nnes tamezwarut tuya tt di tinmel n Muḥammed wis šdiš di Dar Kibdani. Zi ssin immuttiy yar temdint n Nnaḍuḥ ḥuma ad idfaḥ tiyuri nnes deg usinan n usmutteg Lmasira.

Immuttiy deg usegg^{as} n 1986 aked lwacun nnes yar temdint n Ṭanja ḥuma ad din zedyen i lebda. Imda din tiyuri nnes deg usinan n usemdi n Ğellal Lfasi mani iksi lbakalurya deg usegg^{as} n 1992.

Zi ssin, immuttiy yar tesdawit n Ğebdelmalek Ssaedi di Tiṭṭawin. Iksi llišanš deg usegg^{as} n 1996.

Issenta itari timedyazin deg usegg^{as} n 1994, aṭṭaš idsent twafsarent di teymist n “Tawiza” d teymist n “Tamaziyt”. Issenta tira n wungal deg usegg^{as} n 2000. Anebdu, iffey d di teymist n “Tawiza” deg usegg^{as} n 2001.

